



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2015/612 od 20. travnja 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 314/2004 o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Zimbabve ..... 1
- ★ Uredba Vijeća (EU) 2015/613 od 20. travnja 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1183/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 889/2005 ..... 3
- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) 2015/614 od 20. travnja 2015. o provedbi članka 9. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1183/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo 10
- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) 2015/615 od 20. travnja 2015. o provedbi Uredbe (EZ) br. 560/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Côte d'Ivoireu ..... 29
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/616 od 13. veljače 2015. o izmjeni Delegirane uredbe (EU) br. 480/2014 u pogledu upućivanja na Uredbu (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ..... 33
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/617 od 20. travnja 2015. o 230. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o određenim posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s mrežom Al Qaidom ..... 35
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/618 od 20. travnja 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća ..... 37

Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/619 od 20. travnja 2015. o utvrđivanju koeficijenta dodjele koji se primjenjuje na količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole i zahtjevima za uvozna prava podnesenima od 1. do 7. travnja 2015. i o određivanju količina koje je potrebno dodati količini utvrđenoj za podrazdoblje od 1. listopada do 31. prosinca 2015. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 616/2007 otvorene u sektoru mesa peradi .....	39
---	----

#### ODLUKE

★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/620 od 20. travnja 2015. o izmjeni Odluke 2010/788/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga .....	43
★ Provedbena odluka Vijeća (ZVSP) 2015/621 od 20. travnja 2015. o provedbi Odluke 2010/656/ZVSP o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea .....	63

#### AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

★ Pravilnik br. 118 Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UNECE) – Jedinstveni tehnički propisi o ponašanju pri gorenju i/ili sposobnosti odbijanja goriva ili maziva materijala koji se upotrebljavaju u izradi određenih kategorija motornih vozila [2015/622] .....	67
---	----

---

#### Ispravci

★ Ispravak Odluke Vijeća 2013/743/EU od 3. prosinca 2013. o osnivanju Posebnog programa za provedbu Okvirnog programa za istraživanje i inovacije Obzor 2020. (2014. – 2020.) i stavljanju izvan snage odluka 2006/971/EZ, 2006/972/EZ, 2006/973/EZ, 2006/974/EZ i 2006/975/EZ (SL L 347, 20.12.2013.) .....	96
★ Ispravak Konačnog donošenja (EU, Euratom) 2015/339 općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2015. (SL L 69, 13.3.2015.) .....	96

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/612

od 20. travnja 2015.

**o izmjeni Uredbe (EZ) br. 314/2004 o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Zimbabve**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Mjere Unije kojima se provodi Odluka Vijeća 2011/101/ZVSP <sup>(1)</sup>, uključujući zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora određenih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata i tijela, navedene su u Uredbi Vijeća (EZ) br. 314/2004 <sup>(2)</sup>.
- (2) U Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 314/2004 naveden je popis osoba i subjekata u odnosu na koje se suspendira zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora u okviru te Uredbe.
- (3) Vijeće je 19. veljače 2015. donijelo Odluku (ZVSP) 2015/277 <sup>(3)</sup> kojom su iz priloga I. i II. Odluci 2011/101/ZVSP izbrisana imena pet preminulih osoba.
- (4) Ta mjera obuhvaćena je područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga je za njezinu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, posebno kako bi se osiguralo da je gospodarski subjekti ujednačeno primjenjuju u svim državama članicama.
- (5) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/275 <sup>(4)</sup> 19. veljače 2015. iz Priloga III. Uredbi (EZ) br. 314/2004 izbrisana su imena pet preminulih osoba.
- (6) Prilog IV. Uredbi (EZ) br. 314/2004 trebalo bi stoga izmijeniti na odgovarajući način,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog IV. Uredbi (EZ) br. 314/2004 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća 2011/101/ZVSP od 15. veljače 2011. o mjerama ograničavanja protiv Zimbabvea (SL L 42, 16.2.2011., str. 6.).

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 314/2004 od 19. veljače 2004. o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Zimbabve (SL L 55, 24.2.2004., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/277 od 19. veljače 2015. o izmjeni Odluke 2011/101/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Zimbabvea (SL L 47, 20.2.2015., str. 20.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/275 od 19. veljače 2015. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 314/2004 o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Zimbabve (SL L 47, 20.2.2015., str. 15.).

## Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 20. travnja 2015.

Za Vijeće  
Predsjednica  
F. MOGHERINI

## PRILOG

U Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 314/2004 iz odjeljka „I. Osobe” brišu se imena sljedećih fizičkih osoba:

## I. Osobe

	Ime (i svi nadimci)
	Chindori-Chininga, Edward Takaruza
	Karakadzai, Mike Tichafa
	Sakupwanya, Stanley Urayayi
	Sekeremayi, Lovemore
	Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa

**UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/613****od 20. travnja 2015.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1183/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 889/2005**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/788/ZVSP od 20. prosinca 2010. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2008/369/ZVSP <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1183/2005 <sup>(2)</sup> provodi se Odluka 2010/788/ZVSP i predviđaju određene mjere usmjerene protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo („DR Kongo“), uključujući zamrzavanje njihove imovine.
- (2) Uredbom Vijeća (EZ) br. 889/2005 <sup>(3)</sup> uvode se određene mjere ograničavanja povezane sa zabranom pružanja tehničke i financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima u DR Kongu, u skladu s Odlukom Vijeća 2010/788/ZVSP.
- (3) Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (RVSUN) 2198 (2015) izmijenjeni su kriteriji za uvrštenje na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja navedenima u stavcima 9. i 11. RVSUN-a 1807 (2008). Odlukom (ZVSP) 2015/620 <sup>(4)</sup>, Vijeće je odlučilo na odgovarajući način proširiti opseg tih kriterija.
- (4) Ta mjera obuhvaćena je područjem primjene Ugovora te je za njezinu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, posebno kako bi se osiguralo da je gospodarski subjekti ujednačeno primjenjuju u svim državama članicama. Uredbu (EZ) br. 1183/2005 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Odredbe Uredbe (EZ) br. 889/2005 trebalo bi uključiti u Uredbu (EZ) br. 1183/2005, a Uredbu (EZ) br. 889/2005 trebalo bi staviti izvan snage.
- (6) Neke odredbe Uredbe (EZ) br. 1183/2005 trebalo bi i ažurirati kako bi odražavale standardni tekst koji se upotrebljava u novijim pravnim aktima o mjerama ograničavanja povezanim s odgovornošću, ispunjenjem zahtjeva i izbjegavanjem zabrana.
- (7) Uredbu (EZ) br. 1183/2005 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Uredba (EZ) br. 1183/2005 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

<sup>(1)</sup> SL L 336, 21.12.2010., str. 30.<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1183/2005 od 18. srpnja 2005. o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo (SL L 193, 23.7.2005., str. 1.).<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 889/2005 od 13. lipnja 2005. o uvođenju određenih mjera ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1727/2003 (SL L 152, 15.6.2005., str. 1.).<sup>(4)</sup> Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/620 od 20. travnja 2015. o izmjeni Odluke Vijeća 2010/788/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga (vidi stranicu 43 ovog Službenog lista).

- (a) ‚zahtjev‘ znači svaki zahtjev, neovisno o tome potvrđuje li se pravnim postupkom, koji je podnesen prije ili poslije dana stupanja na snagu ove Uredbe, koji proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezan s ugovorom ili transakcijom te posebno uključuje zahtjev:
- i. za ispunjenje bilo koje obveze koja proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezana s ugovorom ili transakcijom;
  - ii. za produljenje dospijeca ili plaćanje obveznice, financijskog jamstva ili odštete u bilo kakvom obliku;
  - iii. za naknadu u vezi s ugovorom ili transakcijom;
  - iv. koji je protuzahhtjev;
  - v. za priznanje ili izvršenje, uključujući postupkom egzekvatore, presude, arbitražne odluke ili ekvivalentne odluke, neovisno o tome gdje je donesena ili izdana;
- (b) ‚ugovor ili transakcija‘ znači bilo koja transakcija, neovisno o obliku i mjerodavnom pravu, bilo da se sastoji od jednog ili više ugovora ili sličnih obveza sklopljenih među istim ili različitim strankama; za ove potrebe ‚ugovor‘ uključuje obveznicu, jamstvo ili odštetu, posebno financijsko jamstvo ili financijsku odštetu, i kredite, bez obzira na to jesu li pravno neovisni, te sve pripadajuće odredbe koje proizlaze iz transakcije ili su s njom povezane;
- (c) ‚nadležna tijela‘ odnosi se na nadležna tijela država članica kako su navedena na internetskim stranicama iz Priloga II.;
- (d) ‚gospodarski izvori‘ znači imovina bilo koje vrste, bilo materijalna ili nematerijalna, pokretna ili nepokretna, koja ne predstavlja financijska sredstva, ali se može koristiti za pribavljanje financijskih sredstava, robe ili usluga;
- (e) ‚zamrzavanje gospodarskih izvora‘ znači sprečavanje uporabe gospodarskih izvora s ciljem pribavljanja financijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne ograničavajući se na, prodaju, unajmljivanje ili stavljanje pod hipoteku;
- (f) ‚zamrzavanje financijskih sredstava‘ znači sprečavanje svakog premještanja, prijenosa, izmjene ili upotrebe financijskih sredstava, pristupa financijskim sredstvima ili poslovanja s financijskim sredstvima na bilo koji način koji bi za posljedicu imao bilo kakvu promjenu njihova opsega, iznosa, lokacije, vlasništva, posjedovanja, karaktera, odredišta ili drugu promjenu kojom bi se omogućila uporaba financijskih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem;
- (g) ‚financijska sredstva‘ znači financijska imovina i povlastice bilo koje vrste, uključujući, ali ne ograničavajući se na:
- i. gotovinu, čekove, novčane tražbine, mjenice, naloge za plaćanje i druge platne instrumente;
  - ii. depozite kod financijskih institucija ili drugih subjekata, stanje salda na računima, dugovanja i dužničke obveze;
  - iii. vrijednosne papire i dužničke instrumente kojima se trguje javno i privatno, uključujući udjele i dionice, potvrde o vrijednosnim papirima, obveznice, mjenice, varante, zadužnice i ugovore o financijskim izvedenicama;
  - iv. kamate, dividende ili druge prihode od imovine ili vrijednost koja je nastala ili je proizvod imovine;
  - v. kredite, prava prijeboja, jamstva, jamstva da će ugovor biti izvršen prema ugovorenim uvjetima ili druge financijske obveze;
  - vi. kreditna pisma, teretnice, potvrde o prijenosu prava vlasništva; i
  - vii. dokumente kojima se dokazuje udio u financijskim sredstvima ili financijskim resursima;
- (h) ‚tehnička pomoć‘ znači bilo kakva tehnička potpora povezana s popravkom, razvojem, proizvodnjom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili bilo kakva druga tehnička usluga u obliku davanja uputa, savjeta, osposobljavanja, prijenosa praktičnog znanja ili vještina, odnosno usluga savjetovanja, uključujući pomoć u usmenom obliku;
- i. ‚usluge posredovanja‘ znači:
- i. pregovaranje u vezi s transakcijama ili dogovaranje transakcija u svrhu kupnje, prodaje ili isporuke robe i tehnologije ili financijskih i tehničkih usluga, iz treće zemlje u bilo koju drugu treću zemlju, ili
  - ii. prodaja ili kupnja robe i tehnologije ili financijskih i tehničkih usluga, a koje se nalaze u trećim zemljama radi prijenosa u neku drugu treću zemlju;
- (j) ‚područje Unije‘ znači državna područja država članica na koje se primjenjuje Ugovor, u skladu s uvjetima utvrđenima Ugovorom, uključujući njihov zračni prostor.“.

## 2. Umeću se sljedeći članci:

## „Članak 1.a

## 1. Zabranjeno je neposredno ili posredno:

- (a) pružati tehničku pomoć ili usluge posredovanja u vezi s robom i tehnologijom navedenom u Zajedničkom popisu robe vojne namjene Europske unije (\*) („Zajednički popis robe vojne namjene”), ili u vezi s pribavljanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom robe s tog popisa, bilo kojem nevladinom subjektu ili osobi koja djeluje na državnom području Demokratske Republike Konga („DR Kongo”);
- (b) financirati ili pružati financijsku pomoć u vezi s prodajom, isporukom, prijenosom ili izvozom robe i tehnologije navedene u Zajedničkom popisu robe vojne namjene, uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita, kao i osiguranje i reosiguranje, za svaku prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz takvih proizvoda, ili za bilo kakvo pružanje s time povezan tehničke pomoći ili usluga posredovanja bilo kojem nevladinom subjektu ili osobi koja djeluje na državnom području DR Konga;

2. O pružanju tehničke pomoći, financiranju ili pružanju financijske pomoći ili usluga posredovanja bilo kojoj nevladinoj ili drugoj osobi, subjektu ili tijelu u DR Kongu, ili za uporabu u DR Kongu, osim ako je riječ o pružanju te pomoći stabilizacijskoj misiji Organizacije ujedinjenih naroda u DR Kongu („MONUSCO”) ili Regionalnoj jedinici za posebne namjene Afričke unije u skladu s člankom 1.b stavkom 1., unaprijed se obavješćuje odbor Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda osnovan u skladu sa stavkom 8. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1533 (2004) („Odbor za sankcije”). Takve obavijesti sadržavaju sve odgovarajuće informacije, uključujući, prema potrebi, krajnjeg korisnika, predloženi datum isporuke i plan kretanja pošiljaka.

## Članak 1.b

## 1. Odstupajući od članka 1.a, nadležna tijela mogu odobriti pružanje:

- (a) tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći ili usluga posredovanja u vezi s oružjem i povezanim materijalom koji su namijenjeni isključivo za podršku MONUSCO-u ili uporabu od strane MONUSCO-a;
- (b) tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći ili usluga posredovanja u vezi s neubojitom vojnom opremom koja je namijenjena isključivo za humanitarne svrhe ili zaštitu, kada je o pružanju takve pomoći ili usluga unaprijed obaviješten Odbor za sankcije u skladu s člankom 1.a stavkom 2.;
- (c) tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći ili usluga posredovanja u vezi s oružjem i povezanim materijalom koji su namijenjeni isključivo za podršku Regionalnoj jedinici za posebne namjene Afričke unije ili uporabu od strane nje.

## 2. Za aktivnosti koje su već provedene ne izdaje se nikakvo odobrenje.

(\*) SL C 69, 18.3.2010., str. 19.”.

## 3. U članku 2. stavak 3. briše se

## 4. U članku 2.a stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Prilog I. sadrži fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis zbog sudjelovanja u radnjama kojima se potkopava mir, stabilnost ili sigurnost u DR Kongu ili zbog pružanja podrške takvim radnjama. Takve radnje uključuju:

- (a) kršenje embarga na oružje i povezanih mjera iz članka 1. Odluke 2010/788/ZVSP i članka 1.a ove Uredbe;
- (b) obnašanje funkcije političkih i vojnih vođa stranih oružanih skupina koje djeluju u DR Kongu koji onemogućavaju razoružavanje i dobrovoljnu repatrijaciju ili preseljenje boraca koji pripadaju tim skupinama;
- (c) obnašanje funkcije političkih i vojnih vođa kongoanskih paravojnih postrojbi, uključujući one koje primaju podršku izvan DR Konga, koji sprečavaju sudjelovanje svojih suboraca u procesu razoružavanja, demobilizacije i reintegracije;
- (d) regrutiranje ili iskorištavanje djece u oružanom sukobu, kršeći primjenjivo međunarodno pravo;
- (e) uključenost u planiranje, usmjeravanje ili sudjelovanje u napadima na djecu ili žene tijekom oružanog sukoba, uključujući ubojstva i sakaćenje, silovanje i ostale vrste spolnog nasilja, otmicu, prisilno iseljavanje te napade na škole i bolnice;

- (f) ometanje pristupa humanitarnoj pomoći ili distribucije humanitarne pomoći u DR Kongu;
- (g) podupiranje pojedinaca ili subjekata, uključujući oružane skupine, koji su umiješani u destabilizirajuće aktivnosti u DR Kongu posredstvom nezakonite trgovine prirodnim resursima, uključujući zlato ili divlju faunu i floru, kao i proizvode od divlje faune i flore;
- (h) djelovanje u ime ili prema uputama osobe ili subjekta uvrštenog na popis, ili djelovanje u ime ili prema uputama subjekta koji je u vlasništvu ili pod kontrolom osobe ili subjekta uvrštenog na popis;
- i. planiranje, vođenje, potpomaganje ili sudjelovanje u napadima na mirovne snage MONUSCO-a ili na osoblje UN-a;
- (j) pružanje financijske, materijalne ili tehnološke potpore, ili robe ili usluga, osobi ili subjektu uvrštenom na popis.”.

5. Članak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 7.

1. Zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora ili odbijanje da se odobri raspolaganje tim financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima, provedeno u dobroj vjeri da je takvo postupanje u skladu s ovom Uredbom, nema za posljedicu nikakvu odgovornost fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koje je na taj način postupilo, ili njegovih direktora ili zaposlenika, osim ako se dokaže da je zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora posljediteljica nepažnje.

2. Fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela ne mogu za svoje postupke snositi nikakvu odgovornost ako nisu znali niti su imali opravdan razlog za sumnju da svojim postupcima krše zabrane utvrđene u ovoj Uredbi.”.

6. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 7.a

1. U vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Uredbom, ne udovoljava se ni jednom zahtjevu, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koje druge zahtjeve te vrste, primjerice zahtjev za nadoknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, osobito financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

- (a) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis u Prilogu I.;
- (b) bilo koja fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju preko jedne od osoba, subjekata ili tijela iz točke (a) ili u njihovo ime.

2. U svim postupcima za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjenje zahtjeva nije zabranjeno prema stavku 1. snosi fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji traže izvršenje tog zahtjeva.

3. Ovim se člankom ne dovodi u pitanje pravo fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz stavka 1. na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obveza u skladu s ovom Uredbom.

Članak 7.b

Zabranjeno je svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz članaka 1.a i 2.”.

7. Prilog II. zamjenjuje se Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.



---

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourggu 20. travnja 2015.

Za Vijeće  
Predsjednica  
F. MOGHERINI

---

## PRILOG

## „PRILOG II.

**Internetske stranice s podacima o nadležnim tijelima i adresa za slanje obavijesti Europskoj komisiji**

BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUGARSKA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČEŠKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANSKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NJEMAČKA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IRSKA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRČKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANJOLSKA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

FRANCUSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

HRVATSKA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIJA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

CIPAR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĐARSKA

<http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

NIZOZEMSKA

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

POLJSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMUNJSKA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIJA

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

SLOVAČKA

[http://www.mzv.sk/sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

FINSKA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDSKA

<http://www.ud.se/sanktioner>

UJEDINJENA KRALJEVINA

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Adresa za slanje obavijesti Europskoj komisiji:

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
B-1049 Brussels  
Belgium  
E-pošta: relex-sanctions@ec.europa.eu”

---

**PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/614****od 20. travnja 2015.****o provedbi članka 9. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1183/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1183/2005 od 18. srpnja 2005. o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 4.,

Buduci da:

- (1) Vijeće je 18. srpnja 2005. donijelo Uredbu (EZ) br. 1183/2005.
- (2) Odbor Vijeća sigurnosti, osnovan na temelju Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1533 (2004) o Demokratskoj Republici Kongu, 5. veljače 2015. objavio je ažurirani popis pojedinaca i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja.
- (3) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 1183/2005 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 1183/2005 zamjenjuje se tekстом iz Priloga ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 20. travnja 2015.

Za Vijeće  
Predsjednica  
F. MOGHERINI

---

<sup>(1)</sup> SL L 193, 23.7.2005., str. 1.

## PRILOG

## „PRILOG I.

(a) Popis osoba iz članaka 2. i 2.a.

1. Eric BADEGE

Datum rođenja: 1971.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema završnom izvješću skupine stručnjaka za Demokratsku Republiku Kongo od 15. studenoga 2012. .... potpukovnik Eric Badege postao je najvažnijom osobom skupine M23 u Masisiju te je zapovijedao zajedničkim operacijama...’ s još jednim vojnim vođom. Osim toga, ‚niz koordiniranih napada koje je potpukovnik Badege izveo u kolovozu [2012.]... omogućili su skupini M23 da destabilizira znatan dio područja Masisija.’ Prema tvrdnjama bivših boraca, pri organiziranju napada potpukovnik Badege postupao je po nalogu pukovnika Makenge. Kao vojni zapovjednik skupine M23, Badege je odgovoran za teška kršenja radnjama usmjerenima protiv djece ili žena tijekom oružanih sukoba. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012. dogodilo se nekoliko velikih incidenata u kojima su nasumice ubijani civili među kojima su bili žene i djeca. Od svibnja 2012. skupina Raia Mutomboki, pod zapovjedništvom skupine M23, ubila je stotine civila u nizu koordiniranih napada. Badege je u kolovozu izvršio zajedničke napade u kojima su nasumice ubijani civili. U izvješću skupine stručnjaka iz studenoga navodi se da su te napade zajednički organizirali Badege i pukovnik Makoma Semivumbi Jacques.

Prema izvješću skupine stručnjaka, lokalni vođe iz Masisija izjavili su da je Badege zapovijedao tim napadima skupine Raia Mutomboki na terenu. Prema navodima iz članka Radija Okapi od 28. srpnja 2012. ‚upravitelj Masisija objavio je u subotu, 28. srpnja, vijest o tome da je zapovjednik drugog bataljuna 410. pukovnije FARDC-ove baze Nyabiondo, koja je smještena tridesetak kilometara sjeverozapadno od Gome u Sjevernom Kivu FARDC-a, prebjegao. Prema tvrdnjama upravitelja, pukovnik Eric Badege uputio se u petak s više od stotinu vojnika prema Rubayi koja se nalazi osamdeset kilometara sjeverno od Nabionda. Nekoliko izvora potvrdilo je ovu informaciju.’ Prema navodima iz članka BBC-a od 23. studenoga 2012., skupina M23 osnovana je kada su bivši pripadnici CNDP-a uključeni u FARDC počeli prosvjedovati protiv loših uvjeta i plaća te nepotpune provedbe mirovnog dogovora od 23. ožujka 2009. između CNDP-a i DR Konga slijedom kojeg je CNDP uključen u FARDC. Prema izvješću IPIS-a iz studenoga 2012., skupina M23 sudjeluje u aktivnim vojnim operacijama za preuzimanje nadzora nad područjem u istočnom dijelu DR Konga. Skupine M23 i FARDC vodile su 24. i 25. srpnja 2012. borbe radi stjecanja nadzora nad nekoliko gradova i sela u istočnom dijelu DR Konga; skupina M23 napala je FARDC u Rumangabu 26. srpnja 2012.; skupina M23 istjerala je FARDC iz Kibumba 17. studenoga 2012. te preuzela nadzor nad Gomom 20. studenoga 2012. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012., nekoliko bivših boraca skupine M23 tvrdi da su vođe skupine M23 po hitnom postupku pogubili desetine djece koja su pokušala pobjeći nakon što su regrutirana u skupinu M23 kao djeca-vojnici. Prema izvješću organizacije Human Rights Watch (HRW) od 11. rujna 2012., 18-godišnjak iz Ruande, koji je pobjegao nakon što je prisilno regrutiran u Ruandi, izjavio je HRW-u da je svjedočio pogubljenju 16-godišnjeg dječaka iz svoje postrojbe skupine M23 koji je pokušao pobjeći u lipnju. Borci skupine M23 uhvatili su dječaka i pretukli ga na smrt pred ostalim regrutima.

Zapovjednik skupine M23 koji je naredio njegovo ubojstvo potom je, navodno, da bi obrazložio pogubljenje drugim regrutima rekao: ‚Htio nas je napustiti’. U izvješću se također navodi da su svjedoci tvrdili da je najmanje 33 novih regruta i ostalih boraca skupine M23 po hitnom postupku pogubljeno nakon što su pokušali pobjeći. Neki su zavezani i ustrijeljeni pred ostalim regrutima kao primjer kazne koju bi mogli dobiti. Mladi regrut ispričao je HRW-u ‚kada smo bili s M23, rekli su da [imamo izbor] hoćemo li ostati s njima ili umrijeti. Mnogi su pokušali pobjeći. Neki su pronađeni što je značilo njihovu trenutačnu smrt.’

2. Frank Kakolele BWAMBALE

(također poznat kao: (a) Frank Kakorere, (b) Frank Kakorere Bwambale, (c) Aigle Blanc)

Položaj: general FARDC-a.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Napustio je CNDP u siječnju 2008. Od lipnja 2011. boravi u Kinshasi. Kakolele je od 2010. umiješan u aktivnosti, navodno u ime programa vlade DR Konga Programme de Stabilisation et Reconstruction des Zones Sortant des Conflits Armés (STAREC), uključujući sudjelovanje u misiji STAREC-a u Gomi i Beniju u ožujku 2011. Tijela vlasti DR Konga uhitile su ga u prosincu 2013. u Beniju u pokrajini Sjeverni Kivu zbog navodnog sprečavanja procesa razoružanja, demobilizacije i reintegracije (DDR).

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bivši vođa skupine RCD-ML-a koji ima utjecaj na politiku te i dalje ima zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem skupine RCD-ML, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), odgovoran za nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. General FARDC-a, bez dužnosti od lipnja 2011. Napustio je CNDP u siječnju 2008. Od lipnja 2011. boravi u Kinshasi. Kakolele je od 2010. umiješan u aktivnosti, navodno u ime programa vlade DR Konga Programme de Stabilisation et Reconstruction des Zones Sortant des Conflits Armés (STAREC), uključujući sudjelovanje u misiji STAREC-a u Gomi i Beniju u ožujku 2011.

### 3. Gaston IYAMUREMYE

(također poznat kao: (a) Byiringiro Victor Rumuli, (b) Victor Rumuri, (c) Michel Byiringiro, (d) Rumuli)

Položaj: (a) predsjednik Demokratskih snaga za oslobođenje Ruande (FDLR), (b) drugi potpredsjednik FDLR-FOCA-e.

Adresa: Od prosinca 2014. boravi u pokrajini Sjeverni Kivu.

Datum rođenja: 1948.

Mjesto rođenja: (a) okrug Musanze, Sjeverna pokrajina, Ruanda, (b) Ruhengeri, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: brigadni general.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema navodima više izvora među kojima je i skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, Gaston Iyamuremye drugi je potpredsjednik FDLR-a te se smatra važnim članom vojnog i političkog vodstva FDLR-a. Gaston Iyamuremye također je do prosinca 2009. vodio ured Ignacea Murwanashyake (predsjednika FDLR-a) u Kibui, DR Kongu. Predsjednik FDLR-a i drugi potpredsjednik FDLR-FOCA-e. Od lipnja 2011. boravi u Kalonge, pokrajini Sjeverni Kivu.

### 4. Innocent KAINA

(također poznat kao: (a) pukovnik Innocent Kaina, (b) India Queen)

Mjesto rođenja: Bunagana, područje Rutshuru, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 30. studenoga 2012.

Ostali podaci: U Ruandi od kraja 2014.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Innocent Kaina trenutačno je zapovjednik sektora skupine Mouvement du 23 Mars (skupina M23). Odgovoran je za ozbiljna kršenja međunarodnog prava i ljudskih prava koja je i počinio. U srpnju 2007. garnizonski vojni sud u Kinshasi proglasio je Kaina odgovornim za zločine protiv čovječnosti počinjene u okrugu Ituri, u razdoblju od svibnja 2003. do prosinca 2005. Pušten je 2009. u sklopu mirovnog sporazuma između Vlade Konga i CNDP-a. U sklopu FARDC-a 2009., kriv je za pogubljenja, otmice i sakaćenja na području Masisi. Kao zapovjednik na nalog generala Ntagande započeo je pobunu bivšeg CNDP-a na području Rutshuru u travnju 2012. Pobrinuo se da pobunjenici sigurno napuste Masisi. Između svibnja i kolovoza 2012. nadzirao je regrutiranje i osposobljavanje preko 150-ero djece za pobunu skupine M23-a i pucao iz vatrenog oružja na dječake koji su pokušali pobjeći. U srpnju 2012. putovao je u Berundu i Degho u svrhu aktivnosti mobilizacije i regrutiranja za skupinu M23.

### 5. Jérôme KAKWAVU BUKANDE

(također poznat kao: (a) Jérôme Kakwavu, (b) zapovjednik Jérôme)

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: U prosincu 2004. dodijeljen mu je čin generala FARDC-a. Od lipnja 2011. u pritvoru je u zatvoru Makala u Kinshasi. Visoki vojni sud u Kinshasi je od 25. ožujka 2011. započeo suđenje Kakwavuu za ratne zločine. Vojni sud DR Konga u studenome 2014. osudio ga je na deset godina zatvora za silovanje, ubojstvo i mučenje.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bivši predsjednik UCD-a/FAPC-a. FAPC nadzire nezakonite pogranične postaje između Ugande i DR Konga – ključne tranzitne pravce za protok oružja. Kao predsjednik FAPC-a utjecao je na politiku i zapovijedao i nadzirao djelovanje snaga FAPC-a koje su bile umiješane u nezakonitu trgovinu oružjem te, posljedično, u kršenje embarga na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju 2002. Jedan je od petero viših dužnosnika FARDC-a koji su optuženi za teška kaznena djela spolnog nasilja i na čije je predmete Vijeće sigurnosti upozorilo vladu tijekom posjeta 2009. U prosincu 2004. dodijeljen mu je čin generala FARDC-a. Od lipnja 2011. u pritvoru je u zatvoru Makala u Kinshasi. Visoki vojni sud u Kinshasi je 25. ožujka 2011. započeo suđenje Kakwavuu za ratne zločine.

#### 6. Germain KATANGA

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: U prosincu 2004. imenovan je generalom FARDC-a. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 18. listopada 2007. Međunarodni kazneni sud osudio ga je u svibnju 2014. na 12 godina zatvora za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti. Trenutačno je u zatvoru u Nizozemskoj.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Čelnik FRPI-a. Umiješan u prijenos oružja, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju od 2002. do 2003. U prosincu 2004. imenovan je generalom FARDC-a. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 18. listopada 2007. Njegovo je suđenje počelo u studenome 2009.

#### 7. Thomas LUBANGA

Mjesto rođenja: Ituri, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Uhićen u Kinshasi u ožujku 2005. zbog umiješanosti UPC/L-a u kršenja ljudskih prava. Prebačen je u Međunarodni kazneni sud 17. ožujka 2006. Međunarodni kazneni sud proglasio ga je krivim u ožujku 2012. i osudio ga na 14 godina zatvora. Suci Prizivnog vijeća Međunarodnog kaznenog suda 1. prosinca 2014. potvrdili su Lubanginu presudu i kaznu. Trenutačno je u zatvoru u Nizozemskoj.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Predsjednik skupine UPC/L-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju od 2002. do 2003. Uhićen u Kinshasi u ožujku 2005. zbog umiješanosti UPC/L-a u zlouporabu i kršenje ljudskih prava. Vlasti DR Konga predale su ga MKS-u 17. ožujka 2006. Njegovo suđenje započelo je u siječnju 2009., a treba završiti 2011. Međunarodni kazneni sud proglasio ga je krivim u ožujku 2012. i osudio ga na 14 godina zatvora. Žalio se na odluku suda.

#### 8. Sultani MAKENGA

*(također poznat kao: (a) Makenga, pukovnik Sultani, (b) Makenga, Emmanuel Sultani)*

Datum rođenja: 25. prosinca 1973.

Mjesto rođenja: Rutshuru, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 13. studenoga 2012.

Ostali podaci: Vojni vođa skupine Mouvement du 23 Mars (M23) koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu. U Ugandi od kraja 2014.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Sultani Makenga vojni je vođa skupine Mouvement du 23 Mars (M23) koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu (DR Kongo). Kao vođa skupine M23 (također poznate kao Congolese Revolutionary Army), Sultani Makenga počinio je i odgovoran je za ozbiljne povrede međunarodnog prava, među ostalim one usmjerene protiv žena i djece tijekom oružanih sukoba, uključujući ubijanja i sakaćenja, spolno nasilje, otmice i prisilno raseljavanje. Također je odgovoran za povrede međunarodnog prava u pogledu djelovanja skupine M23 u vezi s regrutiranjem ili iskorištavanjem djece u oružanom sukobu u DR Kongo. Pod zapovjedništvom Sultanija Makenge skupina M23 izvršila je brojna zvjerstva nad civilnim stanovništvom DR Konga. Prema svjedočanstvima i izvješćima, kao dio politike učvršćivanja kontrole na području Rutshurua, militanti koji djeluju pod zapovjedništvom Sultanija Makenge na cijelom su području Rutshurua počinili silovanja žena i djece od koje su neka imala samo osam godina. Pod Makenginim zapovjedništvom skupina M23 provodila je opsežne kampanje prisilnog regrutiranja djece u DR Kongu i u regiji, kao i ubijanja, sakaćenja i ozljeđivanja mnogobrojne djece. Veliki broj prisilno regrutirane djece bio je mlađi od 15 godina. Također postoje izvješća o Makengi kao primatelju oružja i povezanog materijala čime se krše mjere koje je DR Kongo poduzela kako bi provela embargo na oružje, uključujući nacionalne odluke o uvozu i posjedovanju oružja i povezanog materijala. Makenga je kao vođa skupine M23 među ostalim počinio teška kršenja međunarodnog prava i zvjerstva protiv civilnog stanovništva u DR Kongo, a zbog njegovih djela pogoršala se nesigurnost, raseljavanje i sukob u regiji. Vojni vođa skupine Mouvement du 23 Mars (M23) koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu.

#### 9. Khawa Panga MANDRO

(također poznat kao: (a) Kawa Panga, (b) Kawa Panga Mandro, (c) Kawa Mandro, (d) Yves Andoul Karim, (e) Yves Khawa Panga Mandro, (f) Mandro Panga Kahwa, (g) ‚Chief Kahwa‘, (h) ‚Kawa‘)

Datum rođenja: 20. kolovoza 1973.

Mjesto rođenja: Bunia, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: U zatvoru u mjestu Bunia od travnja 2005. zbog sabotaže mirovnog procesa iz Iturija. Kongoanske vlasti uhitile su ga u listopadu 2005., oslobođen je optužbi na prizivnom sudu u Kisanganiju te je potom prebačen pravosudnim tijelima u Kinshasi pod novim optužbama za zločine protiv čovječnosti, ratne zločine, ubojstvo, nanošenje teških tjelesnih ozljeda i uporabu sile. Vojni sud DR Konga u Kisanganiju proglasio ga je u kolovozu 2014. krivim za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti te ga osudio na devet godina zatvora i naredio mu da žrtvama plati oko 85 000 dolara.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bivši predsjednik PUSIC-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece od 2001. do 2002. U zatvoru u mjestu Bunia od travnja 2005. zbog sabotaže mirovnog procesa iz Iturija. Kongoanske vlasti uhitile su ga u listopadu 2005., oslobođen je optužbi na prizivnom sudu u Kisanganiju te je potom prebačen pravosudnim tijelima u Kinshasi pod novim optužbama za zločine protiv čovječnosti, ratne zločine, ubojstvo, nanošenje teških tjelesnih ozljeda i uporabu sile. Od lipnja 2011. u pritvoru je u središnjem zatvoru Makala u Kinshasi.

#### 10. Callixte MBARUSHIMANA

Datum rođenja: 24. srpnja 1963.

Mjesto rođenja: Ndusu/Ruhengeri, Sjeverna pokrajina, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: uhićen u Parizu 3. listopada 2010. na temelju naloga MKS-a zbog ratnih zločina i zločina protiv čovječnosti koje su postrojbe FDLR-a počinile u Kivuu 2009., prebačen u Haag 25. siječnja 2011., no pušten iz MKS-a krajem 2011.



Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Izvršni tajnik FDLR-a i, do uhićenja, potpredsjednik visokog vojnog zapovjedništva FDLR-a. Politički/Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprječava razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju i preseljenje boraca, prema stavku 4. točki (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). Uhićen u Parizu 3. listopada 2010. na temelju naloga MKS-a zbog ratnih zločina i zločina protiv čovječnosti koje su postrojbe FDLR-a počinile u Kivuu 2009. i prebačen u Haag 25. siječnja 2011.

11. Iruta Douglas MPAMO

(također poznat kao: (a) Doulas Iruta Mpamo, (b) Mpano)

Adresa: Gisenyi, Ruanda (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 28. prosinca 1965., (b) 29. prosinca 1965.

Mjesto rođenja: (a) Bashali, Masisi, DR Kongo, (b) Goma, DR Kongo, (c) Uvira, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Zanimanje nepoznato od kada su se srušila dva zrakoplova društva Great Lakes Business Company (GLBC).

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Vlasnik/upravitelj društava Compagnie Aérienne des Grands Lacs i Great Lakes Business Company, čiji su zrakoplovi pružali potporu oružanim skupinama i paravojnim postrojbama iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003). Također odgovoran za prikrivanje informacija o letovima i teretu kako bi se po svemu sudeći omogućilo kršenje embarga na oružje. Zanimanje nepoznato od kada su se srušila dva zrakoplova društva Great Lakes Business Company (GLBC).

12. Sylvestre MUDACUMURA

(također poznat kao: (a) Mupenzi Bernard, (b) General bojniki Mupenzi, (c) General Mudacumura, (d) Radja)

Adresa: šuma Kikoma pokraj Bogoyia, Walikale, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Vojni zapovjednik FDLR-FOCA-e te politički prvi potpredsjednik i vođa visokog zapovjedništva FOCA-e, čime je, od uhićenja vođa FDLR-a u Europi, objedinio je sve funkcije vojnog i političkog zapovijedanja. Od 2014. nalazi se u sjedištu FDLR-a u Ngangi u Sjevernom Kivuu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zapovjednik FDLR-a koji ima utjecaj na politiku i dalje ima zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem FDLR-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. Mudacumura (ili njegovo osoblje) bio je u telefonskom kontaktu s vođom FDLR-a Murwanashyacom u Njemačkoj, između ostalog u vrijeme masakra u Busurungiju u svibnju 2009. te s vojnim zapovjednikom bojnikom Guillaumeom tijekom operacija Umoja Wetu i Kimia II u 2009. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, odgovoran je za 27 slučajeva regrutiranja i iskorištavanja djece od strane postrojbi koje su bile pod njegovim zapovjedništvom u Sjevernom Kivuu od 2002. do 2007. Vojni zapovjednik FDLR-FOCA-e te politički prvi potpredsjednik i vođa visokog zapovjedništva FOCA-e, čime je, od uhićenja vođa FDLR-a u Europi, objedinio sve funkcije vojnog i političkog zapovijedanja.

13. Leodomir MUGARAGU

(također poznat kao: (a) Manzi Leon, (b) Leo Manzi)

Adresa: sjedište FDLR-a u šumi Kikoma pokraj Bogoyia, Walikale, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 1954. (b) 1953.

Mjesto rođenja: (a) Kigali, Ruanda (b) Rushashi, Sjeverna pokrajina, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: Načelnik stožera FDLR-FOCA-e zadužen za upravu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema javno dostupnim izvorima i službenim izvješćima, Leodomir Mugaragu načelnik je stožera oružanog krila FDLR-a Forces Combattantes Abucunguzi/Oružane snage za oslobođenje Ruande (FOCA). Prema službenim izvješćima Mugaragu je viši planer vojnih operacija FDLR-a u istočnom dijelu DR Konga. Načelnik stožera FDLR-FOCA-e zadužen za upravu.

14. Leopold MUJYAMBERE

(*također poznat kao:* (a) Musenyeri, (b) Achille, (c) Frere Petrus Ibrahim)

Adresa: Nyakaleke (jugoistočno od Mwenge), Južni Kivu, DR Kongo.

Datum rođenja: (a) 17. ožujka 1962., (b) oko 1966.

Mjesto rođenja: Kigali, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: Od kraja 2014. djeluje kao zamjenik zapovjednika FDLR-FOCA-e te se nalazi u Ngangi u Sjevernom Kivuu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zapovjednik Druge divizije FOCA-e/pričuivnih brigada (oružani ogranak FDLR-a). Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju i preseljenje boraca, kršeći tako stavak 4. točku (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). U dokazima koje je prikupila Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, koji se detaljno navode u njezinom izvješću od 13. veljače 2008., proizlazi da su djevojčice koje su oslobođene iz FDLR-FOCA-e prije toga bile otete i seksualno zlostavljane. Od sredine 2007. FDLR-FOCA, koji su prije toga regrutirali dječake srednje ili starije adolescentne dobi, prisilno su regrutirali mladež u dobi od 10 godina naviše. Najmlađe su koristili kao pratnju, dok su stariju djecu razmještali kao vojnike na bojišnicu, kršeći tako stavak 4. točke (d) i (e) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). Od lipnja 2011. zapovjednik operativnog sektora FDLR/FOCA-e u Južnom Kivuu koji se sada naziva 'Amazon'.

15. Jamil MUKULU

(*također poznat kao:* (a) Steven Alirabaki, (b) David Kyagulanyi, (c) Musezi Talengelanimiro, (d) Mzee Tutu, (e) Abdullah Junjuaka, (f) Alilabaki Kyagulanyi, (g) Hussein Muhammad, (h) Nicolas Luumu, (i) Professor Musharaf, (j) Talengelanimiro)

Položaj: (a) Vođa Savezničkih demokratskih snaga (ADF), (b) Zapovjednik Savezničkih demokratskih snaga.

Datum rođenja: (a) 1965., (b) 1. siječnja 1964.

Mjesto rođenja: Ntoke Village, podokrug Ntenjeru, okrug Kayunga, Uganda.

Državljanstvo: ugandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 12. listopada 2011.

Ostali podaci: Njegovo je boravište od kraja 2014. nepoznato, no smatra se da se nalazi u Sjevernom Kivuu u DR Kongu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema javno dostupnim izvorima i službenim izvješćima, među kojima su i izvješća skupine stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, Jamil Mukulu vojni je vođa Savezničkih demokratskih snaga (ADF), strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju ili preseljenje boraca ADF-a, prema stavku 4. točki (b) Rezolucije 1857 (2008). Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo izvijestila je da je Mukulu vodio i pružao materijalnu potporu ADF-u, oružanoj skupini koja djeluje na državnom području DR Konga. Prema navodima više izvora, među kojima su izvješća Skupine stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, Jamil Mukulu također i dalje ima utjecaj na politiku te osigurava financiranje i izravno zapovijeda i nadzire aktivnosti snaga ADF-a na terenu, među ostalim nadgledanje veza s međunarodnim terorističkim mrežama.

16. Ignace MURWANASHYAKA

(*također poznat kao:* Dr. Ignace)

Titula: dr.

Datum rođenja: 14. svibnja 1963.

Mjesto rođenja: (a) Butera, Ruanda, (b) Ngoma, Butare, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Na mjestu predsjednika FDLR-FOCA-e zamijenio ga je Gaston lamuremye, također poznat kao: „Rumuli”. Suđenje Murwanashyaki za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Predsjednik FDLR-a i vrhovni zapovjednik oružanih snaga FDLR-a koji ima utjecaj na politiku i zadržao je zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem snaga FDLR-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. U telefonskoj komunikaciji s vojnim zapovjednicima FDLR-a na terenu (između ostalog za vrijeme masakra u Busurungi u svibnju 2009.); davao je vojne naloge visokom zapovjedništvu; bio je uključen u koordiniranje prijenosa oružja i streljiva postrojbama FDLR-a i prijenos specifičnih uputa za upotrebu; upravljao je velikim svotama novca prikupljenim nezakonitom prodajom prirodnih resursa u područjima pod nadzorom FDLR-a. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, kao predsjednik i vojni zapovjednik FDLR-a snosio je zapovjednu odgovornost za regrutiranje i iskorištavanje djece od strane FDLR-a u istočnom Kongu. Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Na mjestu predsjednika FDLR-FOCA-e zamijenio ga je Gaston lamuremye, također poznat kao: „Rumuli”. Suđenje Murwanashyaki za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj.

#### 17. Straton MUSONI

(također poznat kao: IO Musoni)

Datum rođenja: (a) 6. travnja 1961. (b) 4. lipnja 1961.

Mjesto rođenja: Mugambazi, Kigali, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Suđenje Musoniju za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj. Na mjestu prvog potpredsjednika FDLR-a zamijenio ga je Sylvestre Mudacumura.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Preko njegove čelne uloge u FDLR-u, stranoj oružanoj skupini koja djeluje u DR Kongu, Musoni je sprečavao razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju ili preseljenje boraca koji pripadaju tim skupinama, kršeći tako Rezoluciju 1649 (2005). Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Suđenje Musoniju za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj. Na mjestu prvog potpredsjednika FDLR-a zamijenio ga je Sylvestre Mudacumura.

#### 18. Jules MUTEBUTSI

(također poznat kao: (a) Jules Mutebusi, (b) Jules Mutebuzi, (c) pukovnik Mutebutsi)

Datum rođenja: 1964.

Mjesto rođenja: Minembwe, Južni Kivu, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Bivši FARDC-ov zamjenik regionalnog vojnog zapovjednika desetog vojnog okruga, u travnju 2004. otpušten zbog nediscipline. U prosincu 2007. uhitile su ga ruandske vlasti dok je pokušavao prijeći granicu i ući u DR Kongo. Od tada živi poluslobodan u Kigaliju (ne smije napustiti zemlju).

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Udružio se s ostalim odmetničkim elementima bivšeg RCD-G-a kako bi u svibnju 2004. silom zauzeo grad Bukavu. Umiješan u prijem oružja izvan struktura FARDC-a i u opskrbu oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), čime se krši embargo na oružje. Bivši FARDC-ov zamjenik regionalnog vojnog zapovjednika desetog vojnog okruga, u travnju 2004. otpušten zbog nediscipline. U prosincu 2007. uhitile su ga ruandske vlasti dok je pokušavao prijeći granicu i ući u DR Kongo. Od tada živi poluslobodan u Kigaliju (ne smije napustiti zemlju).

## 19. Baudoin NGARUYE WA MYAMURO

(također poznat kao: Pukovnik Baudoin Ngaruye)

Titula: Vojni vođa skupine Mouvement du 23 Mars (skupina M23).

Položaj: brigadni general.

Adresa: Rubavu/Mudende, Ruanda.

Datum rođenja: (a) 1. travnja 1978. (b) 1978.

Mjesto rođenja: (a) Bibwe, DR Kongo (b) Lusamambo, područje Lubero, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Nacionalni identifikacijski br.: FARDC ID 1-78-09-44621-80.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 30. studenoga 2012.

Ostali podaci: ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. stanuje u kampu Ngoma u Ruandi.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

U travnju 2012. Ngaruye je zapovijedao pobunom bivše skupine CNDP, poznate kao Mouvement du 23 Mars (skupina M23), po nalogu generala Ntagande. Trenutačno je treći po činu vojni zapovjednik u skupini M23. Stručna skupina o DR Kongu prethodno ga je predložila za uvrštavanje na popis 2008. i 2009. Odgovoran je za teška kršenja ljudskih prava i međunarodnog prava koja je i počinio. Za skupinu M23 regrutirao je i osposobio stotine djece između 2008. i 2009. i zatim krajem 2010. Počinio je ubijanja, sakaćenja i otmice, često usmjerena na žene. Odgovoran je za pogubljenja i mučenje dezertera u skupini M23. Godine 2009. unutar FARDC-a dao je naredbe da se ubiju svi muškarci u selu Shalio u Walikaleu. Također je pružao oružje, streljivo i plaće u Masisiju i Walikali pod izravnim zapovijedima Ntagande. Godine 2010. vodio je prisilno iseljavanje i izvlaštenje stanovništva u području Lukopfu. Također je opsežno uključen u kriminalne mreže unutar FARDC-a koje stječu zaradu iz trgovine mineralima, što je dovelo do napetosti i nasilja s pukovnikom Innocentom Zimurindom 2011. godine. Ušao u Republiku Ruandu 16.3.2013. preko Gasizija/Rubavua.

## 20. Mathieu, Chui NGUDJOLO

(također poznat kao: Cui Ngudjolo)

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: MONUC ga je u listopadu 2003. uhitio u Buniai. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 7. veljače 2008. Međunarodni kazneni sud u prosincu 2012. oslobodio ga je svih optužbi. Nizozemske vlasti privede su ga nakon što je pušten iz pritvora te je podnio zahtjev za azil u Nizozemskoj. Tužiteljstvo se žalilo na odluku MKS-a, ročište je održano u listopadu 2014., a odluka se očekuje od prosinca 2014.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Načelnik stožera FNI-a i bivši načelnik stožera FRPI-a, s utjecajem na politiku i uz održavanje zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem snaga FRPI-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003) odgovornih za nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece mlađe od 15 godina u Ituriju 2006. MONUC ga je u listopadu 2003. uhitio u Buniai. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 7. veljače 2008. Međunarodni kazneni sud u prosincu 2012. oslobodio ga je svih optužbi. Nizozemske vlasti privede su ga nakon što je pušten iz pritvora te je podnio zahtjev za azil u Nizozemskoj.

## 21. Floribert Ngabu NJABU

(također poznat kao: (a) Floribert Njabu Ngabu, (b) Floribert Ndjabu, (c) Floribert Ngabu Ndjabu).

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Nalazi se u kućnom pritvoru u Kinshasi od ožujka 2005. zbog FNI-jeve umiješanosti u povrede ljudskih prava. Prebačen u Haag 27. ožujka 2011. kako bi svjedočio na suđenjima koja se pred Međunarodnim kaznenim sudom vode protiv Germaina Katange i Mathieua Ngudjoloa. Podnio je zahtjev za azil u Nizozemskoj u svibnju 2011. Nizozemski je sud u listopadu 2012. odbio njegov zahtjev za azil. U srpnju 2014. deportiran je iz Nizozemske u DR Kongo, gdje je stavljen u pritvor.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Predsjednik FNI-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), uključen u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. Nalazi se u kućnom pritvoru u Kinshasi od ožujka 2005. zbog FNI-jeve umiješanosti u povrede ljudskih prava. Prebačen u Haag 27. ožujka 2011. kako bi svjedočio na suđenjima koja se pred Međunarodnim kaznenim sudom vode protiv Germaina Katange i Mathieua Ngudjoloa. Podnio je zahtjev za azil u Nizozemskoj u svibnju 2011. Nizozemski je sud u listopadu 2012. odbio njegov zahtjev za azil; predmet je trenutačno u žalbenom postupku.

## 22. Laurent NKUNDA

(*također poznat kao:* (a) Nkunda Mihigo Laurent, (b) Laurent Nkunda Bwatare, (c) Laurent Nkundabatware, (d) Laurent Nkunda Mahoro Batware, (e) Laurent Nkunda Batware, (f) Chairman, (g) General Nkunda, (h) Papa Six)

Datum rođenja: (a) 6. veljače 1967. (b) 2. veljače 1967.

Mjesto rođenja: Rutshuru, Sjeverni Kivu, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Bivši general RCD-G-a. Osnivač Nacionalnog kongresa za narodnu obranu, 2006.; visoki časnik Zbora za kongoansku demokraciju-Goma (RCD-G), 1998. – 2006.; časnik Domoljubnog fronta Ruande (RPF), 1992. – 1998. Ruandske vlasti uhitile su Laurenta Nkundu u Ruandi u siječnju 2009. te je zamijenjen na mjestu zapovjednika CNDP-a. Od tada je u kućnom pritvoru u Kigaliju u Ruandi. Ruanda je odbila zahtjev vlade DR Konga za izručenje Nkunde zbog zločina koji su počinjeni u istočnom dijelu DR Konga. Ruandski sud u Gisenyiju je 2010. odbacio Nkundinu žalbu zbog nezakonitog pritvaranja, presudivši da bi predmet trebalo uputiti na odlučivanje vojnom sudu. Nkundini odvjetnici podnijeli su žalbu pred Ruandskim vojnim sudom.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Udružio se s ostalim odmetničkim elementima bivšeg RCD-G-a kako bi u svibnju 2004. silom zauzeo grad Bukavu. Dobiva oružje izvan FARDC-a, čime se krši embargo na oružje. Prema informacijama Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za 264 slučaja regrutiranja i iskorištavanja djece od strane postrojbi koje su bile pod njegovim zapovjedništvom u Sjevernom Kivuu od 2002. do 2009. Bivši general RCD-G-a. Osnivač Nacionalnog kongresa za narodnu obranu, 2006.; visoki časnik Zbora za kongoansku demokraciju-Goma (RCD-G), 1998. – 2006.; časnik Domoljubnog fronta Ruande (RPF), 1992. – 1998. Ruandske vlasti uhitile su Laurenta Nkundu u Ruandi u siječnju 2009. te je zamijenjen na mjestu zapovjednika CNDP-a. Od tada je u kućnom pritvoru u Kigaliju u Ruandi. Ruanda je odbila zahtjev vlade DR Konga za izručenje Nkunde zbog zločina koji su počinjeni u istočnom dijelu DR Konga. Ruandski sud u Gisenyiju je 2010. odbacio Nkundinu žalbu zbog nezakonitog pritvaranja, presudivši da bi predmet trebalo uputiti na odlučivanje vojnom sudu. Nkundini odvjetnici pokrenuli su postupak pred Ruandskim vojnim sudom. Zadržao je određeni utjecaj nad nekim elementima CNDP-a.

## 23. Felicien NSANZUBUKIRE

(*također poznat kao:* Fred Irakeza)

Položaj: vođa prvog bataljuna FDLR/FOCA, stacioniranog u području Uvira-Sange u Južnom Kivuu.

Adresa: Magunda, područje Mwenga, Južni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: 1967.

Mjesto rođenja: (a) Murama, Kigali, Ruanda, (b) Rubungo, Kigali, Ruanda, (c) Kinyinya, Kigali, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: Član FDLR-a barem od 1994., a djeluje u istočnom dijelu DR Konga od listopada 1998.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Felicien Nsanzubukire nadzirao je nezakonito trgovanje streljivom i oružjem te njime koordinirao najmanje između studenoga 2008. i travnja 2009. iz Ujedinjene Republike Tanzanije, preko jezera Tanganyika do jedinica FDLR-a stacioniranih u područjima Uvira i Fizi u Južnom Kivuu. vođa prvog bataljuna FDLR-FOCA, stacioniranog u području Uvira-Sange u Južnom Kivuu. Član FDLR-a barem od 1994., a djeluje u istočnom dijelu DR Konga od listopada 1998.

## 24. Pacifique NTAWUNGUKA

(također poznat kao: (a) Pacifique Ntawungula, (b) Colonel Omega, (c) Nzeri, (d) Israel)

Položaj: zapovjednik operativnog sektora FDLR-FOCA Sjeverni Kivu „SONOKI“.

Adresa: Matembe, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 1. siječnja 1964., (b) oko 1964.

Mjesto rođenja: Gaseke, pokrajina Gisenyi, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: Vojno osposobljavanje stekao je u Egiptu. Od kraja 2014. nalazi se u području Tongoa, Sjeverni Kivu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zapovjednik prve divizije FOCA-e (oružanog krila FDLR-a). Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljni povratak i preseljenje boraca, kršeći tako stavak 4. točku (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). U dokazima koje je prikupila Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, koji se detaljno navode u njezinom izvješću od 13. veljače 2008., proizlazi da su djevojčice koje su oslobođene iz FDLR-FOCA-e prije toga bile otete i seksualno zlostavljane. Od sredine 2007. FDLR-FOCA, koji su prije toga regrutirali dječake srednje ili starije adolescentne dobi, prisilno regrutiraju mladež u dobi od 10 godina naviše. Najmlađe koriste kao pratnju, dok stariju djecu razmještaju kao vojnike na bojišnicu, kršeći tako stavak 4. točke (d) i (e) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). Vojno osposobljavanje stekao je u Egiptu.

## 25. James NYAKUNI

Državljanstvo: ugandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Trgovinsko partnerstvo s Jérômeom Kakwavuom, posebno u krijumčarenju preko granice između DR Konga i Ugande, što uključuje i sumnju u krijumčarenje naoružanja i vojne opreme u nepregledanim kamionima. Kršenje embarga na oružje i pružanje pomoći oružanim skupinama i paravojnim postrojbama iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), uključujući financijsku potporu koja im omogućuje vojno djelovanje.

## 26. Stanislas NZEYIMANA

(također poznat kao: (a) Deogratias Bigaruka Izabayo, (b) Izabayo Deo, (c) Jules Mateso Mlamba, (d) Bigaruka, (e) Bigurura)

Položaj: zamjenik zapovjednika FDLR-FOCA.

Adresa: Mukoberwva, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 1. siječnja 1966. (b) 28. kolovoza 1966. (c) oko 1967.

Mjesto rođenja: Mugusa, Butare, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: nestao u Tanzaniji početkom 2013. Njegovo je boravište od kraja 2014. nepoznato.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zamjenik zapovjednika FOCA-e (oružanog ogranka FDLR-a). Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljni povratak i preseljenje boraca, kršeći tako stavak 4. točku (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). U dokazima koje je prikupila Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, koji se detaljno navode u njezinom izvješću od 13. veljače 2008., proizlazi da su djevojčice koje su oslobođene iz FDLR-FOCA-e prije toga bile otete i seksualno zlostavljane. Od sredine 2007. FDLR-FOCA, koji su prije toga regrutirali dječake srednje ili starije adolescentne dobi, prisilno regrutiraju mladež u dobi od 10 godina naviše. Najmlađe koriste kao pratnju, dok stariju djecu razmještaju kao vojnike na bojišnicu, kršeći tako stavak 4. točke (d) i (e) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008).

## 27. Dieudonné OZIA MAZIO

(također poznat kao: (a) Ozia Mazio, (b) Omari, (c) Mr Omari)

Datum rođenja: 6. lipnja 1949.

Mjesto rođenja: Ariwara, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Vjeruje se da je Dieudonné Ozia Mazio preminuo 23. rujna 2008. u Ariwari dok je bio predsjednik Fédération des entreprises congolaises (FEC) za područje Aru.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Financijske prijevare s Jeromeom Kakwavuom i FAPC-om i krijumčarenje preko granice DR Konga i Ugande, omogućujući da se potrepštine i gotov novac stave na raspolaganje Kakwavuu i njegovim vojnicima. Kršenje embarga na oružje, uključujući pružanjem pomoći oružanim skupinama i paravojnim postrojbama iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003). Vjeruje se da je Dieudonné Ozia Mazio preminuo 23. rujna 2008. u Ariwari dok je bio predsjednik Fédération des entreprises congolaises (FEC) za područje Aru.

## 28. Jean-Marie Lugerero RUNIGA

(također poznat kao: Jean-Marie Rugerero)

Položaj: predsjednik skupine M23.

Adresa: Rubavu/Mudende, Ruanda.

Datum rođenja: (a) oko 1960., (b) 9. rujna 1966.

Mjesto rođenja: Bukavu, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Ostali podaci: ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. stanuje u Ruandi.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

U dokumentu od 9. srpnja 2012. koji je potpisao vođa skupine M23 Sultani Makenga, Runiga je imenovan koordinatorom političkog krila skupine M23. Prema tom dokumentu, Runiga je imenovan kako bi se osigurala prepoznatljivost ciljeva skupine M23 u javnosti. Runigu se naziva 'predsjednikom' skupine M23 u priložima koji se objavljuju na internetskoj stranici te skupine. Njegovu vodeću ulogu potvrđuje i izvješće Skupine stručnjaka iz studenoga 2012. u kojem se Runigu naziva 'vođom skupine M23'. Prema navodima iz članka agencije Associated Press od 13. prosinca 2012., Runiga je agenciji Associated Press pokazao popis zahtjeva za koje je rekao da će biti predstavljeni kongoanskoj vladi. Zahtjevi uključuju ostavku Kabile i raspuštanje nacionalne skupštine. Runiga je naveo da bi, ako im se pruži prilika, skupina M23 mogla ponovno zauzeti Gomu. 'Ovaj put nećemo se povući', izjavio je Runiga agenciji Associated Press. Također je naveo da bi politički ogranak skupine M23 trebao preuzeti nadzor nad Gomom kao preduvjet za pregovore. 'Mislim da nas predstavljaju naši članovi koji se nalaze u Kampali. I ja ću biti tamo u dogledno vrijeme. Čekam da se stvari organiziraju i kada tamo bude Kabila, i ja ću doći', rekao je Runiga. Prema navodima iz članka Le Figaroa od 26. studenoga 2012. Runiga se sastao s predsjednikom DR Konga Kabilom 24. studenoga 2012. kako bi započeli razgovore. Runiga je zasebno u razgovoru za Le Figaro izjavio da se 'skupina M23 sastoji prvenstveno od bivših vojnih članova FARDC-a koji su prebjegli iz prosvjeda zbog nepoštovanja sporazumâ od 23. ožujka 2009.'

Dodao je: 'vojnici skupine M23 su prebjegli iz vojske koju su napustili s oružjem u rukama. Nedavno smo preuzeli puno opreme iz vojne baze u Bunagani. To nam zasada omogućuje da svaki dan vratimo dio područja i da odbijemo sve napade FARDC-a. Naša revolucija je kongoanska revolucija koju vode Kongoanci za Kongoance.' Prema navodima iz članka agencije Reuters od 22. studenoga 2012., Runiga je izjavio da je skupina M23 sposobna zadržati Gomu nakon što su snage M23 primile pojačanje u smislu kongoanskih boraca-pobunjenika iz FARDC-a: 'Kao prvo, imamo discipliniranu vojsku te isto tako imamo vojnike FARDC-a koji su nam se pridružili. Oni su naša braća te će biti ponovno osposobljeni i 'reciklirani'; potom ćemo raditi s njima.' Prema članku objavljenom u The Guardianu od 27. studenoga 2012. Runiga je naveo da će skupina M23 odbiti poslušati poziv regionalnih vođa Međunarodne konferencije Velikih jezera da napusti Gomu kako bi se omogućili mirovni pregovori. Umjesto toga, Runiga je izjavio da će povlačenje skupine M23 iz Gome biti rezultat, a ne preduvjet za pregovore. Prema završnom izvješću skupine stručnjaka od 15. studenoga 2012. Runiga je predvodio izaslanstvo koje je 29. srpnja 2012. otputovalo u Kampalu, u Ugandi, i koje je prije očekivanih pregovora na Međunarodnoj konferenciji Velikih jezera finaliziralo program skupine M23 koji sadrži 21 točku. Prema navodima iz članka BBC-a od 23. studenoga 2012., skupina M23 osnovana je kada su bivši pripadnici

CNDP-a uključeni u FARDC počeli prosvjedovati protiv loših uvjeta i plaća te nepotpune provedbe mirovnog dogovora od 23. ožujka 2009. između CNDP-a i DR Konga slijedom kojeg je CNDP uključen u FARDC.

Prema izvješću IPIS-a iz studenoga 2012., skupina M23 sudjeluje u aktivnim vojnim operacijama za preuzimanje nadzora nad područjem u istočnom dijelu DR Konga. Skupine M23 i FARDC vodile su 24. i 25. srpnja 2012. borbe radi stjecanja nadzora nad nekoliko gradova i sela u istočnom dijelu DR Konga; M23 napao je FARDC u Rumangabu 26. srpnja 2012.; skupina M23 istjerala je FARDC iz Kibumba 17. studenoga 2012. te preuzela nadzor nad Gomom 20. studenoga 2012. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012., nekoliko bivših boraca skupine M23 tvrdi da su vođe skupine M23 po hitnom postupku pogubili desetine djece koja su pokušala pobjeći nakon što su regrutirana u skupinu M23 kao djeca-vojnici. Prema izvješću organizacije Human Rights Watch (HRW) od 11. rujna 2012., 18-godišnjak iz Ruande, koji je pobjegao nakon što je prisilno regrutiran u Ruandi, izjavio je HRW-u da je svjedočio pogubljenju 16-godišnjeg dječaka iz svoje postrojbe skupine M23 koji je pokušao pobjeći u lipnju. Borci skupine M23 uhvatili su dječaka i pretukli ga na smrt pred ostalim regrutima. Zapovjednik skupine M23 koji je naredio njegovo ubojstvo potom je da bi obrazložio pogubljenje drugim regrutima navodno rekao: 'Htio nas je napustiti'. U izvješću se također navodi da su svjedoci tvrdili da je najmanje 33 novih regruta i ostalih boraca skupine M23 po hitnom postupku pogubljeno nakon što su pokušali pobjeći. Neki su zavezani i ustrijeljeni pred ostalim regrutima kao primjer kazne koju bi mogli dobiti. Mladi regrut ispričao je HRW-u 'kada smo bili sa skupinom M23, rekli su da [imamo izbor] hoćemo li ostati s njima ili umrijeti. Mnogi su pokušali pobjeći. Neki su pronađeni što je značilo njihovu trenutačnu smrt.' Ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. preko Gasizija/Rubavua.

#### 29. Ntabo Ntaberi SHEKA

Položaj: Glavni zapovjednik, obrana Konga Ndumo, skupina Mayi Mayi Sheka.

Datum rođenja: 4. travnja 1976.

Mjesto rođenja: područje Walikale, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 28. studenoga 2011.

Dodatne informacije iz sažetka razloga za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Ntabo Ntaberi Sheka, glavni zapovjednik političkog ogranka skupine Mayi Mayi Sheka, politički je vođa kongoanske oružane skupine koja sprečava razoružanje, demobilizaciju ili reintegraciju boraca. Skupina Mayi Mayi Sheka je paravojna skupina stacionirana u Kongu koja djeluje iz baza na području Walikale u istočnom dijelu Demokratske Republike Konga. Skupina Mayi Mayi Sheka izvela je napade na rudnike u istočnom dijelu Demokratske Republike Konga, uključujući preuzimanje rudnika Bisiye i iznuđivanje od lokalnog stanovništva. Ntabo Ntaberi Sheka također je počinio teške povrede međunarodnog prava, uključujući djela čiji cilj su djeca. Ntabo Ntaberi Sheka planirao je i naredio niz napada na području Walikale od 30. srpnja do 2. kolovoza 2010. kako bi kaznio lokalno stanovništvo optuženo za suradnju s kongoanskim vladinim snagama. Tijekom tih napada djeca su silovana i otimana, podvrgnuta prisilnom radu i okrutnom, nehumanom ili omalovažavajućem postupanju. Paravojna skupina Mayi Mayi Sheka također prisilno regrutira dječake te u svojim redovima drži djecu koju je regrutirala.

#### 30. Bosco TAGANDA

(također poznat kao: (a) Bosco Ntaganda, (b) Bosco Ntagenda, (c) General Taganda, (d) Lydia, (e) Terminator, (f) Tango Romeo (oznaka za pozive), (g) Romeo (oznaka za pozive), (h) Major)

Adresa: Goma, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: između 1973. i 1974.

Mjesto rođenja: Bigogwe, Ruanda.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Rođen u Ruandi, kao dijete preselio se u Nyamitabu, područje Masisi, Sjeverni Kivu. Nakon mirovnih sporazuma iz Iturija, predsjedničkim dekretom od 11. prosinca 2004. imenovan brigadnim generalom FARDC-a. Bivši načelnik stožera CNDP-a, a nakon uhićenja Laurenta Nkunda u siječnju 2009. postao je vojni zapovjednik CNDP-a. Od siječnja 2009. *de facto* zamjenik zapovjednika uzastopnih operacija protiv FDLR-a 'Umoja Wetu', 'Kimia II' i 'Amani Leo' u Sjevernom i Južnom Kivuu. Ušao u Ruandu u ožujku 2013. i dobrovoljno se predao dužnosnicima Međunarodnog kaznenog suda u Kigaliju 22. ožujka. Prebačen u Međunarodni kazneni sud u Haagu u Nizozemskoj. Međunarodni kazneni sud potvrdio je 9. lipnja 2014. protiv njega 13 optužbi za ratne zločine i pet optužbi za zločine protiv čovječnosti; početak suđenja zakazan je za 2. lipnja 2015.



Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

UPC/L-ov vojni zapovjednik koji ima utjecaj na politiku i održava zapovjedne nadzorne ovlasti nad djelovanjem UPC/L-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. U prosincu 2004. imenovan je generalom FARDC-a, ali je odbio prihvatiti to promaknuće te je time ostao izvan FARDC-a. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju 2002. i 2003. te snosi izravnu i/ili zapovjednu odgovornost za 155 slučajeva regrutiranja i iskorištavanja djece u Sjevernom Kivuu od 2002. do 2009. Kao načelnik stožera CNDP-a snosi izravnu i zapovjednu odgovornost za masakr u Kiwanji (studeni 2008.). Rođen u Ruandi, kao dijete preselio se u Nyamitabu, područje Masisi, Sjeverni Kivu. Od lipnja 2011. boravi u Gomi i vlasnik je velikih poljoprivrednih gospodarstava na području Ngungu, područje Masisi, Sjeverni Kivu. Nakon mirovnih sporazuma iz Iturija, predsjedničkim dekretom od 11. prosinca 2004. imenovan brigadnim generalom FARDC-a. Bivši načelnik stožera CNDP-a, a nakon uhićenja Laurenta Nkunde u siječnju 2009. postao je vojni zapovjednik CNDP-a. Od siječnja 2009. *de facto* zamjenik zapovjednika uzastopnih operacija protiv FDLR-a 'Umoja Wetu', 'Kimia II' i 'Amani Leo' u Sjevernom i Južnom Kivuu. Ušao u Ruandu u ožujku 2013. i dobrovoljno se predao dužnosnicima Međunarodnog kaznenog suda u Kigaliju 22. ožujka. Prebačen u Međunarodni kazneni sud u Haagu gdje mu je 26. ožujka pročitana optužnica u preliminarnom saslušanju.

31. Innocent ZIMURINDA

(također poznat kao: Zimulinda)

Položaj: (a) skupina M23, zapovjednik brigade,

Čin: pukovnik, (b) pukovnik u FARDC-u.

Adresa: Rubavu, Mudende.

Datum rođenja: (a) 1. rujna 1972., (b) oko 1975., (c) 16. ožujka 1972.

Mjesto rođenja: (a) Ngungu, područje Masisi, Sjeverni Kivu, DR Kongo, (b) Masisi, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: Integriran u FARDC 2009. kao potpukovnik, zapovjednik brigade u operaciji FARDC Kimia II, sa sjedištem u području Ngungu. U srpnju 2009. Zimurinda je unaprijeđen u pukovnika i postao je zapovjednik sektora FARDC-a u Ngunguu, a zatim u Kitchangi u operacijama FARDC Kimia II i Amani Leo. Iako Zimurinda nije bio naveden u Ukazu predsjednika DR Konga od 31. prosinca 2010. kojim su imenovani visoki časnici FARDC-a, Zimurinda je *de facto* zadržao svoju zapovjednu funkciju nad 22. sektorom FARDC-a u Kitchangi i nosi novi čin i uniformu FARDC-a. U prosincu 2010. na temelju javno dostupnih izvješća otkriveno je regrutiranje koje su provodili elementi pod zapovjedništvom Zimurinde. Ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. boravi u kampu Ngoma u Ruandi.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema više izvora, potpukovnik Innocent Zimurinda, u svojstvu jednog od zapovjednika 231. brigade FARDC-a, dao je naredbe koje su dovele do pokolja više od 100 ruandskih izbjeglica, većinom žena i djece, tijekom vojne operacije u području Shalio u travnju 2009. Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo izvijestila je da postoje izravni svjedoci da je potpukovnik Innocent Zimurinda odbio osloboditi troje djece iz svog zapovjedništva u Kaleheu 29. kolovoza 2009. i kolovoza 2007. Potpukovnik Innocent Zimurinda u istoj je pritužbi optužen da snosi odgovornost za silovanja velikog broja žena i djevojčica. Prema izjavi posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe od 21. svibnja 2010., Innocent Zimurinda umiješan je u proizvoljna pogubljenja djece-vojnika, između ostalog i tijekom operacije Kimia II. Prema istoj izjavi, uskratio je pristup Misiji UN-a u DR Kongu (MONUC) kako bi pregledali ima li maloljetnika među vojnicima. Prema navodima skupine stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, potpukovnik Zimurinda snosi izravnu i zapovjednu odgovornost za regrutiranje djece i za zadržavanje djece u jedinicama kojima zapovijeda. Integriran u FARDC 2009. kao potpukovnik, zapovjednik brigade u operaciji FARDC Kimia II, sa sjedištem u području Ngungu. U srpnju 2009. Zimurinda je unaprijeđen u pukovnika i postao je zapovjednik sektora FARDC-a u Ngunguu, a zatim u Kitchangi u operacijama FARDC Kimia II i Amani Leo. Iako Zimurinda nije bio naveden u Ukazu predsjednika DR Konga od 31. prosinca 2010. kojim su imenovani visoki

časnici FARDC-a, Zimurinda je *de facto* zadržao svoju zapovjednu funkciju nad 22. sektorom FARDC-a u Kitchangi i nosi novi čin i uniformu FARDC-a. I dalje je vjeran Boscu Ntagandi. U prosincu 2010. na temelju javno dostupnih izvješća otkriveno je regrutiranje koje su provodili elementi pod zapovjedništvom Zimurinde. Ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. boravi u kampu Ngoma u Ruandi.

(b) Popis subjekata iz članaka 2. i 2.a.

1. ADF

(također poznat kao: (a) Savezničke demokratske snage, (b) Forces Démocratiques Alliées-Armée Nationale de Libération de l'Ouganda, (c) ADF/NALU, (d) NALU).

Adresa: pokrajina Sjeverni Kivu, Demokratska Republika Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 30. lipnja 2014.

Ostali podaci: Od prosinca 2014. ADF je podijeljen na nekoliko manjih skupina. Jamil Mukulu vodi jednu od skupina, u kojoj se nalazi nekoliko visokih vođa ADF-a te se nalazi na nepoznatoj lokaciji, vjerojatno u pokrajini Sjeverni Kivu. Seka Baluku vodi drugu glavnu skupinu, koja djeluje u šumi sjeveroistočno od grada Beni u pokrajini Sjeverni Kivu. ADF isto tako ima opsežnu mrežu potpore u DR Kongu, Ugandi, Ruandi, a moguće i u drugim zemljama.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Savezničke demokratske snage (ADF) osnovane su 1995. i nalaze se u planinskom graničnom području između DR Konga i Ugande. Prema završnom izvješću skupine stručnjaka Ujedinjenih naroda za Demokratsku Republiku Kongo iz 2013., prema navodima ugandskih dužnosnika i izvorima iz UN-a ADF je u 2013. raspolagao snagama koje se procjenjuju na 1 200 do 1 500 naoružanih boraca raspoređenih na sjeveroistočnom dijelu područja Beni u pokrajini Sjeverni Kivu, blizu granice s Ugandom. Prema istim izvorima procjenjuje se da ADF ukupno broji između 1 600 i 2 500 članova, što uključuje žene i djecu. Zbog ofenzivnih vojnih operacija kongoanskih oružanih snaga (FARDC) i stabilizacijske misije Organizacije ujedinjenih naroda u DR Kongu (MONUSCO) koje su izvršene 2013. i 2014., ADF je svoje borce rasporedio po brojnim manjim bazama, a žene i djecu premjestio u područja zapadno od Benija te duž granice između Iturija i sjevernog Kivua. Vojni zapovjednik ADF-a je Hood Lukwago, a vrhovni vođa je Jamil Mukulu koji već podliježe sankcijama.

ADF ozbiljno krši međunarodno pravo i RVSUN 2078 (2012), uključujući kako je detaljno navedeno u nastavku.

ADF regrutira i koristi djecu vojnike, kršeći primjenjivo međunarodno pravo (RVSUN, stavak 4. točka (d))

U završnom izvješću skupine stručnjaka za 2013. navodi se da je skupina razgovarala s tri bivša borca ADF-a koji su pobjegli 2013. i koji opisuju da pripadnici ADF-a zaduženi za regrutiranje u Ugandi mame ljude u DR Kongo lažno im obećavajući zaposlenje (u slučaju odraslih osoba) i besplatno obrazovanje (u slučaju djece) da bi ih potom prisilili da se pridruže ADF-u. Isto tako prema izvješću skupine stručnjaka, bivši borci ADF-a rekli su stručnjacima da se skupine ADF-a za osposobljavanje obično sastoje od odraslih muškaraca i dječaka; dva dječaka koja su 2013. pobjegla iz ADF-a rekla su stručnjacima da su prošli vojno osposobljavanje ADF-a. Izvješće skupine stručnjaka također uključuje opis osposobljavanja ADF-a koje je vodilo 'dijete koje je prije bilo vojnik ADF-a.'

Prema završnom izvješću skupine stručnjaka iz 2012., među regrutima ADF-a nalaze se djeca što je razvidno iz slučaja osobe zadužene za regrutiranje u ADF-u koju su, zajedno sa šest mladića, uhvatile ugandske vlasti u Kaseseu dok su putovali u DR Kongo u srpnju 2012.

Specifični primjer regrutiranja i iskorištavanja djece koje provodi ADF razvidan je iz pisma koje je bivša ravnateljica organizacije Human Rights Watch zadužena za Afriku, Georgette Gagnon, 6. siječnja 2009. uputila bivšem ugandskom ministru pravosuđa Kiddhuu Makubuyuu, a u kojem je izjavila da je 2000. godine ADF oteo dječaka po imenu Bushobozi Irumba kojemu je tada bilo devet godina. Od njega se zahtijevalo da boricima ADF-a pruži prijevoz i druge usluge.

Osim toga, 'The Africa Report' navodi tvrdnje prema kojima ADF navodno regrutira djecu u dobi od samo deset godina kako bi služila kao vojnici te navodi izjavu glasnogovornika Obrambenih snaga ugandskog naroda (UPDF) prema kojoj je UPDF spasio tridesetero djece iz kampa za osposobljavanje na otoku Buvuma na jezeru Victoria.

ADF je također u nizu navrata kršio međunarodna ljudska prava i međunarodno humanitarno pravo nad ženama i djecom, što je uključivalo ubijanje, sakaćenje i seksualno nasilje (RVSUN stavak 4. točka (e)).

Prema završnom izvješću skupine stručnjaka za 2013., ADF je u 2013. napao brojna sela zbog čega je više od 66 000 ljudi izbjeglo u Ugandu. Zbog ovih napada na velikom području nema stanovnika te ga ADF nadzire otada putem otmica ili ubojstava onih koji su se vratili u svoja sela. ADF je između srpnja i rujna 2013. odrublivanjem glave ubio najmanje petoro ljudi u području Kamangoa, nekoliko drugih osoba je upucao, a oteo ih je na desetine. Tim se djelovanjima provodio teror nad lokalnim stanovništvom, a ljude odvrćalo od povratka kućama.

U okviru globalne horizontalne napomene, koja predstavlja mehanizam za praćenje i izvješćivanje o teškim povredama djece u oružanim sukobima, a koja je upućena Radnoj skupini Vijeća sigurnosti o djeci i oružanim sukobima (CAAC), navedeno je da je tijekom izvještajnog razdoblja od listopada do prosinca 2013. ADF bio odgovoran za 14 od ukupno 18 dokumentiranih dječjih žrtava, uključujući žrtve u incidentu od 11. prosinca 2013., u području Beni, Sjeverni Kivu, kada je ADF napao selo Musuku ubivši pritom 23 ljudi, uključujući jedanaestoro djece (tri djevojčice i osam dječaka) u dobi od dva mjeseca do sedamnaest godina. Svim su žrtvama nanesene teške ozljede mačetama, a među njima su bila i dva djeteta koja su preživjela napad.

U izvješću glavnog tajnika iz ožujka 2014. o spolnom nasilju povezanom sa sukobima 'Savez demokratskih snaga – Nacionalna vojska za oslobođenje Ugande' navodi se na popisu 'Strana za koje se vjeruje da su počinile ili su odgovorne za silovanje odnosno za druge oblike spolnog nasilja u oružanim sukobima.'

ADF je također sudjelovao u napadima na pripadnike mirovnih snaga MONUSCO-a (RVSUN, stavak 4. točka i.).

Naposlijetku, stabilizacijska misija organizacije Ujedinjenih Naroda u Demokratskoj Republici Kongu (MONUSCO) izvijestila je da je ADF izveo najmanje dva napada na pripadnike mirovnih snaga MONUSCO-a. Prvi napad izveden je 14. srpnja 2013. na ophodnju MONUSCO-a na cesti između Mbaui i Kamangoa. Ovaj je napad detaljno opisan u završnom izvješću skupine stručnjaka iz 2013. Drugi napad izveden je 3. ožujka 2014. U napadu granatama na vozilo MONUSCO-a deset kilometara od zračne luke Mavivi u Beniju ozlijeđeno je pet pripadnika mirovnih snaga.

## 2. BUTEMBO AIRLINES (BAL)

Adresa: Butembo, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Zračni prijevoznik u privatnom vlasništvu sa sjedištem u Butembu. Od prosinca 2008. BAL više nema dozvolu za obavljanje aktivnosti zračnog prometa u DR Kongu.

Dodatne informacije iz sažetka razloga za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Kisoni Kambale (nakon smrti 5. srpnja 2007. brisan je s popisa 24. travnja 2008.) svoje je poduzeće za zračni prijevoz rabio za prijevoz FNI-jevog zlata, potrepština i oružja između Mongbwalua i Butemba. To predstavlja 'pružanje pomoći' nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Zračni prijevoznik u privatnom vlasništvu sa sjedištem u Butembu. Od prosinca 2008. BAL više nema dozvolu za obavljanje aktivnosti zračnog prometa u DR Kongu.

## 3. COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL); GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)

(također poznato kao: CAGL)

Adresa: (a) Avenue Président Mobutu, Goma, DR Kongo, (b) Gisenyi, Ruanda, (c) PO BOX 315, Goma, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Od prosinca 2008. GLBC više nema ni jedan zrakoplov u funkciji, premda je nekoliko zrakoplova nastavilo letjeti 2008. unatoč sankcijama UN-a.

Dodatne informacije iz sažetka razloga za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

CAGL i GLBC trgovačka su društva u vlasništvu Douglasa MPAMOA, pojedinca koji već podliježe sankcijama na temelju Rezolucije 1596 (2005). CAGL i GLBC upotrebljavani su za prijevoz oružja i streljiva, čime se kršio embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Od prosinca 2008. GLBC više nema ni jedan zrakoplov u funkciji, premda je nekoliko zrakoplova nastavilo letjeti 2008. unatoč sankcijama UN-a.

## 4. CONGOMET TRADING HOUSE

Adresa: Butembo, Sjeverni Kivu.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Više ne postoji kao društvo za trgovinu zlatom u gradu Butembu, Sjeverni Kivu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Društvo Congomet Trading House (prethodno uvršteno na popis kao Congocom) bilo je u vlasništvu Kisonija Kambalea (nakon njegove smrti 5. srpnja 2007. brisan je s popisa 24. travnja 2008.). Kambale je preuzeo gotovo svu proizvodnju zlata u okrugu Mongbwalu koji je nadzirao FNI. FNI je ostvarivao znatne prihode iz poreza uvedenih na tu proizvodnju. To predstavlja „pružanje pomoći“ nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Više ne postoji kao društvo za trgovinu zlatom u gradu Butembu, Sjeverni Kivu.

#### 5. FORCES DEMOCRATIQUES DE LIBERATION DU RWANDA (FDLR)

(također poznato kao: (a) FDLR, (b) Force Combattante Abacunguzi, (c) Oružane snage za oslobođenje Ruande, (d) FOCA)

Adresa: (a) Sjeverni Kivu, DR Kongo (b) Južni Kivu, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Ostali podaci: E-pošta: [Fdlr@fmx.de](mailto:Fdlr@fmx.de); [fldrrse@yahoo.fr](mailto:fldrrse@yahoo.fr); [fdlr@gmx.net](mailto:fdlr@gmx.net); [fdlrsrt@gmail.com](mailto:fdlrsrt@gmail.com); [humura2020@gmail.com](mailto:humura2020@gmail.com)

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

FDLR je jedna od najvećih stranih oružanih skupina koje djeluju na području DR Konga. Skupina je osnovana 2000. te ozbiljno krši međunarodno pravo radnjama usmjerenim protiv djece i žena u oružanom sukobu, među ostalim ubijanjem i sakaćenjem, spolnim nasiljem i prisilnim raseljavanjem. Prema izvješću organizacije Amnesty International iz 2010., snage FDLR-a bile su odgovorne za ubojstva 96 civila u Busurungiju, područje Walikali. Neke od žrtava žive su spaljene u svojim kućama. Prema istom izvoru, medicinski centar u okviru jedne nevladine organizacije u lipnju 2010. prijavio je oko šezdeset slučajeva silovanja djevojčica i žena mjesečno koja su u južnom dijelu područja Lubero, Sjeverni Kivu, počinili pripadnici oružanih skupina, među kojima je i FDLR. Prema izvješću organizacije Human Rights Watch (HRW) od 20. prosinca 2010. postoje dokumentirani dokazi o tome da FDLR aktivno regrutira djecu. Organizacija HRW identificirala je najmanje 83 kongoanske djece mlađe od 18 godina, među kojom je nekima tek 14 godina, koje je FDLR prisilno regrutirao. Organizacija HRW je u siječnju 2012. izvijestila da su borci FDLR-a napali brojna sela u području Masisija pri čemu su ubili šest civila, silovali dvije žene i oteli najmanje 48 osoba.

Prema izvješću organizacije HRW iz lipnja 2012., borci FDLR-a napali su u svibnju 2012. civile u Kamanangi i Lumenjeu, u pokrajini Južni Kivu, kao i u Chambuchi, u području Walikale, te sela u području Ufumandu u području Masisi u pokrajini Sjeverni Kivu. U tim su napadima borci FDLR-a mačetama i noževima do smrti sasjekli desetke civila, među kojima su bila i brojna djeca. Prema izvješću skupine stručnjaka iz lipnja 2012., snage FDLR-a su između 31. prosinca 2011. i 4. siječnja 2012. napale nekoliko sela u Južnom Kivuu. Istraga Ujedinjenih naroda potvrdila je da su ubijene najmanje 33 osobe, među kojima je devetero djece i šest žena koji su živi spaljeni, ubijeni odrubljivanjem glave ili ustrijeljeni tijekom napada. Osim toga, silovane su jedna žena i jedna djevojčica. U izvješću skupine stručnjaka iz lipnja 2012. također je navedeno da je istraga Ujedinjenih naroda potvrdila da su snage FDLR-a u Južnom Kivuu u svibnju 2012. izvršile masakr najmanje 14 civila, među kojima je bilo pet žena i petero djece. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012., UN je dokumentirao najmanje 106 slučajeva spolnog nasilja koje su počinili pripadnici FDLR-a između prosinca 2011. i rujna 2012. U izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012. napominje se da su, prema istrazi UN-a, pripadnici FDLR-a u Kalinganyi, u području Kabare, u noći 10. ožujka 2012. silovali sedam žena, među kojima je bila i jedna maloljetnica. Pripadnici FDLR-a ponovno su napali to selo 10. travnja 2012. te su po drugi put silovali tri žene. U izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012. također je navedeno 11 ubojstava koja su 6. travnja 2012. počinili pripadnici FDLR-a u Bushibwambombu, Kalehe, kao i umiješanost snaga FDLR-a u ubojstva još 19 osoba u području Masisi u svibnju, među kojima je bilo pet maloljetnika i šest žena. Skupina Mouvement du 23 Mars (skupina M23) oružana je skupina koja djeluje u DR Kongu i koja prima oružje i povezani materijal, uključujući savjete, sposobljavanje i pomoć povezanu s vojnim aktivnostima.

U nekoliko svjedočanstava očevidaca navodi se da skupina M23, osim opće materijalne potpore za borbene operacije, prima opće vojne potrepštine od ruandskih obrambenih snaga (RDF) u obliku materijalne potpore za borbene operacije. Skupina M23 sudjelovala je u provođenju teških kršenja međunarodnog prava radnjama usmjerenim protiv djece i žena u oružanom sukobu u DR Kongu, među ostalim ubijanjem i sakaćenjem, spolnim nasiljem, otmicama i prisilnim raseljavanjem, te je odgovorna za njih. Prema brojnim izvješćima, istragama i svjedočanstvima očevidaca, skupina M23 odgovorna je za masovna ubojstva civila, kao i za silovanja žena i djece diljem različitih regija DR Konga. U nekoliko izvješća navodi se da su borci skupine M23 silovali 46 žena i djevojčica, od kojih je najmlađa imala 8 godina. Osim izvješća o spolnom nasilju, skupina M23 provodi i opsežne kampanje prisilnog regrutiranja djece u redove skupine. Procjenjuje se da je skupina M23 od srpnja 2012. samo u području Rutshuru u istočnom dijelu DR Konga prisilno regrutirala 146 mladića i dječaka. Neke od žrtava imale su tek 15 godina. Zvjerstva koja su pripadnici skupine M23 počinili nad stanovništvom DR Konga, kao i kampanja prisilnog regrutiranja u skupinu M23 te činjenica da je skupina primatelj oružja i vojne pomoći dramatično su doprinijeli nestabilnosti i sukobu u toj regiji i u nekim slučajevima kršenju međunarodnog prava.

## 6. Skupina M23

(također poznato kao: Mouvement du 23 mars).

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Ostali podaci: E-pošta: mouvementdu23mars1@gmail.com

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Skupina Mouvement du 23 Mars (skupina M23) oružana je skupina koja djeluje u DR Kongu i koja prima oružje i povezani materijal, uključujući savjete, osposobljavanje i pomoć povezanu s vojnim aktivnostima. U nekoliko svjedočanstava očevidaca navodi se da skupina M23, osim opće materijalne potpore za borbene operacije, prima opće vojne potrepštine od ruandskih obrambenih snaga (RDF) u obliku materijalne potpore za borbene operacije. Skupina M23 sudjelovala je u provođenju teških kršenja međunarodnog prava radnjama usmjerenim protiv djece i žena u oružanom sukobu u DR Kongu, među ostalim ubijanjem i sakaćenjem, spolnim nasiljem, otmicama i prisilnim raseljavanjem, te je odgovorna za njih. Prema brojnim izvješćima, istragama i svjedočanstvima očevidaca, skupina M23 odgovorna je za masovna ubojstva civila, kao i za silovanja žena i djece diljem različitih regija DR Konga. U nekoliko izvješća navodi se da su borci skupine M23 silovali 46 žena i djevojčica, od kojih je najmlađa imala 8 godina. Osim izvješća o spolnom nasilju, skupina M23 provodi i opsežne kampanje prisilnog regrutiranja djece u redove skupine. Procjenjuje se da je skupina M23 od srpnja 2012. samo u području Rutshuru u istočnom dijelu DR Konga prisilno regrutirala 146 mladića i dječaka. Neke od žrtava imale su tek 15 godina. Zvijerstva koja su pripadnici skupine M23 počinili nad stanovništvom DR Konga, kao i kampanja prisilnog regrutiranja u skupinu M23 te činjenica da je skupina primatelj oružja i vojne pomoći dramatično su doprinijeli nestabilnosti i sukobu u toj regiji i u nekim slučajevima kršenju međunarodnog prava.

## 7. MACHANGA LTD

Adresa: Plot 55A, Upper Kololo Terrace, Kampala, Uganda.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Trgovačko društvo za izvoz zlata (direktori: g. Rajendra Kumar Vaya i g. Hirendra M. Vaya). Sredstva koja pripadaju društvu Machanga, a nalaze se na računu Emirates Gold, 2010. zamrznuła je banka Bank of Nova Scotia Mocatta (UK). Vlasnici Machange i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Društvo Machanga kupovalo je zlato u okviru redovitog poslovanja s trgovcima u DR Kongu koji su blisko povezani s paravojnim postrojbama. To predstavlja „pružanje pomoći“ nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Trgovačko društvo za izvoz zlata (direktori: g. Rajendra Kumar Vaya i g. Hirendra M. Vaya). Sredstva koja pripadaju društvu Machanga, a nalaze se na računu Emirates Gold, 2010. zamrznuła je banka Bank of Nova Scotia Mocatta (UK). Prijašnji vlasnik društva Machanga, Rajendra Kumar, i njegov brat Vipul Kumar, i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.

## 8. TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)

(također poznato kao: TPD)

Adresa: Goma, Sjeverni Kivu, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Goma, s područnim odborima u Južnom Kivuu, Zapadnom Kasaiu, Istočnom Kasaiu i Maniemau. Službeno je od 2008. prestala sa svim djelatnostima. U praksi, od lipnja 2011. uredi TPD-a otvoreni su i umiješani u slučajeve koji su povezani s povratom interno raseljenih osoba, inicijativom za pomirenjem zajednice, rješavanjem sporova u vezi sa zemljištem itd. Predsjednik TPD-a je Eugene Serufuli, a potpredsjednica Saverina Karomba. Među važnim članovima nalaze se zastupnici pokrajine Sjeverni Kivu Robert Seninga i Bertin Kirivita.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Umiješana u kršenje embarga na oružje time što je pružala pomoć RCD-G-u, posebno osiguravajući kamione za prijevoz oružja i vojnika te ujedno prevozeći oružje koje se dalje trebalo distribuirati dijelu stanovništva u područjima Masisi i Rutshuru, u Sjevernom Kivuu, početkom 2005. Goma, s područnim odborima u Južnom Kivuu, Zapadnom Kasaiu, Istočnom Kasaiu i Maniemau. Službeno je od 2008. prestala sa svim djelatnostima. U praksi, od lipnja 2011. uredi TPD-a otvoreni su i umiješani u slučajeve koji su povezani s povratom interno raseljenih osoba, inicijativom za pomirenjem zajednice, rješavanjem sporova u vezi sa zemljištem itd. Predsjednik TPD-a je Eugene Serufuli, a potpredsjednica Saverina Karomba. Među važnim članovima nalaze se zastupnici pokrajine Sjeverni Kivu Robert Seninga i Bertin Kirivita.

## 9. UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD

Adresa: (a) Plot 22, Kanjokya Street, Kamwokya, Kampala, Uganda (tel.: +256 41 533 578/9), (b) PO BOX 22709, Kampala, Uganda.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Trgovačko društvo za izvoz zlata. (Direktori g. Jamnadas V. LODHIA – poznat kao ‚Chuni‘- i njegovi sinovi g. Kunal J. LODHIA i Jitendra J. LODHIA). Ugandske vlasti su u siječnju 2011. obavijestile odbor da je slijedom izuzeća u vezi s financijskom imovinom Emirates Gold otplatio dug društva UCI banci Crane Bank u Kampali, što je dovelo do konačnog zatvaranja njegovih računa. Direktori UCI-ja i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Društvo UCI kupovalo je zlato u okviru redovitog poslovanja s trgovcima u DR Kongu koji su blisko povezani s paravojnim postrojbama. To predstavlja ‚pružanje pomoći‘ nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Trgovačko društvo za izvoz zlata. (Bivši direktori g. J.V. LODHIA, poznat kao ‚Chuni‘, i njegov sin g. Kunal LODHIA). Ugandske vlasti su u siječnju 2011. obavijestile odbor da je slijedom izuzeća u vezi s financijskom imovinom Emirates Gold otplatio dug društva UCI banci Crane Bank u Kampali, što je dovelo do konačnog zatvaranja njegovih računa. Prijašnji vlasnik društva UCI, J.V. Lodhia, i njegov sin Kumal Lodhia, i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.“

---

**PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/615****od 20. travnja 2015.****o provedbi Uredbe (EZ) br. 560/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Côte d'Ivoireu**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 560/2005 od 12. travnja 2005. o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Côte d'Ivoireu <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 11.a stavak 5. i članak 11.a stavak 6.,

budući da:

- (1) Vijeće je 12. travnja 2005. donijelo Uredbu (EZ) br. 560/2005.
- (2) Vijeće je preispitalo popis naveden u Prilogu I.A Uredbi (EZ) br. 560/2005 u skladu s člankom 11.a stavkom 6. te Uredbe.
- (3) Vijeće je utvrdilo da bi se mjere ograničavanja određene Uredbom (EZ) br. 560/2005 u vezi s osobama uvrštenima na popis iz priloga I.A i dalje trebale primjenjivati na pet osoba s popisa.
- (4) Opći sud Europske unije u svojoj presudi od 14. siječnja 2015. u predmetu T-406/13 <sup>(2)</sup> poništio je Provedbenu uredbu Vijeća (EU) br. 479/2014 <sup>(3)</sup> o provedbi Uredbe (EZ) br. 560/2005, u mjeri u kojoj se ona odnosi na g. Marcela Gossija. Slijedom te odluke, unos koji se odnosi na Marcela Gossija trebalo bi također ukloniti iz Priloga I.A Uredbi (EZ) br. 560/2005.
- (5) Odbor za sankcije, osnovan u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (UN) 1572 (2004) o Côte d'Ivoireu, izbrisao je 26. veljače 2015. jednu osobu s popisa osoba koje podliježu mjerama prema stavcima od 9. do 12. te Rezolucije. Unos za tu osobu trebalo bi izbrisati iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 560/2005.
- (6) Odbor za sankcije je osim toga ažurirao ostale unose za osobe koje podliježu mjerama uvedenima stavcima 9. i 12. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1572 (2004).
- (7) Popis osoba koje podliježu mjerama ograničavanja naveden u Prilozima I. i I.A Uredbi (EZ) br. 560/2005 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 560/2005 zamjenjuje se tekstem iz Priloga I. ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Prilog I.A Uredbi (EZ) br. 560/2005 mijenja se kako je navedeno u Prilogu II. ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 95, 14.4.2005., str. 1.<sup>(2)</sup> Presuda od 14. siječnja 2015. u predmetu T-406/13, *Gossio protiv Vijeća*.<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 479/2014 od 12. svibnja 2014. o provedbi Uredbe (EZ) br. 560/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Côte d'Ivoireu (SL L 138, 13.5.2014., str. 3.).

---

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 20. travnja 2015.

Za Vijeće  
Predsjednica  
F. MOGHERINI

---



## PRILOG I.

## „PRILOG I.

**Popis fizičkih ili pravnih osoba ili subjekata na koje se odnose članci 2., 4. i 7.**

## 1. Ime: CHARLES BLÉ GOUDÉ

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 1.1.1972., Mjesto rođenja: (a) Guibéroua, Gagnoa, Côte d'Ivoire, (b) Niagbrahio/ Guiberoua, Côte d'Ivoire, (c) Guiberoua, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: (a) Génie de kpo, (b) Gbapé Zadi, Nepotvrđena alternativna imena: Général, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: (a) 04LE66241, izdana 10.11.2005., izdana u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 9.11.2008.), (b) AE/088 DH 12, izdana 20.12.2002., izdana u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 11.12.2005.), (c) 98LC39292, izdana u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 23.11.2003.), Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: (a) Yopougon Selmer, Bloc P 170, Abidjan, Côte d'Ivoire, (b) c/o Hotel Ivoire, Abidjan, Côte d'Ivoire, (c) Cocody (predgrađe), Abidjan, Côte d'Ivoire (adresa prijavljena u putnom dokumentu br. C2310421 kojeg je izdala Švicarska 15.11.2005. s istekom valjanosti 31.12.2005.), Uvršten na popis: 7. 2. 2006.

## Ostali podaci

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Vođa organizacije COJEP („Mladi domoljubi“), višekratni javni pozivi na nasilje protiv objekata i osoblja Ujedinjenih naroda i protiv stranaca; vođenje nasilja i sudjelovanje u njemu u uličnoj paravojnoj organizaciji, među ostalim u tučnjavama, silovanjima i izvansudskim pogubljenjima; zastrašivanje Ujedinjenih naroda, Međunarodne radne skupine (IWG), političke oporbe i nezavisnog tiska; sabotaza međunarodnih radio postaja; ometanje djelovanja IWG-a, operacije Ujedinjenih naroda u Côte d'Ivoire, (UNOCI), francuskih snaga i procesa uspostave mira kako je definirano Rezolucijom 1643 (2005).

## 3. Ime: EUGÈNE N'GORAN KOUADIO DJUÉ

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: (a) 1.1.1966., (b) 20.12.1969., Mjesto rođenja: Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: 04 LE 017521, izdana 10.2.2005. (datum isteka valjanosti: 10. veljače 2008.), Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvršten na popis: 7.2.2006.

## Ostali podaci:

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Vođa organizacije *Union des Patriotes pour la Libération Totale de la Côte d'Ivoire* (UPLTCI). Višekratni javni pozivi na nasilje protiv objekata i osoblja Ujedinjenih naroda i protiv stranaca; predvođenje nasilja i sudjelovanje u njemu u uličnim paravojnim skupinama, među ostalim u tučnjavama, silovanjima i izvansudskim pogubljenjima; ometanje djelovanja IWG-a, UNOCI-ja, francuskih snaga i procesa uspostave mira kako je definirano Rezolucijom 1643 (2005).

## 4. Ime: MARTIN KOUAKOU FOFIÉ

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 1.1.1968., Mjesto rođenja: BOHI, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: nije primjenjivo, Nacionalni identifikacijski broj: (a) 2096927, izdan 17.3.2005., izdan u Burkini Faso, (b) CNB N.076, izdan 17.2.2003., izdan u Burkini Faso (Nacionalni certifikat Burkine Faso), (c) 970860100249, izdan 5.8.1997., izdan u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 5.8.2007.), Adresa: nije primjenjivo, Uvršten na popis: 7.2.2006.

## Ostali podaci

Ime oca: Yao Koffi FOFIE. Ime majke: Ama Krouama KOSSONOU.

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Glavni vodnik, zapovjednik organizacije „Nova snaga“, područje Korhogo. Snage pod njegovim zapovjedništvom, u suprotnosti s konvencijama o ljudskim pravima i međunarodnim humanitarnim radom, sudjelovale u novačenju djece, otmicama, uvođenju prisilnog rada, seksualnom zlostavljanju žena, arbitrarnim uhićenjima i izvansudskim pogubljenjima; ometanje djelovanja IWG-a, UNOCI-ja, francuskih snaga i procesa uspostave mira kako je definirano Rezolucijom 1643 (2005).

## 5. Ime: LAURENT GBAGBO

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 31.5.1945., Mjesto rođenja: Gagnoa, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: nije primjenjivo, Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvršten na popis: 30.3.2011.

*Ostali podaci:*

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Bivši predsjednik Côte d'Ivoirea; ometanje procesa uspostave mira i procesa pomirenja, odbijanje rezultata predsjedničkih izbora.

6. Ime: SIMONE GBAGBO

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 20.6.1949., Mjesto rođenja: Moossou, Grand-Bassam, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: nije primjenjivo, Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvrštena na popis: 30.3.2011.

*Ostali podaci:*

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Predsjednica parlamentarne skupine Narodne fronte Côte d'Ivoirea (FPI): ometanje procesa uspostave mira i procesa pomirenja, javno poticanje mržnje i nasilja.

8. Ime: DÉSIRÉ TAGRO

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 27.1.1959., Mjesto rođenja: Issia, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: AE 065FH08, Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvrštena na popis: 30.3.2011.

*Ostali podaci:*

Premينو 12.4.2011. u Abidjanu.

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Glavni tajnik u takozvanom ‚predsjedništvu‘ g. Gbagboa: sudjelovanje u nezakonitoj vladi g. Gbagboa, ometanje procesa uspostave mira i procesa pomirenja, odbijanje rezultata predsjedničkih izbora, sudjelovanje u nasilnom suzbijanju narodnih pokreta.”

---

PRILOG II.

Unos za sljedeću osobu u Prilogu I.A Uredbi (EZ) br. 560/2005 briše se:

Marcel GOSSIO.

---

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/616****od 13. veljače 2015.****o izmjeni Delegirane uredbe (EU) br. 480/2014 u pogledu upućivanja na Uredbu (EU) br. 508/2014  
Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju zajedničkih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu, Europskom poljoprivrednom fondu za ruralni razvoj i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i o utvrđivanju općih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1083/2006 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 38. stavak 4. treći podstavak, članak 68. stavak 1. drugi podstavak i članak 125. stavak 8. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Delegirana uredba Komisije (EU) br. 480/2014 <sup>(2)</sup> donesena je prije donošenja Uredbe (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>.
- (2) Nakon donošenja Uredbe (EU) br. 508/2014, tri provizorna upućivanja iz Delegirane uredbe (EU) br. 480/2014 na budući pravni akt Unije o Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo (dalje u tekstu: „EFPR”) trebalo bi zamijeniti upućivanjima na točne odredbe Uredbe (EU) br. 508/2014. Prvo upućivanje u članku 6. Delegirane uredbe (EU) br. 480/2014 odnosi se na posebna pravila o ulozi, odgovornostima i nadležnosti tijela koja provode financijske instrumente. Drugo upućivanje u članku 20. Delegirane uredbe (EU) br. 480/2014 odnosi se na vrste operacija ili projekata koji čine dio operacija za koje se neizravni troškovi mogu izračunati primjenom paušalnog iznosa utvrđenog u skladu s člankom 29. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1290/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>. Treće upućivanje u članku 21. Delegirane uredbe (EU) br. 480/2014 odnosi se na vrste operacija ili projekata koji čine dio operacija za koje se neizravni troškovi mogu izračunati primjenom paušalnog iznosa u skladu s člankom 124. stavkom 4. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup>.
- (3) Budući da su pravila o javno-privatnim partnerstvima utvrđena Uredbom (EU) br. 1303/2013 primjenjiva i na EFPR, potrebno je izmijeniti Prilog III. Delegiranoj uredbi (EU) br. 480/2014 tako da se relevantne informacije o tome provodi li se operacija u okviru strukture javno-privatnog partnerstva pohranjuju i u elektroničkom obliku u sustavu za praćenje s obzirom na EFPR.
- (4) Delegiranu uredbu (EU) br. 480/2014 potrebno je stoga na odgovarajući način izmijeniti,

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 320.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) br. 480/2014 od 3. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zajedničkih odredbi Europskog fonda za regionalni razvoj, Europskog socijalnog fonda, Kohezijskog fonda, Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj i Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo te o utvrđivanju općih odredbi Europskog fonda za regionalni razvoj, Europskog socijalnog fonda, Kohezijskog fonda i Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo (SL L 138, 13.5.2014., str. 5.).

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EZ) br. 2328/2003, (EZ) br. 861/2006, (EZ) br. 1198/2006 i (EZ) br. 791/2007 i Uredbe (EU) br. 1255/2011 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 149, 20.5.2014., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) br. 1290/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o utvrđivanju pravila za sudjelovanje u Okvirnom programu za istraživanja i inovacije Obzor 2020. (2014. – 2020.) i širenje njegovih rezultata te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1906/2006 (SL L 347, 20.12.2013., str. 81.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Delegirana uredba (EU) br. 480/2014 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 6. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) krajnji se primatelji obavještavaju da je osigurano financiranje u sklopu programa sufinanciranja iz ESI fondova u skladu sa zahtjevima iz

i. članka 115. Uredbe (EU) br. 1303/2013 za EFRR, ESF i Kohezijski fond,

ii. članka 66. stavka 1. točke (c) podtočke i. Uredbe (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (\*) za EPFRR,

iii. članka 97. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća (\*\*) za EFPR;

(\*) Uredba (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 (SL L 347, 20.12.2013., str. 487.).

(\*\*) Uredba (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EZ) br. 2328/2003, (EZ) br. 861/2006, (EZ) br. 1198/2006 i (EZ) br. 791/2007 i Uredbe (EU) br. 1255/2011 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 149, 20.5.2014., str. 1.);

(2) U članku 20. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) operacije koje se podupiru iz EFPR-a programirane su u skladu s člancima 26., 28., 39. ili 47. Uredbe (EU) br. 508/2014.“;

(3) u članku 21. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) operaciju koju se podupire iz EFPR-a i programirana je u skladu s člankom 38., člankom 40. stavkom 1., člankom 41. stavkom 1., člankom 44. stavkom 6., člankom 48. stavkom 1. točkama (e), (i), (j) ili (k) ili člankom 80. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EU) br. 508/2014.“;

(4) u Prilogu III. podatkovnom polju 17. „Informacija o tome provodi li se operacija u okviru strukture javno-privatnog partnerstva” briše se sljedeći tekst u desnom stupcu „Naznake fondova za koje se ne zahtijevaju podaci”:

„Nije primjenjivo na EFPR”.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. veljače 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/617****od 20. travnja 2015.****o 230. izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 881/2002 o određenim posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s mrežom Al Qaidom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 881/2002 od 27. svibnja 2002. o određenim posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata povezanih s mrežom Al-Qaidom <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 7. stavak 1. točku (a) i članak 7.a stavak 1.,

budući da:

- (1) U Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 navode se osobe, skupine i subjekti na koje se odnosi zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora u skladu s tom Uredbom.
- (2) Odbor za sankcije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 10. travnja 2015. odobrio je da se na popis osoba, skupina i subjekata na koje se treba primjenjivati zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora, koji je sastavio Odbor za sankcije Al Qaidi, dodaju dvije osobe.
- (3) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 trebalo bi stoga na odgovarajući način ažurirati.
- (4) Kako bi se osigurala učinkovitost mjera predviđenih ovom Uredbom, ova bi Uredba trebala odmah stupiti na snagu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. travnja 2015.

*Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
voditelj Službe za instrumente vanjske politike*

---

<sup>(1)</sup> SL L 139, 29.5.2002., str. 9.

## PRILOG

U Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 881/2002 sljedeći se unosi dodaju pod naslov „Fizičke osobe”:

- (a) „Ali Ben Taher Ben Faleh **Ouni Harzi** (također poznat kao Abou Zoubair). Datum rođenja: 9.3.1986. Mjesto rođenja: Ariana, Tunis. Državljanstvo: tunisko. Broj putovnice: W342058 (tuniska putovnica izdana 14.3.2011., istječe 13.3.2016.). Nacionalni identifikacijski broj: 08705184 (broj tuniske nacionalne osobne iskaznice izdane 24. 2. 2011.). Adresa: (a) 18 Mediterranean Street, Ariana, Tunis; (b) Sirijska Arapska Republika (lociran u ožujku 2015.); (c) Irak (moguća alternativna lokacija u ožujku 2015.); (d) Libija (prethodno lociran). Ostale informacije: (a) fizički opis: boja očiju: smeđa; visina: 171 cm; (b) fotografija dostupna za uvrštenje na posebnu objavu Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a; (c) ime oca Taher Ouni Harzi, ime majke Borkana Bedairia. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 10.4.2015.”
- (b) „Tarak Ben Taher Ben Faleh **Ouni Harzi** (također poznat kao Abou Omar Al Tounisi). Datum rođenja: 3.5.1982. Mjesto rođenja: Tunis, Tunis. Državljanstvo: tunisko. Broj putovnice: Z050399 (tuniska putovnica izdana 9.12.2003., istekla 8.12.2008.). Nacionalni identifikacijski broj: 04711809 (broj tuniske nacionalne osobne iskaznice izdane 13.11.2003.). Adresa: (a) 18 Mediterranean Street, Ariana, Tunis; (b) Sirijska Arapska Republika (lociran u ožujku 2015.); (c) Irak (moguća alternativna lokacija u ožujku 2015.); (d) Libija (prethodno lociran). Ostale informacije: (a) fizički opis: boja očiju: smeđa; visina: 172 cm; (b) fotografija dostupna za uvrštenje na posebnu objavu Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a; (c) ime oca Taher Ouni Harzi, ime majke Borkana Bedairia. Datum određenja iz članka 2.a stavka 4. točke (b): 10.4.2015.”
-

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/618****od 20. travnja 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. travnja 2015.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Jerzy PLEWA  
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	93,9
	SN	185,4
	TN	464,3
	TR	120,5
	ZZ	216,0
0707 00 05	AL	92,7
	MA	176,1
	TR	134,7
0709 93 10	ZZ	134,5
	MA	95,3
	TR	145,6
0805 10 20	ZZ	120,5
	EG	47,6
	IL	73,1
	MA	50,1
	TN	55,5
0805 50 10	TR	70,3
	ZZ	59,3
	MA	57,3
	ZZ	57,3
	0808 10 80	AR
BR		101,1
CL		111,8
CN		107,2
MK		30,8
NZ		133,2
US		247,4
ZA		264,2
ZZ		148,1
0808 30 90		AR
	CL	134,4
	CN	116,0
	ZA	116,0
	ZZ	117,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/619****od 20. travnja 2015.**

**o utvrđivanju koeficijenta dodjele koji se primjenjuje na količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole i zahtjevima za uvozna prava podnesenima od 1. do 7. travnja 2015. i o određivanju količina koje je potrebno dodati količini utvrđenoj za podrazdoblje od 1. listopada do 31. prosinca 2015. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 616/2007 otvorene u sektoru mesa peradi**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 188.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 616/2007 <sup>(2)</sup> otvorene su godišnje carinske kvote za uvoz proizvoda iz sektora mesa peradi podrijetlom iz Brazila, Tajlanda i ostalih trećih zemalja.
- (2) Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima od 1. do 7. travnja 2015. za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2015. i za razdoblje od 1. srpnja 2015. do 30. lipnja 2016. za neke kvote premašuju raspoložive količine. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri uvozne dozvole mogu izdavati tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na količine za koje je podnesen zahtjev, izračunan u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1301/2006 <sup>(3)</sup>.
- (3) Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozna prava podnesenima od 1. do 7. travnja 2015. za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2015. i za razdoblje od 1. srpnja 2015. do 30. lipnja 2016. za neke kvote premašuju raspoložive količine. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri uvozna prava mogu izdavati tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na količine za koje je podnesen zahtjev, izračunan u skladu s člankom 6. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 u vezi s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1301/2006.
- (4) Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima od 1. do 7. travnja 2015. za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2015. za neke su kvote manje od raspoloživih količina. Stoga je potrebno odrediti količine za koje nisu podneseni zahtjevi i dodati ih količini utvrđenoj za sljedeće podrazdoblje kvote.
- (5) Kako bi se osigurala učinkovitost mjere, ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

1. Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007 za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2015. i za razdoblje od 1. srpnja 2015. do 30. lipnja 2016. množe se s koeficijentom dodjele iz dijela A Priloga ovoj Uredbi.
2. Količine za koje nisu podneseni zahtjevi za uvozne dozvole u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007, koje je potrebno dodati podrazdoblju od 1. listopada do 31. prosinca 2015., navedene su u dijelu A Priloga ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 616/2007 od 4. lipnja 2007. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama Zajednice u sektoru mesa peradi podrijetlom iz Brazila, Tajlanda i drugih trećih zemalja (SL L 142, 5.6.2007., str. 3.).<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola (SL L 238, 1.9.2006., str. 13.).

*Članak 2.*

Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozna prava podnesenima u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007 za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2015. i za razdoblje od 1. srpnja 2015. do 30. lipnja 2016. množe se s koeficijentom dodjele iz dijela B Priloga ovoj Uredbi.

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. travnja 2015.

*Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Jerzy PLEWA  
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj*

---

## PRILOG

## DIO A

Skupina br.	Redni broj	Koeficijent dodjele – zahtjevi podneseni za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2015. (%)	Količine za koje nije podnesen zahtjev koje treba dodati količini raspoloživoj za podrazdoblje od 1. listopada do 31. prosinca 2015. (u kg)
1	09.4211	0,390777	—
2	09.4212	0,827595	—
4A	09.4214	0,489236	—
	09.4251	0,594809	—
	09.4252	—	4 251 500
6A	09.4216	0,401123	—
	09.4260	0,569476	
7	09.4217	—	9 086 000
8	09.4218	—	3 478 800

Skupina br.	Redni broj	Koeficijent dodjele – zahtjevi podneseni za razdoblje od 1. srpnja 2015. do 30. lipnja 2016. (%)
3	09.4213	3,703703
4B	09.4253	—
6B	09.4261	—
	09.4262	—
	09.4263	0,046334
	09.4264	—
	09.4265	—

## DIO B

Skupina br.	Redni broj	Koeficijent dodjele – zahtjevi podneseni za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2015. (%)	Količine za koje nije podnesen zahtjev koje treba dodati količini raspoloživoj za podrazdoblje od 1. listopada do 31. prosinca 2015. (u kg)
5A	09.4215	0,607855	—
	09.4254	3,655034	—
	09.4255	3,558718	—
	09.4256	53,394858	—

Skupina br.	Redni broj	Koeficijent dodjele – zahtjevi podneseni za razdoblje od 1. srpnja 2015. do 30. lipnja 2016. (%)
5B	09.4257	10
	09.4258	—
	09.4259	—

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/620

od 20. travnja 2015.

### o izmjeni Odluke 2010/788/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

budući da:

- (1) Vijeće je 20. prosinca 2010. donijelo Odluku 2010/788/ZVSP <sup>(1)</sup>.
- (2) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda 29. siječnja 2015. donijelo je Rezoluciju 2198 (2015) o Demokratskoj Republici Kongu (DR Kongo). Tom se rezolucijom predviđaju određene izmjene kriterija za uvrštenje na popis u vezi s ograničenjima putovanja i zamrzavanjem financijskih sredstava, kako su uvedena Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1807 (2008).
- (3) Odbor Vijeća sigurnosti, osnovan na temelju Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1533 (2004) o Demokratskoj Republici Kongu, 5. veljače 2015. objavio je ažurirani popis pojedinaca i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja.
- (4) Za provedbu tih izmjena potrebno je daljnje djelovanje Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Odluka 2010/788/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. u članku 2. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) nabavu, prodaju ili prijenos oružja i svog srodnog materijala ili osiguravanje tehničke pomoći, financiranja, posredničkih usluga i drugih usluga povezanih s oružjem i srodnim materijalom, namijenjenih isključivo za potporu stabilizacijskoj misiji Organizacije ujedinjenih naroda u DR Kongu (MONUSCO) ili za uporabu u njoj;”;

2. članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

Mjere ograničavanja kako su predviđene u članku 4. stavku 1. i članku 5. stavcima 1. i 2. uvode se protiv osoba i subjekata koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis zbog sudjelovanja u radnjama kojima se potkopava mir, stabilnost ili sigurnost u DR Kongu ili zbog pružanja podrške takvim radnjama. Takve radnje uključuju:

- (a) kršenje embarga na oružje i povezanih mjera iz članka 1.;
- (b) obnašanje funkcije političkih i vojnih vođa stranih oružanih skupina koje djeluju u DR Kongu koji onemogućavaju razoružavanje i dobrovoljnu repatrijaciju ili preseljenje boraca koji pripadaju tim skupinama;

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća 2010/788/ZVSP od 20. prosinca 2010. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2008/369/ZVSP (SL L 336, 21.12.2010., str. 30.).

- (c) obnašanje funkcije političkih i vojnih vođa kongoanskih paravojnih postrojbi, uključujući one koje primaju potporu izvan DR Konga, koji sprečavaju sudjelovanje svojih suboraca u procesu razoružavanja, demobilizacije i reintegracije;
- (d) regrutiranje ili iskorištavanje djece u oružanom sukobu u DR Kongu, kršeći primjenjivo međunarodno pravo;
- (e) uključenost u planiranje, usmjeravanje ili sudjelovanje u napadima na djecu ili žene tijekom oružanog sukoba, uključujući ubojstva i sakaćenje, silovanje i ostale vrste spolnog nasilja, otmicu, prisilno iseljavanje te napade na škole i bolnice;
- (f) ometanje pristupa humanitarnoj pomoći ili distribucije humanitarne pomoći u DR Kongu;
- (g) podupiranje pojedinaca ili subjekata, uključujući oružane skupine, koji su umiješani u destabilizirajuće aktivnosti u DR Kongu posredstvom nezakonite trgovine prirodnim resursima, uključujući zlato ili divlju faunu i floru kao i proizvode od divlje faune i flore;
- (h) djelovanje u ime ili po uputama pojedinca ili subjekta uvrštenog na popis, ili djelovanje u ime ili po uputama subjekta koji je u vlasništvu ili pod kontrolom pojedinca ili subjekta uvrštenog na popis;
- (i) planiranje, vođenje, potpomaganje ili sudjelovanje u napadima na mirovne snage MONUSCO-a ili na osoblje UN-a;
- (j) pružanje financijske, materijalne ili tehnološke potpore, ili robe ili usluga, pojedincu ili subjektu uvrštenom na popis.

Odgovarajuće osobe i subjekti navedeni su u Prilogu.”.

#### Članak 2.

Prilog Odluci 2010/788/ZVSP zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Odluci.

#### Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourg 20. travnja 2015.

Za Vijeće  
Predsjednica  
F. MOGHERINI

## PRILOG

## „PRILOG

(a) Popis osoba iz članaka 3., 4. i 5.

1. Eric BADEGE

Datum rođenja: 1971.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema završnom izvješću skupine stručnjaka za Demokratsku Republiku Kongo od 15. studenoga 2012. .... potpukovnik Eric Badege postao je najvažnijom osobom skupine M23 u Masisiju te je zapovijedao zajedničkim operacijama...’ s još jednim vojnim vođom. Osim toga, ‚niz koordiniranih napada koje je potpukovnik Badege izveo u kolovozu [2012.]... omogućili su skupini M23 da destabilizira znatan dio područja Masisija.’ Prema tvrdnjama bivših boraca, pri organiziranju napada potpukovnik Badege postupao je po nalogu pukovnika Makenge. Kao vojni zapovjednik skupine M23, Badege je odgovoran za teška kršenja radnjama usmjerenima protiv djece ili žena tijekom oružanih sukoba. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012. dogodilo se nekoliko velikih incidenata u kojima su nasumice ubijani civili među kojima su bili žene i djeca. Od svibnja 2012. skupina Raia Mutomboki, pod zapovjedništvom skupine M23, ubila je stotine civila u nizu koordiniranih napada. Badege je u kolovozu izvršio zajedničke napade u kojima su nasumice ubijani civili. U izvješću skupine stručnjaka iz studenoga navodi se da su te napade zajednički organizirali Badege i pukovnik Makoma Semivumbi Jacques.

Prema izvješću skupine stručnjaka, lokalni vođe iz Masisija izjavili su da je Badege zapovijedao tim napadima skupine Raia Mutomboki na terenu. Prema navodima iz članka Radija Okapi od 28. srpnja 2012. ‚upravitelj Masisija objavio je u subotu, 28. srpnja, vijest o tome da je zapovjednik drugog bataljuna 410. pukovnije FARDC-ove baze Nyabiondo, koja je smještena tridesetak kilometara sjeverozapadno od Gome u Sjevernom Kivu FARDC-a, prebjegao. Prema tvrdnjama upravitelja, pukovnik Eric Badege uputio se u petak s više od stotinu vojnika prema Rubayi koja se nalazi osamdeset kilometara sjeverno od Nabionda. Nekoliko izvora potvrdilo je ovu informaciju.’ Prema navodima iz članka BBC-a od 23. studenoga 2012., skupina M23 osnovana je kada su bivši pripadnici CNDP-a uključeni u FARDC počeli prosvjedovati protiv loših uvjeta i plaća te nepotpune provedbe mirovnog dogovora od 23. ožujka 2009. između CNDP-a i DR Konga slijedom kojeg je CNDP uključen u FARDC. Prema izvješću IPIS-a iz studenoga 2012., skupina M23 sudjeluje u aktivnim vojnim operacijama za preuzimanje nadzora nad područjem u istočnom dijelu DR Konga. Skupine M23 i FARDC vodile su 24. i 25. srpnja 2012. borbe radi stjecanja nadzora nad nekoliko gradova i sela u istočnom dijelu DR Konga; skupina M23 napala je FARDC u Rumangabu 26. srpnja 2012.; skupina M23 istjerala je FARDC iz Kibumba 17. studenoga 2012. te preuzela nadzor nad Gomom 20. studenoga 2012. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012., nekoliko bivših boraca skupine M23 tvrdi da su vođe skupine M23 po hitnom postupku pogubili desetine djece koja su pokušala pobjeći nakon što su regrutirana u skupinu M23 kao djeca-vojnici. Prema izvješću organizacije Human Rights Watch (HRW) od 11. rujna 2012., 18-godišnjak iz Ruande, koji je pobjegao nakon što je prisilno regrutiran u Ruandi, izjavio je HRW-u da je svjedočio pogubljenju 16-godišnjeg dječaka iz svoje postrojbe skupine M23 koji je pokušao pobjeći u lipnju. Borci skupine M23 uhvatili su dječaka i pretukli ga na smrt pred ostalim regrutima.

Zapovjednik skupine M23 koji je naredio njegovo ubojstvo potom je, navodno, da bi obrazložio pogubljenje drugim regrutima rekao: ‚Htio nas je napustiti’. U izvješću se također navodi da su svjedoci tvrdili da je najmanje 33 novih regruta i ostalih boraca skupine M23 po hitnom postupku pogubljeno nakon što su pokušali pobjeći. Neki su zavezani i ustrijeljeni pred ostalim regrutima kao primjer kazne koju bi mogli dobiti. Mladi regrut ispričao je HRW-u ‚kada smo bili s M23, rekli su da [imamo izbor] hoćemo li ostati s njima ili umrijeti. Mnogi su pokušali pobjeći. Neki su pronađeni što je značilo njihovu trenutačnu smrt’.

2. Frank Kakolele BWAMBALE

(također poznat kao: (a) Frank Kakorere, (b) Frank Kakorere Bwambale, (c) Aigle Blanc)

Položaj: general FARDC-a.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Napustio je CNDP u siječnju 2008. Od lipnja 2011. boravi u Kinshasi. Kakolele je od 2010. umiješan u aktivnosti, navodno u ime programa vlade DR Konga Programme de Stabilisation et Reconstruction des Zones Sortant des Conflits Armés (STAREC), uključujući sudjelovanje u misiji STAREC-a u Gomi i Beniju u ožujku 2011. Tijela vlasti DR Konga uhitile su ga u prosincu 2013. u Beniju u pokrajini Sjeverni Kivu zbog navodnog sprečavanja procesa razoružanja, demobilizacije i reintegracije (DDR).

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bivši vođa skupine RCD-ML-a koji ima utjecaj na politiku te i dalje ima zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem skupine RCD-ML, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), odgovoran za nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. General FARDC-a, bez dužnosti od lipnja 2011. Napustio je CNDP u siječnju 2008. Od lipnja 2011. boravi u Kinshasi. Kakolele je od 2010. umiješan u aktivnosti, navodno u ime programa vlade DR Konga Programme de Stabilisation et Reconstruction des Zones Sortant des Conflits Armés (STAREC), uključujući sudjelovanje u misiji STAREC-a u Gomi i Beniju u ožujku 2011.

### 3. Gaston IYAMUREMYE

(također poznat kao: (a) Byiringiro Victor Rumuli, (b) Victor Rumuri, (c) Michel Byiringiro, (d) Rumuli)

Položaj: (a) predsjednik Demokratskih snaga za oslobođenje Ruande (FDLR), (b) drugi potpredsjednik FDLR-FOCA-e.

Adresa: Od prosinca 2014. boravi u pokrajini Sjeverni Kivu.

Datum rođenja: 1948.

Mjesto rođenja: (a) okrug Musanze, Sjeverna pokrajina, Ruanda, (b) Ruhengeri, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: brigadni general.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema navodima više izvora među kojima je i skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, Gaston Iyamuremye drugi je potpredsjednik FDLR-a te se smatra važnim članom vojnog i političkog vodstva FDLR-a. Gaston Iyamuremye također je do prosinca 2009. vodio ured Ignacea Murwanashyake (predsjednika FDLR-a) u Kibui, DR Kongu. Predsjednik FDLR-a i drugi potpredsjednik FDLR-FOCA-e. Od lipnja 2011. boravi u Kalongeu, pokrajini Sjeverni Kivu.

### 4. Innocent KAINA

(također poznat kao: (a) pukovnik Innocent Kaina, (b) India Queen)

Mjesto rođenja: Bunagana, područje Rutshuru, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 30. studenoga 2012.

Ostali podaci: U Ruandi od kraja 2014.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Innocent Kaina trenutačno je zapovjednik sektora skupine Mouvement du 23 Mars (skupina M23). Odgovoran je za ozbiljna kršenja međunarodnog prava i ljudskih prava koja je i počinio. U srpnju 2007. garnizonski vojni sud u Kinshasi proglasio je Kaina odgovornim za zločine protiv čovječnosti počinjene u okrugu Ituri, u razdoblju od svibnja 2003. do prosinca 2005. Pušten je 2009. u sklopu mirovnog sporazuma između Vlade Konga i CNDP-a. U sklopu FARDC-a 2009., kriv je za pogubljenja, otmice i sakaćenja na području Masisi. Kao zapovjednik na nalog generala Ntagande započeo je pobunu bivšeg CNDP-a na području Rutshuru u travnju 2012. Pobrinuo se da pobunjenici sigurno napuste Masisi. Između svibnja i kolovoza 2012. nadzirao je regrutiranje i osposobljavanje preko 150-ero djece za pobunu skupine M23-a i pucao iz vatrenog oružja na dječake koji su pokušali pobjeći. U srpnju 2012. putovao je u Berundu i Degho u svrhu aktivnosti mobilizacije i regrutiranja za skupinu M23.

### 5. Jérôme KAKWAVU BUKANDE

(također poznat kao: (a) Jérôme Kakwavu, (b) zapovjednik Jérôme)

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.



Ostali podaci: U prosincu 2004. dodijeljen mu je čin generala FARDC-a. Od lipnja 2011. u pritvoru je u zatvoru Makala u Kinshasi. Visoki vojni sud u Kinshasi je od 25. ožujka 2011. započeo suđenje Kakwavuu za ratne zločine. Vojni sud DR Konga u studenome 2014. osudio ga je na deset godina zatvora za silovanje, ubojstvo i mučenje.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bivši predsjednik UCD-a/FAPC-a. FAPC nadzire nezakonite pogranične postaje između Ugande i DR Konga – ključne tranzitne pravce za protok oružja. Kao predsjednik FAPC-a utjecao je na politiku i zapovijedao i nadzirao djelovanje snaga FAPC-a koje su bile umiješane u nezakonitu trgovinu oružjem te, posljedično, u kršenje embarga na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju 2002. Jedan je od petero viših dužnosnika FARDC-a koji su optuženi za teška kaznena djela spolnog nasilja i na čije je predmete Vijeće sigurnosti upozorilo vladu tijekom posjeta 2009. U prosincu 2004. dodijeljen mu je čin generala FARDC-a. Od lipnja 2011. u pritvoru je u zatvoru Makala u Kinshasi. Visoki vojni sud u Kinshasi je 25. ožujka 2011. započeo suđenje Kakwavuu za ratne zločine.

#### 6. Germain KATANGA

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: U prosincu 2004. imenovan je generalom FARDC-a. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 18. listopada 2007. Međunarodni kazneni sud osudio ga je u svibnju 2014. na 12 godina zatvora za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti. Trenutačno je u zatvoru u Nizozemskoj.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Čelnik FRPI-a. Umiješan u prijenos oružja, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju od 2002. do 2003. U prosincu 2004. imenovan je generalom FARDC-a. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 18. listopada 2007. Njegovo je suđenje počelo u studenome 2009.

#### 7. Thomas LUBANGA

Mjesto rođenja: Ituri, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Uhićen u Kinshasi u ožujku 2005. zbog umiješanosti UPC/L-a u kršenja ljudskih prava. Prebačen je u Međunarodni kazneni sud 17. ožujka 2006. Međunarodni kazneni sud proglasio ga je krivim u ožujku 2012. i osudio ga na 14 godina zatvora. Suci Prizivnog vijeća Međunarodnog kaznenog suda 1. prosinca 2014. potvrdili su Lubanginu presudu i kaznu. Trenutačno je u zatvoru u Nizozemskoj.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Predsjednik skupine UPC/L-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju od 2002. do 2003. Uhićen u Kinshasi u ožujku 2005. zbog umiješanosti UPC/L-a u zlouporabu i kršenje ljudskih prava. Vlasti DR Konga predale su ga MKS-u 17. ožujka 2006. Njegovo suđenje započelo je u siječnju 2009., a treba završiti 2011. Međunarodni kazneni sud proglasio ga je krivim u ožujku 2012. i osudio ga na 14 godina zatvora. Žalio se na odluku suda.

#### 8. Sultani MAKENGA

(*također poznat kao:* (a) Makenga, pukovnik Sultani, (b) Makenga, Emmanuel Sultani)

Datum rođenja: 25. prosinca 1973.

Mjesto rođenja: Rutshuru, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 13. studenoga 2012.

Ostali podaci: Vojni vođa skupine Mouvement du 23 Mars (M23) koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu. U Ugandi od kraja 2014.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Sultani Makenga vojni je vođa skupine Mouvement du 23 Mars (M23) koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu (DR Kongo). Kao vođa skupine M23 (također poznate kao Congolese Revolutionary Army), Sultani Makenga počinio je i odgovoran je za ozbiljne povrede međunarodnog prava, među ostalim one usmjerene protiv žena i djece tijekom oružanih sukoba, uključujući ubijanja i sakaćenja, spolno nasilje, otmice i prisilno raseljavanje. Također je odgovoran za povrede međunarodnog prava u pogledu djelovanja skupine M23 u vezi s regrutiranjem ili iskorištavanjem djece u oružanom sukobu u DR Kongo. Pod zapovjedništvom Sultanija Makenge skupina M23 izvršila je brojna zvjerstva nad civilnim stanovništvom DR Konga. Prema svjedočanstvima i izvješćima, kao dio politike učvršćivanja kontrole na području Rutshurua, militanti koji djeluju pod zapovjedništvom Sultanija Makenge na cijelom su području Rutshurua počinili silovanja žena i djece od koje su neka imala samo osam godina. Pod Makenginim zapovjedništvom skupina M23 provodila je opsežne kampanje prisilnog regrutiranja djece u DR Kongu i u regiji, kao i ubijanja, sakaćenja i ozljeđivanja mnogobrojne djece. Veliki broj prisilno regrutirane djece bio je mlađi od 15 godina. Također postoje izvješća o Makengi kao primatelju oružja i povezanog materijala čime se krše mjere koje je DR Kongo poduzela kako bi provela embargo na oružje, uključujući nacionalne odluke o uvozu i posjedovanju oružja i povezanog materijala. Makenga je kao vođa skupine M23 među ostalim počinio teška kršenja međunarodnog prava i zvjerstva protiv civilnog stanovništva u DR Kongo, a zbog njegovih djela pogoršala se nesigurnost, raseljavanje i sukob u regiji. Vojni vođa skupine Mouvement du 23 Mars (M23) koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu.

#### 9. Khawa Panga MANDRO

(također poznat kao: (a) Kawa Panga, (b) Kawa Panga Mandro, (c) Kawa Mandro, (d) Yves Andoul Karim, (e) Yves Khawa Panga Mandro, (f) Mandro Panga Kahwa, (g) ‚Chief Kahwa‘, (h) ‚Kawa‘)

Datum rođenja: 20. kolovoza 1973.

Mjesto rođenja: Bunia, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: U zatvoru u mjestu Bunia od travnja 2005. zbog sabotaže mirovnog procesa iz Iturija. Kongoanske vlasti uhitile su ga u listopadu 2005., oslobođen je optužbi na prizivnom sudu u Kisanganiju te je potom prebačen pravosudnim tijelima u Kinshasi pod novim optužbama za zločine protiv čovječnosti, ratne zločine, ubojstvo, nanošenje teških tjelesnih ozljeda i uporabu sile. Vojni sud DR Konga u Kisanganiju proglasio ga je u kolovozu 2014. krivim za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti te ga osudio na devet godina zatvora i naredio mu da žrtvama plati oko 85 000 dolara.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Bivši predsjednik PUSIC-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece od 2001. do 2002. U zatvoru u mjestu Bunia od travnja 2005. zbog sabotaže mirovnog procesa iz Iturija. Kongoanske vlasti uhitile su ga u listopadu 2005., oslobođen je optužbi na prizivnom sudu u Kisanganiju te je potom prebačen pravosudnim tijelima u Kinshasi pod novim optužbama za zločine protiv čovječnosti, ratne zločine, ubojstvo, nanošenje teških tjelesnih ozljeda i uporabu sile. Od lipnja 2011. u pritvoru je u središnjem zatvoru Makala u Kinshasi.

#### 10. Callixte MBARUSHIMANA

Datum rođenja: 24. srpnja 1963.

Mjesto rođenja: Nduzu/Ruhengeri, Sjeverna pokrajina, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: uhićen u Parizu 3. listopada 2010. na temelju naloga MKS-a zbog ratnih zločina i zločina protiv čovječnosti koje su postrojbe FDLR-a počinile u Kivuu 2009., prebačen u Haag 25. siječnja 2011., no pušten iz MKS-a krajem 2011.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Izvršni tajnik FDLR-a i, do uhićenja, potpredsjednik visokog vojnog zapovjedništva FDLR-a. Politički/Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprječava razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju i preseljenje boraca, prema stavku 4. točki (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). Uhićen u Parizu 3. listopada 2010. na temelju naloga MKS-a zbog ratnih zločina i zločina protiv čovječnosti koje su postrojbe FDLR-a počinile u Kivuu 2009. i prebačen u Haag 25. siječnja 2011.

11. Iruta Douglas MPAMO

(također poznat kao: (a) Doulas Iruta Mpamo, (b) Mpano)

Adresa: Gisenyi, Ruanda (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 28. prosinca 1965., (b) 29. prosinca 1965.

Mjesto rođenja: (a) Bashali, Masisi, DR Kongo, (b) Goma, DR Kongo, (c) Uvira, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Zanimanje nepoznato od kada su se srušila dva zrakoplova društva Great Lakes Business Company (GLBC).

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Vlasnik/upravitelj društava Compagnie Aérienne des Grands Lacs i Great Lakes Business Company, čiji su zrakoplovi pružali potporu oružanim skupinama i paravojnim postrojbama iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003). Također odgovoran za prikrivanje informacija o letovima i teretu kako bi se po svemu sudeći omogućilo kršenje embarga na oružje. Zanimanje nepoznato od kada su se srušila dva zrakoplova društva Great Lakes Business Company (GLBC).

12. Sylvestre MUDACUMURA

(također poznat kao: (a) Mupenzi Bernard, (b) General bojniki Mupenzi, (c) General Mudacumura, (d) Radja)

Adresa: šuma Kikoma pokraj Bogoyia, Walikale, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Vojni zapovjednik FDLR-FOCA-e te politički prvi potpredsjednik i vođa visokog zapovjedništva FOCA-e, čime je, od uhićenja vođa FDLR-a u Europi, objedinio je sve funkcije vojnog i političkog zapovijedanja. Od 2014. nalazi se u sjedištu FDLR-a u Ngangi u Sjevernom Kivuu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zapovjednik FDLR-a koji ima utjecaj na politiku i dalje ima zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem FDLR-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. Mudacumura (ili njegovo osoblje) bio je u telefonskom kontaktu s vođom FDLR-a Murwanashyacom u Njemačkoj, između ostalog u vrijeme masakra u Busurungiju u svibnju 2009. te s vojnim zapovjednikom bojnikom Guillaumeom tijekom operacija Umoja Wetu i Kimia II u 2009. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, odgovoran je za 27 slučajeva regrutiranja i iskorištavanja djece od strane postrojbi koje su bile pod njegovim zapovjedništvom u Sjevernom Kivuu od 2002. do 2007. Vojni zapovjednik FDLR-FOCA-e te politički prvi potpredsjednik i vođa visokog zapovjedništva FOCA-e, čime je, od uhićenja vođa FDLR-a u Europi, objedinio sve funkcije vojnog i političkog zapovijedanja.

13. Leodomir MUGARAGU

(također poznat kao: (a) Manzi Leon, (b) Leo Manzi)

Adresa: sjedište FDLR-a u šumi Kikoma pokraj Bogoyia, Walikale, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 1954. (b) 1953.

Mjesto rođenja: (a) Kigali, Ruanda (b) Rushashi, Sjeverna pokrajina, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: Načelnik stožera FDLR-FOCA-e zadužen za upravu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema javno dostupnim izvorima i službenim izvješćima, Leodomir Mugaragu načelnik je stožera oružanog krila FDLR-a Forces Combattantes Abucunguzi/Oružane snage za oslobođenje Ruande (FOCA). Prema službenim izvješćima Mugaragu je viši planer vojnih operacija FDLR-a u istočnom dijelu DR Konga. Načelnik stožera FDLR-FOCA-e zadužen za upravu.

14. Leopold MUJYAMBERE

(*također poznat kao:* (a) Musenyeri, (b) Achille, (c) Frere Petrus Ibrahim)

Adresa: Nyakaleke (jugoistočno od Mwenge), Južni Kivu, DR Kongo.

Datum rođenja: (a) 17. ožujka 1962., (b) oko 1966.

Mjesto rođenja: Kigali, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: Od kraja 2014. djeluje kao zamjenik zapovjednika FDLR-FOCA-e te se nalazi u Ngangi u Sjevernom Kivuu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zapovjednik Druge divizije FOCA-e/pričuivnih brigada (oružani ogranak FDLR-a). Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju i preseljenje boraca, kršeći tako stavak 4. točku (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). U dokazima koje je prikupila Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, koji se detaljno navode u njezinom izvješću od 13. veljače 2008., proizlazi da su djevojčice koje su oslobođene iz FDLR-FOCA-e prije toga bile otete i seksualno zlostavljane. Od sredine 2007. FDLR-FOCA, koji su prije toga regrutirali dječake srednje ili starije adolescentne dobi, prisilno su regrutirali mladež u dobi od 10 godina naviše. Najmlađe su koristili kao pratnju, dok su stariju djecu razmještali kao vojnike na bojišnicu, kršeći tako stavak 4. točke (d) i (e) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). Od lipnja 2011. zapovjednik operativnog sektora FDLR/FOCA-e u Južnom Kivuu koji se sada naziva 'Amazon'.

15. Jamil MUKULU

(*također poznat kao:* (a) Steven Alirabaki, (b) David Kyagulanyi, (c) Musezi Talengelanimiro, (d) Mzee Tutu, (e) Abdullah Junjuaka, (f) Alilabaki Kyagulanyi, (g) Hussein Muhammad, (h) Nicolas Luumu, (i) Professor Musharaf, (j) Talengelanimiro)

Položaj: (a) Vođa Savezničkih demokratskih snaga (ADF), (b) Zapovjednik Savezničkih demokratskih snaga.

Datum rođenja: (a) 1965., (b) 1. siječnja 1964.

Mjesto rođenja: Ntoke Village, podokrug Ntenjeru, okrug Kayunga, Uganda.

Državljanstvo: ugandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 12. listopada 2011.

Ostali podaci: Njegovo je boravište od kraja 2014. nepoznato, no smatra se da se nalazi u Sjevernom Kivuu u DR Kongu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema javno dostupnim izvorima i službenim izvješćima, među kojima su i izvješća skupine stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, Jamil Mukulu vojni je vođa Savezničkih demokratskih snaga (ADF), strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju ili preseljenje boraca ADF-a, prema stavku 4. točki (b) Rezolucije 1857 (2008). Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo izvijestila je da je Mukulu vodio i pružao materijalnu potporu ADF-u, oružanoj skupini koja djeluje na državnom području DR Konga. Prema navodima više izvora, među kojima su izvješća Skupine stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, Jamil Mukulu također i dalje ima utjecaj na politiku te osigurava financiranje i izravno zapovijeda i nadzire aktivnosti snaga ADF-a na terenu, među ostalim nadgledanje veza s međunarodnim terorističkim mrežama.

16. Ignace MURWANASHYAKA

(*također poznat kao:* Dr. Ignace)

Titula: dr.

Datum rođenja: 14. svibnja 1963.

Mjesto rođenja: (a) Butera, Ruanda, (b) Ngoma, Butare, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Na mjestu predsjednika FDLR-FOCA-e zamijenio ga je Gaston Iamuremye, također poznat kao: „Rumuli”. Suđenje Murwanashyaki za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Predsjednik FDLR-a i vrhovni zapovjednik oružanih snaga FDLR-a koji ima utjecaj na politiku i zadržao je zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem snaga FDLR-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. U telefonskoj komunikaciji s vojnim zapovjednicima FDLR-a na terenu (između ostalog za vrijeme masakra u Busurungi u svibnju 2009.); davao je vojne naloge visokom zapovjedništvu; bio je uključen u koordiniranje prijenosa oružja i streljiva postrojbama FDLR-a i prijenos specifičnih uputa za upotrebu; upravljao je velikim svotama novca prikupljenim nezakonitom prodajom prirodnih resursa u područjima pod nadzorom FDLR-a. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, kao predsjednik i vojni zapovjednik FDLR-a snosio je zapovjednu odgovornost za regrutiranje i iskorištavanje djece od strane FDLR-a u istočnom Kongu. Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Na mjestu predsjednika FDLR-FOCA-e zamijenio ga je Gaston Iamuremye, također poznat kao: „Rumuli”. Suđenje Murwanashyaki za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj.

#### 17. Straton MUSONI

(također poznat kao: IO Musoni)

Datum rođenja: (a) 6. travnja 1961. (b) 4. lipnja 1961.

Mjesto rođenja: Mugambazi, Kigali, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Suđenje Musoniju za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj. Na mjestu prvog potpredsjednika FDLR-a zamijenio ga je Sylvestre Mudacumura.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Preko njegove čelne uloge u FDLR-u, stranoj oružanoj skupini koja djeluje u DR Kongu, Musoni je sprečavao razoružanje i dobrovoljnu repatrijaciju ili preseljenje boraca koji pripadaju tim skupinama, kršeći tako Rezoluciju 1649 (2005). Njemačke vlasti uhitile su ga 17. studenoga 2009. Suđenje Musoniju za ratne zločine i zločine protiv čovječnosti koje su počinile postrojbe FDLR-a u DR Kongu 2008. i 2009. počelo je 4. svibnja 2011. na sudu u Njemačkoj. Na mjestu prvog potpredsjednika FDLR-a zamijenio ga je Sylvestre Mudacumura.

#### 18. Jules MUTEBUTSI

(također poznat kao: (a) Jules Mutebusi, (b) Jules Mutebuzi, (c) pukovnik Mutebutsi)

Datum rođenja: 1964.

Mjesto rođenja: Minembwe, Južni Kivu, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Bivši FARDC-ov zamjenik regionalnog vojnog zapovjednika desetog vojnog okruga, u travnju 2004. otpušten zbog nediscipline. U prosincu 2007. uhitile su ga ruandske vlasti dok je pokušavao prijeći granicu i ući u DR Kongo. Od tada živi poluslobodan u Kigaliju (ne smije napustiti zemlju).

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Udružio se s ostalim odmetničkim elementima bivšeg RCD-G-a kako bi u svibnju 2004. silom zauzeo grad Bukavu. Umiješan u prijem oružja izvan struktura FARDC-a i u opskrbu oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), čime se krši embargo na oružje. Bivši FARDC-ov zamjenik regionalnog vojnog zapovjednika desetog vojnog okruga, u travnju 2004. otpušten zbog nediscipline. U prosincu 2007. uhitile su ga ruandske vlasti dok je pokušavao prijeći granicu i ući u DR Kongo. Od tada živi poluslobodan u Kigaliju (ne smije napustiti zemlju).

## 19. Baudoin NGARUYE WA MYAMURO

(također poznat kao: Pukovnik Baudoin Ngaruye)

Titula: Vojni vođa skupine Mouvement du 23 Mars (skupina M23).

Položaj: brigadni general.

Adresa: Rubavu/Mudende, Ruanda.

Datum rođenja: (a) 1. travnja 1978. (b) 1978.

Mjesto rođenja: (a) Bibwe, DR Kongo (b) Lusamambo, područje Lubero, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Nacionalni identifikacijski br.: FARDC ID 1-78-09-44621-80.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 30. studenoga 2012.

Ostali podaci: ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. stanuje u kampu Ngoma u Ruandi.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

U travnju 2012. Ngaruye je zapovijedao pobunom bivše skupine CNDP, poznate kao Mouvement du 23 Mars (skupina M23), po nalogu generala Ntagande. Trenutačno je treći po činu vojni zapovjednik u skupini M23. Stručna skupina o DR Kongu prethodno ga je predložila za uvrštavanje na popis 2008. i 2009. Odgovoran je za teška kršenja ljudskih prava i međunarodnog prava koja je i počinio. Za skupinu M23 regrutirao je i osposobio stotine djece između 2008. i 2009. i zatim krajem 2010. Počinio je ubijanja, sakaćenja i otmice, često usmjerena na žene. Odgovoran je za pogubljenja i mučenje dezertera u skupini M23. Godine 2009. unutar FARDC-a dao je naredbe da se ubiju svi muškarci u selu Shalio u Walikaleu. Također je pružao oružje, streljivo i plaće u Masisiju i Walikali pod izravnim zapovijedima Ntagande. Godine 2010. vodio je prisilno iseljavanje i izvlaštenje stanovništva u području Lukopfu. Također je opsežno uključen u kriminalne mreže unutar FARDC-a koje stječu zaradu iz trgovine mineralima, što je dovelo do napetosti i nasilja s pukovnikom Innocentom Zimurindom 2011. godine. Ušao u Republiku Ruandu 16.3.2013. preko Gasizija/Rubavua.

## 20. Mathieu, Chui NGUDJOLO

(također poznat kao: Cui Ngudjolo)

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: MONUC ga je u listopadu 2003. uhitio u Buniai. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 7. veljače 2008. Međunarodni kazneni sud u prosincu 2012. oslobodio ga je svih optužbi. Nizozemske vlasti privede su ga nakon što je pušten iz pritvora te je podnio zahtjev za azil u Nizozemskoj. Tužiteljstvo se žalilo na odluku MKS-a, ročište je održano u listopadu 2014., a odluka se očekuje od prosinca 2014.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Načelnik stožera FNI-a i bivši načelnik stožera FRPI-a, s utjecajem na politiku i uz održavanje zapovjedne i nadzorne ovlasti nad djelovanjem snaga FRPI-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003) odgovornih za nezakonitu trgovinu oružjem, čime se krši embargo na oružje. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece mlađe od 15 godina u Ituriju 2006. MONUC ga je u listopadu 2003. uhitio u Buniai. Vlada DR Konga predala ga je Međunarodnom kaznenom sudu 7. veljače 2008. Međunarodni kazneni sud u prosincu 2012. oslobodio ga je svih optužbi. Nizozemske vlasti privede su ga nakon što je pušten iz pritvora te je podnio zahtjev za azil u Nizozemskoj.

## 21. Floribert Ngabu NJABU

(također poznat kao: (a) Floribert Njabu Ngabu, (b) Floribert Ndjabu, (c) Floribert Ngabu Ndjabu).

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Nalazi se u kućnom pritvoru u Kinshasi od ožujka 2005. zbog FNI-jeve umiješanosti u povrede ljudskih prava. Prebačen u Haag 27. ožujka 2011. kako bi svjedočio na suđenjima koja se pred Međunarodnim kaznenim sudom vode protiv Germaina Katange i Mathieua Ngudjoloa. Podnio je zahtjev za azil u Nizozemskoj u svibnju 2011. Nizozemski je sud u listopadu 2012. odbio njegov zahtjev za azil. U srpnju 2014. deportiran je iz Nizozemske u DR Kongo, gdje je stavljen u pritvor.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Predsjednik FNI-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), uključen u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. Nalazi se u kućnom pritvoru u Kinshasi od ožujka 2005. zbog FNI-jeve umiješanosti u povrede ljudskih prava. Prebačen u Haag 27. ožujka 2011. kako bi svjedočio na suđenjima koja se pred Međunarodnim kaznenim sudom vode protiv Germaina Katange i Mathieua Ngudjoloa. Podnio je zahtjev za azil u Nizozemskoj u svibnju 2011. Nizozemski je sud u listopadu 2012. odbio njegov zahtjev za azil; predmet je trenutačno u žalbenom postupku.

## 22. Laurent NKUNDA

(*također poznat kao:* (a) Nkunda Mihigo Laurent, (b) Laurent Nkunda Bwatare, (c) Laurent Nkundabatware, (d) Laurent Nkunda Mahoro Batware, (e) Laurent Nkunda Batware, (f) Chairman, (g) General Nkunda, (h) Papa Six)

Datum rođenja: (a) 6. veljače 1967. (b) 2. veljače 1967.

Mjesto rođenja: Rutshuru, Sjeverni Kivu, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Bivši general RCD-G-a. Osnivač Nacionalnog kongresa za narodnu obranu, 2006.; visoki časnik Zbora za kongoansku demokraciju-Goma (RCD-G), 1998. – 2006.; časnik Domoljubnog fronta Ruande (RPF), 1992. – 1998. Ruandske vlasti uhitile su Laurenta Nkundu u Ruandi u siječnju 2009. te je zamijenjen na mjestu zapovjednika CNDP-a. Od tada je u kućnom pritvoru u Kigaliju u Ruandi. Ruanda je odbila zahtjev vlade DR Konga za izručenje Nkunde zbog zločina koji su počinjeni u istočnom dijelu DR Konga. Ruandski sud u Gisenyiju je 2010. odbacio Nkundinu žalbu zbog nezakonitog pritvaranja, presudivši da bi predmet trebalo uputiti na odlučivanje vojnom sudu. Nkundini odvjetnici podnijeli su žalbu pred Ruandskim vojnim sudom.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Udružio se s ostalim odmetničkim elementima bivšeg RCD-G-a kako bi u svibnju 2004. silom zauzeo grad Bukavu. Dobiva oružje izvan FARDC-a, čime se krši embargo na oružje. Prema informacijama Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe odgovoran je za 264 slučaja regrutiranja i iskorištavanja djece od strane postrojbi koje su bile pod njegovim zapovjedništvom u Sjevernom Kivuu od 2002. do 2009. Bivši general RCD-G-a. Osnivač Nacionalnog kongresa za narodnu obranu, 2006.; visoki časnik Zbora za kongoansku demokraciju-Goma (RCD-G), 1998. – 2006.; časnik Domoljubnog fronta Ruande (RPF), 1992. – 1998. Ruandske vlasti uhitile su Laurenta Nkundu u Ruandi u siječnju 2009. te je zamijenjen na mjestu zapovjednika CNDP-a. Od tada je u kućnom pritvoru u Kigaliju u Ruandi. Ruanda je odbila zahtjev vlade DR Konga za izručenje Nkunde zbog zločina koji su počinjeni u istočnom dijelu DR Konga. Ruandski sud u Gisenyiju je 2010. odbacio Nkundinu žalbu zbog nezakonitog pritvaranja, presudivši da bi predmet trebalo uputiti na odlučivanje vojnom sudu. Nkundini odvjetnici pokrenuli su postupak pred Ruandskim vojnim sudom. Zadržao je određeni utjecaj nad nekim elementima CNDP-a.

## 23. Felicien NSANZUBUKIRE

(*također poznat kao:* Fred Irakeza)

Položaj: vođa prvog bataljuna FDLR/FOCA, stacioniranog u području Uvira-Sange u Južnom Kivuu.

Adresa: Magunda, područje Mwenga, Južni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: 1967.

Mjesto rođenja: (a) Murama, Kigali, Ruanda, (b) Rubungo, Kigali, Ruanda, (c) Kinyinya, Kigali, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: Član FDLR-a barem od 1994., a djeluje u istočnom dijelu DR Konga od listopada 1998.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Felicien Nsanzubukire nadzirao je nezakonito trgovanje streljivom i oružjem te njime koordinirao najmanje između studenoga 2008. i travnja 2009. iz Ujedinjene Republike Tanzanije, preko jezera Tanganyika do jedinica FDLR-a stacioniranih u područjima Uvira i Fizi u Južnom Kivuu. vođa prvog bataljuna FDLR-FOCA, stacioniranog u području Uvira-Sange u Južnom Kivuu. Član FDLR-a barem od 1994., a djeluje u istočnom dijelu DR Konga od listopada 1998.

## 24. Pacifique NTAWUNGUKA

(također poznat kao: (a) Pacifique Ntawungula, (b) Colonel Omega, (c) Nzeri, (d) Israel)

Položaj: zapovjednik operativnog sektora FDLR-FOCA Sjeverni Kivu „SONOKI“.

Adresa: Matembe, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 1. siječnja 1964., (b) oko 1964.

Mjesto rođenja: Gaseke, pokrajina Gisenyi, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: Vojno osposobljavanje stekao je u Egiptu. Od kraja 2014. nalazi se u području Tongoa, Sjeverni Kivu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zapovjednik prve divizije FOCA-e (oružanog krila FDLR-a). Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljni povratak i preseljenje boraca, kršeći tako stavak 4. točku (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). U dokazima koje je prikupila Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, koji se detaljno navode u njezinom izvješću od 13. veljače 2008., proizlazi da su djevojčice koje su oslobođene iz FDLR-FOCA-e prije toga bile otete i seksualno zlostavljane. Od sredine 2007. FDLR-FOCA, koji su prije toga regrutirali dječake srednje ili starije adolescentne dobi, prisilno regrutiraju mladež u dobi od 10 godina naviše. Najmlađe koriste kao pratnju, dok stariju djecu razmještaju kao vojnike na bojišnicu, kršeći tako stavak 4. točke (d) i (e) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). Vojno osposobljavanje stekao je u Egiptu.

## 25. James NYAKUNI

Državljanstvo: ugandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Trgovinsko partnerstvo s Jérômeom Kakwavuom, posebno u krijumčarenju preko granice između DR Konga i Ugande, što uključuje i sumnju u krijumčarenje naoružanja i vojne opreme u nepregledanim kamionima. Kršenje embarga na oružje i pružanje pomoći oružanim skupinama i paravojnim postrojbama iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), uključujući financijsku potporu koja im omogućuje vojno djelovanje.

## 26. Stanislas NZEYIMANA

(također poznat kao: (a) Deogratias Bigaruka Izabayo, (b) Izabayo Deo, (c) Jules Mateso Mlamba, (d) Bigaruka, (e) Bigurura)

Položaj: zamjenik zapovjednika FDLR-FOCA.

Adresa: Mukoberwva, Sjeverni Kivu, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: (a) 1. siječnja 1966. (b) 28. kolovoza 1966. (c) oko 1967.

Mjesto rođenja: Mugusa, Butare, Ruanda.

Državljanstvo: ruandsko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 3. ožujka 2009.

Ostali podaci: nestao u Tanzaniji početkom 2013. Njegovo je boravište od kraja 2014. nepoznato.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Zamjenik zapovjednika FOCA-e (oružanog ogranka FDLR-a). Vojni vođa strane oružane skupine koja djeluje u Demokratskoj Republici Kongu i sprečava razoružanje i dobrovoljni povratak i preseljenje boraca, kršeći tako stavak 4. točku (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008). U dokazima koje je prikupila Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, koji se detaljno navode u njezinom izvješću od 13. veljače 2008., proizlazi da su djevojčice koje su oslobođene iz FDLR-FOCA-e prije toga bile otete i seksualno zlostavljane. Od sredine 2007. FDLR-FOCA, koji su prije toga regrutirali dječake srednje ili starije adolescentne dobi, prisilno regrutiraju mladež u dobi od 10 godina naviše. Najmlađe koriste kao pratnju, dok stariju djecu razmještaju kao vojnike na bojišnicu, kršeći tako stavak 4. točke (d) i (e) Rezolucije Vijeća sigurnosti 1857 (2008).



## 27. Dieudonné OZIA MAZIO

(također poznat kao: (a) Ozia Mazio, (b) Omari, (c) Mr Omari)

Datum rođenja: 6. lipnja 1949.

Mjesto rođenja: Ariwara, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Vjeruje se da je Dieudonné Ozia Mazio preminuo 23. rujna 2008. u Ariwari dok je bio predsjednik Fédération des entreprises congolaises (FEC) za područje Aru.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Financijske prijevare s Jeromeom Kakwavuom i FAPC-om i krijumčarenje preko granice DR Konga i Ugande, omogućujući da se potrepštine i gotov novac stave na raspolaganje Kakwavuu i njegovim vojnicima. Kršenje embarga na oružje, uključujući pružanjem pomoći oružanim skupinama i paravojnim postrojbama iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003). Vjeruje se da je Dieudonné Ozia Mazio preminuo 23. rujna 2008. u Ariwari dok je bio predsjednik Fédération des entreprises congolaises (FEC) za područje Aru.

## 28. Jean-Marie Lugerero RUNIGA

(također poznat kao: Jean-Marie Rugerero)

Položaj: predsjednik skupine M23.

Adresa: Rubavu/Mudende, Ruanda.

Datum rođenja: (a) oko 1960., (b) 9. rujna 1966.

Mjesto rođenja: Bukavu, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Ostali podaci: ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. stanuje u Ruandi.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

U dokumentu od 9. srpnja 2012. koji je potpisao vođa skupine M23 Sultani Makenga, Runiga je imenovan koordinatorom političkog krila skupine M23. Prema tom dokumentu, Runiga je imenovan kako bi se osigurala prepoznatljivost ciljeva skupine M23 u javnosti. Runigu se naziva ‚predsjednikom‘ skupine M23 u priložima koji se objavljuju na internetskoj stranici te skupine. Njegovu vodeću ulogu potvrđuje i izvješće Skupine stručnjaka iz studenoga 2012. u kojem se Runigu naziva ‚vođom skupine M23‘. Prema navodima iz članka agencije Associated Press od 13. prosinca 2012., Runiga je agenciji Associated Press pokazao popis zahtjeva za koje je rekao da će biti predstavljeni kongoanskoj vladi. Zahtjevi uključuju ostavku Kabile i raspuštanje nacionalne skupštine. Runiga je naveo da bi, ako im se pruži prilika, skupina M23 mogla ponovno zauzeti Gomu. ‚Ovaj put nećemo se povući‘, izjavio je Runiga agenciji Associated Press. Također je naveo da bi politički ogranak skupine M23 trebao preuzeti nadzor nad Gomom kao preduvjet za pregovore. ‚Mislim da nas predstavljaju naši članovi koji se nalaze u Kampali. I ja ću biti tamo u dogledno vrijeme. Čekam da se stvari organiziraju i kada tamo bude Kabila, i ja ću doći‘, rekao je Runiga. Prema navodima iz članka Le Figaroa od 26. studenoga 2012. Runiga se sastao s predsjednikom DR Konga Kabilom 24. studenoga 2012. kako bi započeli razgovore. Runiga je zasebno u razgovoru za Le Figaro izjavio da se ‚skupina M23 sastoji prvenstveno od bivših vojnih članova FARDC-a koji su pobjegli iz prosvjeda zbog nepoštovanja sporazumâ od 23. ožujka 2009.‘

Dodao je: ‚vojnici skupine M23 su prebjegli iz vojske koju su napustili s oružjem u rukama. Nedavno smo preuzeli puno opreme iz vojne baze u Bunagani. To nam zasada omogućuje da svaki dan vratimo dio područja i da odbijemo sve napade FARDC-a. Naša revolucija je kongoanska revolucija koju vode Kongoanci za Kongoance.‘ Prema navodima iz članka agencije Reuters od 22. studenoga 2012., Runiga je izjavio da je skupina M23 sposobna zadržati Gomu nakon što su snage M23 primile pojačanje u smislu kongoanskih boraca-pobunjenika iz FARDC-a: ‚Kao prvo, imamo discipliniranu vojsku te isto tako imamo vojnike FARDC-a koji su nam se pridružili. Oni su naša braća te će biti ponovno osposobljeni i ‚reciklirani‘; potom ćemo raditi s njima.‘ Prema članku objavljenom u The Guardianu od 27. studenoga 2012. Runiga je naveo da će skupina M23 odbiti poslušati poziv regionalnih vođa Međunarodne konferencije Velikih jezera da napusti Gomu kako bi se omogućili mirovni pregovori. Umjesto toga, Runiga je izjavio da će povlačenje skupine M23 iz Gome biti rezultat, a ne preduvjet za pregovore. Prema završnom izvješću skupine stručnjaka od 15. studenoga 2012. Runiga je predvodio izaslanstvo koje je 29. srpnja 2012. otputovalo u Kampalu, u Ugandi, i koje je prije očekivanih pregovora na Međunarodnoj konferenciji Velikih jezera finaliziralo program skupine M23 koji

sadrži 21 točku. Prema navodima iz članka BBC-a od 23. studenoga 2012., skupina M23 osnovana je kada su bivši pripadnici CNDP-a uključeni u FARDC počeli prosvjedovati protiv loših uvjeta i plaća te nepotpune provedbe mirovnog dogovora od 23. ožujka 2009. između CNDP-a i DR Konga slijedom kojeg je CNDP uključen u FARDC.

Prema izvješću IPIS-a iz studenoga 2012., skupina M23 sudjeluje u aktivnim vojnim operacijama za preuzimanje nadzora nad područjem u istočnom dijelu DR Konga. Skupine M23 i FARDC vodile su 24. i 25. srpnja 2012. borbe radi stjecanja nadzora nad nekoliko gradova i sela u istočnom dijelu DR Konga; M23 napao je FARDC u Rumangabu 26. srpnja 2012.; skupina M23 istjerala je FARDC iz Kibumba 17. studenoga 2012. te preuzela nadzor nad Gomom 20. studenoga 2012. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012., nekoliko bivših boraca skupine M23 tvrdi da su vođe skupine M23 po hitnom postupku pogubili desetine djece koja su pokušala pobjeći nakon što su regrutirana u skupinu M23 kao djeca-vojnici. Prema izvješću organizacije Human Rights Watch (HRW) od 11. rujna 2012., 18-godišnjak iz Ruande, koji je pobjegao nakon što je prisilno regrutiran u Ruandi, izjavio je HRW-u da je svjedočio pogubljenju 16-godišnjeg dječaka iz svoje postrojbe skupine M23 koji je pokušao pobjeći u lipnju. Borci skupine M23 uhvatili su dječaka i pretukli ga na smrt pred ostalim regrutima. Zapovjednik skupine M23 koji je naredio njegovo ubojstvo potom je da bi obrazložio pogubljenje drugim regrutima navodno rekao: 'Htio nas je napustiti'. U izvješću se također navodi da su svjedoci tvrdili da je najmanje 33 novih regruta i ostalih boraca skupine M23 po hitnom postupku pogubljeno nakon što su pokušali pobjeći. Neki su zavezani i ustrijeljeni pred ostalim regrutima kao primjer kazne koju bi mogli dobiti. Mladi regrut ispričao je HRW-u 'kada smo bili sa skupinom M23, rekli su da [imamo izbor] hoćemo li ostati s njima ili umrijeti. Mnogi su pokušali pobjeći. Neki su pronađeni što je značilo njihovu trenutačnu smrt.' Ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. preko Gasizija/Rubavua.

#### 29. Ntabo Ntaberi SHEKA

Položaj: Glavni zapovjednik, obrana Konga Ndumo, skupina Mayi Mayi Sheka.

Datum rođenja: 4. travnja 1976.

Mjesto rođenja: područje Walikale, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 28. studenoga 2011.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Ntabo Ntaberi Sheka, glavni zapovjednik političkog ogranka skupine Mayi Mayi Sheka, politički je vođa kongoanske oružane skupine koja sprečava razoružanje, demobilizaciju ili reintegraciju boraca. Skupina Mayi Mayi Sheka je paravojna skupina stacionirana u Kongu koja djeluje iz baza na području Walikale u istočnom dijelu Demokratske Republike Konga. Skupina Mayi Mayi Sheka izvela je napade na rudnike u istočnom dijelu Demokratske Republike Konga, uključujući preuzimanje rudnika Bisiye i iznuđivanje od lokalnog stanovništva. Ntabo Ntaberi Sheka također je počinio teške povrede međunarodnog prava, uključujući djela čiji cilj su djeca. Ntabo Ntaberi Sheka planirao je i naredio niz napada na području Walikale od 30. srpnja do 2. kolovoza 2010. kako bi kaznio lokalno stanovništvo optuženo za suradnju s kongoanskim vladinim snagama. Tijekom tih napada djeca su silovana i otimana, podvrgnuta prisilnom radu i okrutnom, nehumanom ili omalovažavajućem postupanju. Paravojna skupina Mayi Mayi Sheka također prisilno regrutira dječake te u svojim redovima drži djecu koju je regrutirala.

#### 30. Bosco TAGANDA

(također poznat kao: (a) Bosco Ntaganda, (b) Bosco Ntagenda, (c) General Taganda, (d) Lydia, (e) Terminator, (f) Tango Romeo (oznaka za pozive), (g) Romeo (oznaka za pozive), (h) Major)

Adresa: Goma, DR Kongo (od lipnja 2011.).

Datum rođenja: između 1973. i 1974.

Mjesto rođenja: Bigogwe, Ruanda.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Rođen u Ruandi, kao dijete preselio se u Nyamitabu, područje Masisi, Sjeverni Kivu. Nakon mirovnih sporazuma iz Iturija, predsjedničkim dekretom od 11. prosinca 2004. imenovan brigadnim generalom FARDC-a. Bivši načelnik stožera CNDP-a, a nakon uhićenja Laurenta Nkunde u siječnju 2009. postao je vojni zapovjednik CNDP-a. Od siječnja 2009. *de facto* zamjenik zapovjednika uzastopnih operacija protiv FDLR-a 'Umoja Wetu', 'Kimia II' i 'Amani Leo' u Sjevernom i Južnom Kivuu. Ušao u Ruandu u ožujku 2013. i dobrovoljno se predao dužnosnicima Međunarodnog kaznenog suda u Kigaliju 22. ožujka. Prebačen u Međunarodni kazneni sud u Haagu u Nizozemskoj. Međunarodni kazneni sud potvrdio je 9. lipnja 2014. protiv njega 13 optužbi za ratne zločine i pet optužbi za zločine protiv čovječnosti; početak suđenja zakazan je za 2. lipnja 2015.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

UPC/L-ov vojni zapovjednik koji ima utjecaj na politiku i održava zapovjedne nadzorne ovlasti nad djelovanjem UPC/L-a, jedne od oružanih skupina i paravojnih postrojbi iz stavka 20. Rezolucije 1493 (2003), umiješan u nezakonito trgovanje oružjem, čime se krši embargo na oružje. U prosincu 2004. imenovan je generalom FARDC-a, ali je odbio prihvatiti to promaknuće te je time ostao izvan FARDC-a. Prema navodima Ureda posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe, odgovoran je za regrutiranje i iskorištavanje djece u Ituriju 2002. i 2003. te snosi izravnu i/ili zapovjednu odgovornost za 155 slučajeva regrutiranja i iskorištavanja djece u Sjevernom Kivuu od 2002. do 2009. Kao načelnik stožera CNDP-a snosi izravnu i zapovjednu odgovornost za masakr u Kiwanji (studeni 2008.). Rođen u Ruandi, kao dijete preselio se u Nyamitabu, područje Masisi, Sjeverni Kivu. Od lipnja 2011. boravi u Gomi i vlasnik je velikih poljoprivrednih gospodarstava na području Ngungu, područje Masisi, Sjeverni Kivu. Nakon mirovnih sporazuma iz Iturija, predsjedničkim dekretom od 11. prosinca 2004. imenovan brigadnim generalom FARDC-a. Bivši načelnik stožera CNDP-a, a nakon uhićenja Laurenta Nkunde u siječnju 2009. postao je vojni zapovjednik CNDP-a. Od siječnja 2009. *de facto* zamjenik zapovjednika uzastopnih operacija protiv FDLR-a 'Umoja Wetu', 'Kimia II' i 'Amani Leo' u Sjevernom i Južnom Kivuu. Ušao u Ruandu u ožujku 2013. i dobrovoljno se predao dužnosnicima Međunarodnog kaznenog suda u Kigaliju 22. ožujka. Prebačen u Međunarodni kazneni sud u Haagu gdje mu je 26. ožujka pročitana optužnica u preliminarnom saslušanju.

31. Innocent ZIMURINDA

(također poznat kao: Zimulinda)

Položaj: (a) skupina M23, zapovjednik brigade,

Čin: pukovnik, (b) pukovnik u FARDC-u.

Adresa: Rubavu, Mudende.

Datum rođenja: (a) 1. rujna 1972., (b) oko 1975., (c) 16. ožujka 1972.

Mjesto rođenja: (a) Ngungu, područje Masisi, Sjeverni Kivu, DR Kongo, (b) Masisi, DR Kongo.

Državljanstvo: kongoansko.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. prosinca 2010.

Ostali podaci: Integriran u FARDC 2009. kao potpukovnik, zapovjednik brigade u operaciji FARDC Kimia II, sa sjedištem u području Ngungu. U srpnju 2009. Zimurinda je unaprijeđen u pukovnika i postao je zapovjednik sektora FARDC-a u Ngunguu, a zatim u Kitchangi u operacijama FARDC Kimia II i Amani Leo. Iako Zimurinda nije bio naveden u Ukazu predsjednika DR Konga od 31. prosinca 2010. kojim su imenovani visoki časnici FARDC-a, Zimurinda je *de facto* zadržao svoju zapovjednu funkciju nad 22. sektorom FARDC-a u Kitchangi i nosi novi čin i uniformu FARDC-a. U prosincu 2010. na temelju javno dostupnih izvješća otkriveno je regrutiranje koje su provodili elementi pod zapovjedništvom Zimurinde. Ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. boravi u kampu Ngoma u Ruandi.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Prema više izvora, potpukovnik Innocent Zimurinda, u svojstvu jednog od zapovjednika 231. brigade FARDC-a, dao je naredbe koje su dovele do pokolja više od 100 ruandskih izbjeglica, većinom žena i djece, tijekom vojne operacije u području Shalio u travnju 2009. Skupina stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo izvijestila je da postoje izravni svjedoci da je potpukovnik Innocent Zimurinda odbio osloboditi troje djece iz svog zapovjedništva u Kaleheu 29. kolovoza 2009. i kolovoza 2007. Potpukovnik Innocent Zimurinda u istoj je pritužbi optužen da snosi odgovornost za silovanja velikog broja žena i djevojčica. Prema izjavi posebnog predstavnika glavnog tajnika za djecu i oružane sukobe od 21. svibnja 2010., Innocent Zimurinda umiješan je u proizvoljna pogubljenja djece-vojnika, između ostalog i tijekom operacije Kimia II. Prema istoj izjavi, uskratio je pristup Misiji UN-a u DR Kongu (MONUC) kako bi pregledali ima li maloljetnika među vojnicima. Prema navodima skupine stručnjaka Odbora za sankcije Vijeća sigurnosti UN-a za DR Kongo, potpukovnik Zimurinda snosi izravnu i zapovjednu odgovornost za regrutiranje djece i za zadržavanje djece u jedinicama kojima zapovijeda. Integriran u FARDC 2009. kao potpukovnik, zapovjednik brigade u operaciji FARDC Kimia II, sa sjedištem u području Ngungu. U srpnju 2009. Zimurinda je unaprijeđen u pukovnika i postao je zapovjednik sektora FARDC-a u Ngunguu, a zatim u Kitchangi u operacijama FARDC Kimia II i Amani Leo. Iako Zimurinda nije bio naveden u Ukazu predsjednika DR Konga od 31. prosinca 2010. kojim su imenovani visoki

časnici FARDC-a, Zimurinda je *de facto* zadržao svoju zapovjednu funkciju nad 22. sektorom FARDC-a u Kitchangi i nosi novi čin i uniformu FARDC-a. I dalje je vjeran Boscu Ntagandi. U prosincu 2010. na temelju javno dostupnih izvješća otkriveno je regrutiranje koje su provodili elementi pod zapovjedništvom Zimurinde. Ušao u Republiku Ruandu 16. ožujka 2013. Od kraja 2014. boravi u kampu Ngoma u Ruandi.

(b) Popis subjekata iz članaka 3., 4. i 5.

1. ADF

(također poznat kao: (a) Savezničke demokratske snage, (b) Forces Démocratiques Alliées-Armée Nationale de Libération de l'Ouganda, (c) ADF/NALU, (d) NALU).

Adresa: pokrajina Sjeverni Kivu, Demokratska Republika Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 30. lipnja 2014.

Ostali podaci: Od prosinca 2014. ADF je podijeljen na nekoliko manjih skupina. Jamil Mukulu vodi jednu od skupina, u kojoj se nalazi nekoliko visokih vođa ADF-a te se nalazi na nepoznatoj lokaciji, vjerojatno u pokrajini Sjeverni Kivu. Seka Baluku vodi drugu glavnu skupinu, koja djeluje u šumi sjeveroistočno od grada Beni u pokrajini Sjeverni Kivu. ADF isto tako ima opsežnu mrežu potpore u DR Kongu, Ugandi, Ruandi, a moguće i u drugim zemljama.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Savezničke demokratske snage (ADF) osnovane su 1995. i nalaze se u planinskom graničnom području između DR Konga i Ugande. Prema završnom izvješću skupine stručnjaka Ujedinjenih naroda za Demokratsku Republiku Kongo iz 2013., prema navodima ugandskih dužnosnika i izvorima iz UN-a ADF je u 2013. raspolagao snagama koje se procjenjuju na 1 200 do 1 500 naoružanih boraca raspoređenih na sjeveroistočnom dijelu područja Beni u pokrajini Sjeverni Kivu, blizu granice s Ugandom. Prema istim izvorima procjenjuje se da ADF ukupno broji između 1 600 i 2 500 članova, što uključuje žene i djecu. Zbog ofenzivnih vojnih operacija kongoanskih oružanih snaga (FARDC) i stabilizacijske misije Organizacije ujedinjenih naroda u DR Kongu (MONUSCO) koje su izvršene 2013. i 2014., ADF je svoje borce rasporedio po brojnim manjim bazama, a žene i djecu premjestio u područja zapadno od Benija te duž granice između Iturija i sjevernog Kivua. Vojni zapovjednik ADF-a je Hood Lukwago, a vrhovni vođa je Jamil Mukulu koji već podliježe sankcijama.

ADF ozbiljno krši međunarodno pravo i RVSUN 2078 (2012), uključujući kako je detaljno navedeno u nastavku.

ADF regrutira i koristi djecu vojnike, kršeći primjenjivo međunarodno pravo (RVSUN, stavak 4. točka (d))

U završnom izvješću skupine stručnjaka za 2013. navodi se da je skupina razgovarala s tri bivša borca ADF-a koji su pobjegli 2013. i koji opisuju da pripadnici ADF-a zaduženi za regrutiranje u Ugandi mame ljude u DR Kongo lažno im obećavajući zaposlenje (u slučaju odraslih osoba) i besplatno obrazovanje (u slučaju djece) da bi ih potom prisilili da se pridruže ADF-u. Isto tako prema izvješću skupine stručnjaka, bivši borci ADF-a rekli su stručnjacima da se skupine ADF-a za osposobljavanje obično sastoje od odraslih muškaraca i dječaka; dva dječaka koja su 2013. pobjegla iz ADF-a rekla su stručnjacima da su prošli vojno osposobljavanje ADF-a. Izvješće skupine stručnjaka također uključuje opis osposobljavanja ADF-a koje je vodilo 'dijete koje je prije bilo vojnik ADF-a.'

Prema završnom izvješću skupine stručnjaka iz 2012., među regrutima ADF-a nalaze se djeca što je razvidno iz slučaja osobe zadužene za regrutiranje u ADF-u koju su, zajedno sa šest mladića, uhvatile ugandske vlasti u Kaseseu dok su putovali u DR Kongo u srpnju 2012.

Specifični primjer regrutiranja i iskorištavanja djece koje provodi ADF razvidan je iz pisma koje je bivša ravnateljica organizacije Human Rights Watch zadužena za Afriku, Georgette Gagnon, 6. siječnja 2009. uputila bivšem ugandskom ministru pravosuđa Kiddhuu Makubuyuu, a u kojem je izjavila da je 2000. godine ADF oteo dječaka po imenu Bushobozi Irumba kojemu je tada bilo devet godina. Od njega se zahtijevalo da boricima ADF-a pruži prijevoz i druge usluge.

Osim toga, 'The Africa Report' navodi tvrdnje prema kojima ADF navodno regrutira djecu u dobi od samo deset godina kako bi služila kao vojnici te navodi izjavu glasnogovornika Obrambenih snaga ugandskog naroda (UPDF) prema kojoj je UPDF spasio tridesetero djece iz kampa za osposobljavanje na otoku Buvuma na jezeru Victoria.

ADF je također u nizu navrata kršio međunarodna ljudska prava i međunarodno humanitarno pravo nad ženama i djecom, što je uključivalo ubijanje, sakaćenje i seksualno nasilje (RVSUN stavak 4. točka (e)).

Prema završnom izvješću skupine stručnjaka za 2013., ADF je u 2013. napao brojna sela zbog čega je više od 66 000 ljudi izbjeglo u Ugandu. Zbog ovih napada na velikom području nema stanovnika te ga ADF nadzire otada putem otmica ili ubojstava onih koji su se vratili u svoja sela. ADF je između srpnja i rujna 2013. odrublivanjem glave ubio najmanje petoro ljudi u području Kamangoa, nekoliko drugih osoba je upucao, a oteo ih je na desetine. Tim se djelovanjima provodio teror nad lokalnim stanovništvom, a ljude odvrćalo od povratka kućama.

U okviru globalne horizontalne napomene, koja predstavlja mehanizam za praćenje i izvješćivanje o teškim povredama djece u oružanim sukobima, a koja je upućena Radnoj skupini Vijeća sigurnosti o djeci i oružanim sukobima (CAAC), navedeno je da je tijekom izvještajnog razdoblja od listopada do prosinca 2013. ADF bio odgovoran za 14 od ukupno 18 dokumentiranih dječjih žrtava, uključujući žrtve u incidentu od 11. prosinca 2013., u području Beni, Sjeverni Kivu, kada je ADF napao selo Musuku ubivši pritom 23 ljudi, uključujući jedanaestoro djece (tri djevojčice i osam dječaka) u dobi od dva mjeseca do sedamnaest godina. Svim su žrtvama nanesene teške ozljede mačetama, a među njima su bila i dva djeteta koja su preživjela napad.

U izvješću glavnog tajnika iz ožujka 2014. o spolnom nasilju povezanom sa sukobima 'Savez demokratskih snaga – Nacionalna vojska za oslobođenje Ugande' navodi se na popisu 'Strana za koje se vjeruje da su počinile ili su odgovorne za silovanje odnosno za druge oblike spolnog nasilja u oružanim sukobima.'

ADF je također sudjelovao u napadima na pripadnike mirovnih snaga MONUSCO-a (RVSUN, stavak 4. točka i.).

Naposlijetku, stabilizacijska misija organizacije Ujedinjenih Naroda u Demokratskoj Republici Kongu (MONUSCO) izvijestila je da je ADF izveo najmanje dva napada na pripadnike mirovnih snaga MONUSCO-a. Prvi napad izveden je 14. srpnja 2013. na ophodnju MONUSCO-a na cesti između Mbaua i Kamangoa. Ovaj je napad detaljno opisan u završnom izvješću skupine stručnjaka iz 2013. Drugi napad izveden je 3. ožujka 2014. U napadu granatama na vozilo MONUSCO-a deset kilometara od zračne luke Mavivi u Beniju ozlijeđeno je pet pripadnika mirovnih snaga.

## 2. BUTEMBO AIRLINES (BAL)

Adresa: Butembo, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Zračni prijevoznik u privatnom vlasništvu sa sjedištem u Butembu. Od prosinca 2008. BAL više nema dozvolu za obavljanje aktivnosti zračnog prometa u DR Kongu.

Dodatne informacije iz sažetka razloga za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Kisoni Kambale (nakon smrti 5. srpnja 2007. brisan je s popisa 24. travnja 2008.) svoje je poduzeće za zračni prijevoz rabio za prijevoz FNI-jevog zlata, potrepština i oružja između Mongbwalua i Butemba. To predstavlja 'pružanje pomoći' nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Zračni prijevoznik u privatnom vlasništvu sa sjedištem u Butembu. Od prosinca 2008. BAL više nema dozvolu za obavljanje aktivnosti zračnog prometa u DR Kongu.

## 3. COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL); GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)

(također poznato kao: CAGL)

Adresa: (a) Avenue Président Mobutu, Goma, DR Kongo, (b) Gisenyi, Ruanda, (c) PO BOX 315, Goma, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Od prosinca 2008. GLBC više nema ni jedan zrakoplov u funkciji, premda je nekoliko zrakoplova nastavilo letjeti 2008. unatoč sankcijama UN-a.

Dodatne informacije iz sažetka razloga za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

CAGL i GLBC trgovačka su društva u vlasništvu Douglasa MPAMOA, pojedinca koji već podliježe sankcijama na temelju Rezolucije 1596 (2005). CAGL i GLBC upotrebljavani su za prijevoz oružja i streljiva, čime se kršio embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Od prosinca 2008. GLBC više nema ni jedan zrakoplov u funkciji, premda je nekoliko zrakoplova nastavilo letjeti 2008. unatoč sankcijama UN-a.

## 4. CONGOMET TRADING HOUSE

Adresa: Butembo, Sjeverni Kivu.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Više ne postoji kao društvo za trgovinu zlatom u gradu Butembu, Sjeverni Kivu.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Društvo Congomet Trading House (prethodno uvršteno na popis kao Congocom) bilo je u vlasništvu Kisonija Kambalea (nakon njegove smrti 5. srpnja 2007. brisan je s popisa 24. travnja 2008.). Kambale je preuzeo gotovo svu proizvodnju zlata u okrugu Mongbwalu koji je nadzirao FNI. FNI je ostvarivao znatne prihode iz poreza uvedenih na tu proizvodnju. To predstavlja „pružanje pomoći“ nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Više ne postoji kao društvo za trgovinu zlatom u gradu Butembu, Sjeverni Kivu.

#### 5. FORCES DEMOCRATIQUES DE LIBERATION DU RWANDA (FDLR)

(također poznato kao: (a) FDLR, (b) Force Combattante Abacunguzi, (c) Oružane snage za oslobođenje Ruande, (d) FOCA)

Adresa: (a) Sjeverni Kivu, DR Kongo (b) Južni Kivu, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Ostali podaci: E-pošta: Fdlr@fmx.de; fldrrse@yahoo.fr; fdlr@gmx.net; fdlrstrt@gmail.com; humura2020@gmail.com

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

FDLR je jedna od najvećih stranih oružanih skupina koje djeluju na području DR Konga. Skupina je osnovana 2000. te ozbiljno krši međunarodno pravo radnjama usmjerenim protiv djece i žena u oružanom sukobu, među ostalim ubijanjem i sakaćenjem, spolnim nasiljem i prisilnim raseljavanjem. Prema izvješću organizacije Amnesty International iz 2010., snage FDLR-a bile su odgovorne za ubojstva 96 civila u Busurungiju, područje Walikali. Neke od žrtava žive su spaljene u svojim kućama. Prema istom izvoru, medicinski centar u okviru jedne nevladine organizacije u lipnju 2010. prijavio je oko šezdeset slučajeva silovanja djevojčica i žena mjesečno koja su u južnom dijelu područja Lubero, Sjeverni Kivu, počinili pripadnici oružanih skupina, među kojima je i FDLR. Prema izvješću organizacije Human Rights Watch (HRW) od 20. prosinca 2010. postoje dokumentirani dokazi o tome da FDLR aktivno regrutira djecu. Organizacija HRW identificirala je najmanje 83 kongoanske djece mlađe od 18 godina, među kojom je nekima tek 14 godina, koje je FDLR prisilno regrutirao. Organizacija HRW je u siječnju 2012. izvijestila da su borci FDLR-a napali brojna sela u području Masisija pri čemu su ubili šest civila, silovali dvije žene i oteli najmanje 48 osoba.

Prema izvješću organizacije HRW iz lipnja 2012., borci FDLR-a napali su u svibnju 2012. civile u Kamanangi i Lumenjeu, u pokrajini Južni Kivu, kao i u Chambuchi, u području Walikale, te sela u području Ufumandu u području Masisi u pokrajini Sjeverni Kivu. U tim su napadima borci FDLR-a mačetama i noževima do smrti sasjekli desetke civila, među kojima su bila i brojna djeca. Prema izvješću skupine stručnjaka iz lipnja 2012., snage FDLR-a su između 31. prosinca 2011. i 4. siječnja 2012. napale nekoliko sela u Južnom Kivuu. Istraga Ujedinjenih naroda potvrdila je da su ubijene najmanje 33 osobe, među kojima je devetero djece i šest žena koji su živi spaljeni, ubijeni odrubljivanjem glave ili ustrijeljeni tijekom napada. Osim toga, silovane su jedna žena i jedna djevojčica. U izvješću skupine stručnjaka iz lipnja 2012. također je navedeno da je istraga Ujedinjenih naroda potvrdila da su snage FDLR-a u Južnom Kivuu u svibnju 2012. izvršile masakr najmanje 14 civila, među kojima je bilo pet žena i petero djece. Prema izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012., UN je dokumentirao najmanje 106 slučajeva spolnog nasilja koje su počinili pripadnici FDLR-a između prosinca 2011. i rujna 2012. U izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012. napominje se da su, prema istrazi UN-a, pripadnici FDLR-a u Kalinganyi, u području Kabare, u noći 10. ožujka 2012. silovali sedam žena, među kojima je bila i jedna maloljetnica. Pripadnici FDLR-a ponovno su napali to selo 10. travnja 2012. te su po drugi put silovali tri žene. U izvješću skupine stručnjaka iz studenoga 2012. također je navedeno 11 ubojstava koja su 6. travnja 2012. počinili pripadnici FDLR-a u Bushibwambombu, Kalehe, kao i umiješanost snaga FDLR-a u ubojstva još 19 osoba u području Masisi u svibnju, među kojima je bilo pet maloljetnika i šest žena. Skupina Mouvement du 23 Mars (skupina M23) oružana je skupina koja djeluje u DR Kongu i koja prima oružje i povezani materijal, uključujući savjete, sposobljavanje i pomoć povezanu s vojnim aktivnostima.

U nekoliko svjedočanstava očevidaca navodi se da skupina M23, osim opće materijalne potpore za borbene operacije, prima opće vojne potrepštine od ruandskih obrambenih snaga (RDF) u obliku materijalne potpore za borbene operacije. Skupina M23 sudjelovala je u provođenju teških kršenja međunarodnog prava radnjama usmjerenim protiv djece i žena u oružanom sukobu u DR Kongu, među ostalim ubijanjem i sakaćenjem, spolnim nasiljem, otmicama i prisilnim raseljavanjem, te je odgovorna za njih. Prema brojnim izvješćima, istragama i svjedočanstvima očevidaca, skupina M23 odgovorna je za masovna ubojstva civila, kao i za silovanja žena i djece diljem različitih regija DR Konga. U nekoliko izvješća navodi se da su borci skupine M23 silovali 46 žena i djevojčica, od kojih je najmlađa imala 8 godina. Osim izvješća o spolnom nasilju, skupina M23 provodi i opsežne kampanje prisilnog regrutiranja djece u redove skupine. Procjenjuje se da je skupina M23 od srpnja 2012. samo u području Rutshuru u istočnom dijelu DR Konga prisilno regrutirala 146 mladića i dječaka. Neke od žrtava imale su tek 15 godina. Zvjerstva koja su pripadnici skupine M23 počinili nad stanovništvom DR Konga, kao i kampanja prisilnog regrutiranja u skupinu M23 te činjenica da je skupina primatelj oružja i vojne pomoći dramatično su doprinijeli nestabilnosti i sukobu u toj regiji i u nekim slučajevima kršenju međunarodnog prava.

## 6. Skupina M23

(također poznato kao: Mouvement du 23 mars).

Datum uvrštenja na popis UN-a: 31. prosinca 2012.

Ostali podaci: E-pošta: mouvementdu23mars1@gmail.com

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Skupina Mouvement du 23 Mars (skupina M23) oružana je skupina koja djeluje u DR Kongu i koja prima oružje i povezani materijal, uključujući savjete, osposobljavanje i pomoć povezanu s vojnim aktivnostima. U nekoliko svjedočanstava očevidaca navodi se da skupina M23, osim opće materijalne potpore za borbene operacije, prima opće vojne potrepštine od ruandskih obrambenih snaga (RDF) u obliku materijalne potpore za borbene operacije. Skupina M23 sudjelovala je u provođenju teških kršenja međunarodnog prava radnjama usmjerenim protiv djece i žena u oružanom sukobu u DR Kongu, među ostalim ubijanjem i sakaćenjem, spolnim nasiljem, otmicama i prisilnim raseljavanjem, te je odgovorna za njih. Prema brojnim izvješćima, istragama i svjedočanstvima očevidaca, skupina M23 odgovorna je za masovna ubojstva civila, kao i za silovanja žena i djece diljem različitih regija DR Konga. U nekoliko izvješća navodi se da su borci skupine M23 silovali 46 žena i djevojčica, od kojih je najmlađa imala 8 godina. Osim izvješća o spolnom nasilju, skupina M23 provodi i opsežne kampanje prisilnog regrutiranja djece u redove skupine. Procjenjuje se da je skupina M23 od srpnja 2012. samo u području Rutshuru u istočnom dijelu DR Konga prisilno regrutirala 146 mladića i dječaka. Neke od žrtava imale su tek 15 godina. Zvijerstva koja su pripadnici skupine M23 počinili nad stanovništvom DR Konga, kao i kampanja prisilnog regrutiranja u skupinu M23 te činjenica da je skupina primatelj oružja i vojne pomoći dramatično su doprinijeli nestabilnosti i sukobu u toj regiji i u nekim slučajevima kršenju međunarodnog prava.

## 7. MACHANGA LTD

Adresa: Plot 55A, Upper Kololo Terrace, Kampala, Uganda.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Trgovačko društvo za izvoz zlata (direktori: g. Rajendra Kumar Vaya i g. Hirendra M. Vaya). Sredstva koja pripadaju društvu Machanga, a nalaze se na računu Emirates Gold, 2010. zamrznuća je banka Bank of Nova Scotia Mocatta (UK). Vlasnici Machange i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Društvo Machanga kupovalo je zlato u okviru redovitog poslovanja s trgovcima u DR Kongu koji su blisko povezani s paravojnim postrojbama. To predstavlja „pružanje pomoći“ nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Trgovačko društvo za izvoz zlata (direktori: g. Rajendra Kumar Vaya i g. Hirendra M. Vaya). Sredstva koja pripadaju društvu Machanga, a nalaze se na računu Emirates Gold, 2010. zamrznuća je banka Bank of Nova Scotia Mocatta (UK). Prijašnji vlasnik društva Machanga, Rajendra Kumar, i njegov brat Vipul Kumar, i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.

## 8. TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)

(također poznato kao: TPD)

Adresa: Goma, Sjeverni Kivu, DR Kongo.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 1. studenoga 2005.

Ostali podaci: Goma, s područnim odborima u Južnom Kivuu, Zapadnom Kasaiu, Istočnom Kasaiu i Maniemau. Službeno je od 2008. prestala sa svim djelatnostima. U praksi, od lipnja 2011. uredi TPD-a otvoreni su i umiješani u slučajeve koji su povezani s povratom interno raseljenih osoba, inicijativom za pomirenjem zajednice, rješavanjem sporova u vezi sa zemljištem itd. Predsjednik TPD-a je Eugene Serufuli, a potpredsjednica Saverina Karomba. Među važnim članovima nalaze se zastupnici pokrajine Sjeverni Kivu Robert Seninga i Bertin Kirivita.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Umiješana u kršenje embarga na oružje time što je pružala pomoć RCD-G-u, posebno osiguravajući kamione za prijevoz oružja i vojnika te ujedno prevozeći oružje koje se dalje trebalo distribuirati dijelu stanovništva u područjima Masisi i Rutshuru, u Sjevernom Kivuu, početkom 2005. Goma, s područnim odborima u Južnom Kivuu, Zapadnom Kasaiu, Istočnom Kasaiu i Maniemau. Službeno je od 2008. prestala sa svim djelatnostima. U praksi, od lipnja 2011. uredi TPD-a otvoreni su i umiješani u slučajeve koji su povezani s povratom interno raseljenih osoba, inicijativom za pomirenjem zajednice, rješavanjem sporova u vezi sa zemljištem itd. Predsjednik TPD-a je Eugene Serufuli, a potpredsjednica Saverina Karomba. Među važnim članovima nalaze se zastupnici pokrajine Sjeverni Kivu Robert Seninga i Bertin Kirivita.

## 9. UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD

Adresa: (a) Plot 22, Kanjokya Street, Kamwokya, Kampala, Uganda (tel.: +256 41 533 578/9), (b) PO BOX 22709, Kampala, Uganda.

Datum uvrštenja na popis UN-a: 29. ožujka 2007.

Ostali podaci: Trgovačko društvo za izvoz zlata. (Direktori g. Jamnadas V. LODHIA – poznat kao ‚Chuni‘- i njegovi sinovi g. Kunal J. LODHIA i Jitendra J. LODHIA). Ugandske vlasti su u siječnju 2011. obavijestile odbor da je slijedom izuzeća u vezi s financijskom imovinom Emirates Gold otplatio dug društva UCI banci Crane Bank u Kampali, što je dovelo do konačnog zatvaranja njegovih računa. Direktori UCI-ja i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.

Dodatne informacije iz sažetka razlogâ za uvrštavanje na popis Odbora za sankcije:

Društvo UCI kupovalo je zlato u okviru redovitog poslovanja s trgovcima u DR Kongu koji su blisko povezani s paravojnim postrojbama. To predstavlja ‚pružanje pomoći‘ nezakonitim oružanim skupinama, čime se krši embargo na oružje iz rezolucija 1493 (2003) i 1596 (2005). Trgovačko društvo za izvoz zlata. (Bivši direktori g. J.V. LODHIA, poznat kao ‚Chuni‘, i njegov sin g. Kunal LODHIA). Ugandske vlasti su u siječnju 2011. obavijestile odbor da je slijedom izuzeća u vezi s financijskom imovinom Emirates Gold otplatio dug društva UCI banci Crane Bank u Kampali, što je dovelo do konačnog zatvaranja njegovih računa. Prijašnji vlasnik društva UCI, J.V. Lodhia, i njegov sin Kumal Lodhia, i dalje sudjeluju u kupnji zlata iz istočnog dijela DR Konga.“

---



**PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/621****od 20. travnja 2015.****o provedbi Odluke 2010/656/ZVSP o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 31. stavak 2.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/656/ZVSP od 29. listopada 2010. o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 6. stavak 1. i članak 6. stavak 2.,

budući da:

- (1) Vijeće je 29. listopada 2010. donijelo Odluku 2010/656/ZVSP.
- (2) Vijeće je preispitalo mjere iz članka 4. stavka 1. točke (b) i članka 5. stavka 1. točke (b) Odluke 2010/656/ZVSP u skladu s njezinim člankom 10. stavkom 3.
- (3) Vijeće je utvrdilo da bi mjere iz članka 4. stavka 1. točke (b) i članka 5. stavka 1. točke (b) i dalje trebalo primjenjivati na pet osoba s popisa.
- (4) Opći sud Europske unije u svojoj presudi od 14. siječnja 2015. u predmetu T-406/13 <sup>(2)</sup> poništio je Provedbenu odluku Vijeća 2014/271/ZVSP <sup>(3)</sup> o provedbi Odluke 2010/656/ZVSP, u mjeri u kojoj se ona odnosi na g. Marcela Gossija. Slijedom te odluke, unos koji se tiče Marcela Gossija trebalo bi također ukloniti iz Priloga II. Odluci 2010/656/ZVSP.
- (5) Odbor za sankcije, osnovan u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (UN) 1572 (2004) o Côte d'Ivoireu, izbrisao je 26. veljače 2015. jednu osobu s popisa osoba koje podliježu mjerama prema stavcima od 9. do 12. te Rezolucije. Unos za tu osobu trebalo bi izbrisati iz Priloga I. Odluci 2010/656/ZVSP.
- (6) Odbor za sankcije osim toga ažurirao je ostale unose za osobe koje podliježu mjerama prema stavcima 9. i 12. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1572 (2004).
- (7) Popis osoba koje podliježu mjerama ograničavanja naveden u Prilozima I. i II. Odluci 2010/656/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

**Članak 1.**

Prilog I. Odluci 2010/656/ZVSP zamjenjuje se tekstem iz Priloga I. ovoj Odluci.

**Članak 2.**

Prilog II. Odluci 2010/656/ZVSP mijenja se kako je navedeno u Prilogu II. ovoj Odluci.

<sup>(1)</sup> SL L 285, 30.10.2010., str. 28.<sup>(2)</sup> Presuda od 14. siječnja 2015. u predmetu T-406/13, *Gossio protiv Vijeća*.<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Vijeća 2014/271/ZVSP od 12. svibnja 2014. o provedbi Odluke 2010/656/ZVSP o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea (SL L 138, 13.5.2014., str. 108.).

---

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourg 20. travnja 2015.

Za Vijeće  
Predsjednica  
F. MOGHERINI

---

## PRILOG I.

## „PRILOG I.

**Popis osoba iz članka 4. stavka 1. točke (a) i članka 5. stavka 1. točke (a)**

## 1. Ime: CHARLES BLÉ GOUDÉ

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 1.1.1972., Mjesto rođenja: (a) Guibéroua, Gagnoa, Côte d'Ivoire, (b) Niagbrahio/Guiberoua, Côte d'Ivoire, (c) Guiberoua, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: (a) Génie de kpo, (b) Gbapé Zadi, Nepotvrđena alternativna imena: Général, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: (a) 04LE66241, izdana 10.11.2005., izdana u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 9.11.2008.), (b) AE/088 DH 12, izdana 20.12.2002., izdana u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 11.12.2005.), (c) 98LC39292, izdana u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 23.11.2003.), Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: (a) Yopougon Selmer, Bloc P 170, Abidjan, Côte d'Ivoire, (b) c/o Hotel Ivoire, Abidjan, Côte d'Ivoire, (c) Cocody (predgrađe), Abidjan, Côte d'Ivoire (adresa prijavljena u putnom dokumentu br. C2310421 kojeg je izdala Švicarska 15.11.2005. s istekom valjanosti 31.12.2005.), Uvršten na popis: 7.2.2006.

## Ostali podaci

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Vođa organizacije COJEP (Mladi domoljubi), višekratni javni pozivi na nasilje protiv objekata i osoblja Ujedinjenih naroda i protiv stranaca; vođenje nasilja i sudjelovanje u njemu u uličnoj paravojnoj organizaciji, među ostalim u tučnjavama, silovanjima i izvansudskim pogubljenjima; zastrašivanje Ujedinjenih naroda, Međunarodne radne skupine (IWG), političke oporbe i nezavisnog tiska; sabotaza međunarodnih radio postaja; ometanje djelovanja IWG-a, operacije Ujedinjenih naroda u Côte d'Ivoire, (UNOCI), francuskih snaga i procesa uspostave mira kako je definirano Rezolucijom 1643 (2005).

## 3. Ime: EUGÈNE N'GORAN KOUADIO DJUÉ

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: (a) 1.1.1966., (b) 20.12.1969., Mjesto rođenja: Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: 04 LE 017521, izdana 10.2.2005. (datum isteka valjanosti: 10. veljače 2008.), Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvršten na popis: 7.2.2006.

## Ostali podaci:

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Vođa organizacije *Union des Patriotes pour la Libération Totale de la Côte d'Ivoire* (UPLTCI). Višekratni javni pozivi na nasilje protiv objekata i osoblja Ujedinjenih naroda i protiv stranaca; predvođenje nasilja i sudjelovanje u njemu u uličnim paravojnim skupinama, među ostalim u tučnjavama, silovanjima i izvansudskim pogubljenjima; ometanje djelovanja IWG-a, UNOCI-ja, francuskih snaga i procesa uspostave mira kako je definirano Rezolucijom 1643 (2005).

## 4. Ime: MARTIN KOUAKOU FOFIÉ

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 1.1.1968., Mjesto rođenja: BOHI, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: nije primjenjivo, Nacionalni identifikacijski broj: (a) 2096927, izdan 17.3.2005., izdan u Burkini Faso, (b) CNB N.076, izdan 17.2.2003., izdan u Burkini Faso (Nacionalni certifikat Burkine Faso), (c) 970860100249, izdan 5.8.1997., izdan u Côte d'Ivoire (datum isteka valjanosti: 5.8.2007.), Adresa: nije primjenjivo, Uvršten na popis: 7.2.2006.

## Ostali podaci

Ime oca: Yao Koffi FOFIE. Ime majke: Ama Krouama KOSSONOU.

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Glavni vodnik, zapovjednik organizacije 'Nova snaga', područje Korhogo. Snage pod njegovim zapovjedništvom, u suprotnosti s konvencijama o ljudskim pravima i međunarodnim humanitarnim radom, sudjelovale u novačenju djece, otmicama, nametanju prisilnog rada, seksualnom zlostavljanju žena, arbitrarnim uhićenjima i izvansudskim pogubljenjima; ometanje djelovanja IWG-a, UNOCI-ja, francuskih snaga i procesa uspostave mira kako je definirano Rezolucijom 1643 (2005).

## 5. Ime: LAURENT GBAGBO

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 31.5.1945., Mjesto rođenja: Gagnoa, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: nije primjenjivo, Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvršten na popis: 30.3.2011.

*Ostali podaci:*

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Bivši predsjednik Côte d'Ivoirea; ometanje procesa uspostave mira i procesa pomirenja, odbijanje rezultata predsjedničkih izbora.

6. Ime: SIMONE GBAGBO

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 20.6.1949., Mjesto rođenja: Moossou, Grand-Bassam, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: nije primjenjivo, Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvrštena na popis: 30.3.2011.

*Ostali podaci:*

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Predsjednica parlamentarne skupine Narodne fronte Côte d'Ivoirea (FPI): ometanje procesa uspostave mira i procesa pomirenja, javno poticanje mržnje i nasilja.

8. Ime: DÉSIKÉ TAGRO

Titula: nije primjenjivo, Imenovanje: nije primjenjivo, Datum rođenja: 27.1.1959., Mjesto rođenja: Issia, Côte d'Ivoire, Potvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nepotvrđena alternativna imena: nije primjenjivo, Nacionalnost: Côte d'Ivoire, Broj putovnice: AE 065FH08, Nacionalni identifikacijski broj: nije primjenjivo, Adresa: nije primjenjivo, Uvrštena na popis: 30.3.2011.

*Ostali podaci:*

Premينو 12.4.2011. u Abidjanu.

Opisni sažetak razlogâ za uvrštenje: Glavni tajnik u takozvanom 'predsjedništvu' g. Gbagboa: sudjelovanje u nezakonitoj vladi g. Gbagboa, ometanje procesa uspostave mira i procesa pomirenja, odbijanje rezultata predsjedničkih izbora, sudjelovanje u nasilnom suzbijanju narodnih pokreta."

---

PRILOG II.

Unos za sljedeću osobu u Prilogu II. Odluci 2010/656/ZVSP briše se:

Marcel GOSSIO.

---

## AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

Samo izvorni tekstovi UNECE-a imaju pravni učinak prema međunarodnom javnom pravu. Status i datum stupanja na snagu ove Uredbe potrebno je provjeriti u najnovijoj inačici statusnog dokumenta UNECE-a TRANS/WP.29/343, koji je dostupan na:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>.

**Pravilnik br. 118 Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UNECE) – Jedinствeni tehnički propisi o ponašanju pri gorenju i/ili sposobnosti odbijanja goriva ili maziva materijala koji se upotrebljavaju u izradi određenih kategorija motornih vozila [2015/622]**

Uključuje sav važeći tekst do:

Dopune 1. nizu izmjena 02 – dan stupanja na snagu: 3. studenog 2013.

### SADRŽAJ

#### PRAVILNIK

1. Područje primjene
2. Opće definicije
3. Zahtjev za homologaciju
4. Homologacija
5. Dio I.: Homologacija tipa vozila s obzirom na ponašanje pri gorenju sastavnih dijelova koji se upotrebljavaju u unutarnjem prostoru, motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru i/ili sposobnost izolacijskih materijala koji se upotrebljavaju u motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru da odbijaju gorivo ili maziva
6. Dio II.: Homologacija sastavnog dijela s obzirom na njegovo ponašanje pri gorenju i/ili sposobnost odbijanja goriva ili maziva
7. Preinaka tipa i proširenje homologacije
8. Sukladnost proizvodnje
9. Kazne za nesukladnost proizvodnje
10. Konačno obustavljena proizvodnja
11. Nazivi i adrese tehničkih službi odgovornih za provedbu homologacijskih ispitivanja i nadležnih homologacijskih tijela
12. Prijelazne odredbe

#### PRILOZI

1. Opisni dokument za vozilo
2. Opisni dokument za sastavni dio
3. Izjava (o homologaciji tipa vozila)

4. Izjava (o homologaciji tipa sastavnog dijela)
5. Izgled homologacijskih oznaka
6. Ispitivanje za utvrđivanje vodoravne brzine gorenja materijala
7. Ispitivanje za utvrđivanje ponašanja materijala pri taljenju
8. Ispitivanje za utvrđivanje okomite brzine gorenja materijala
9. Ispitivanje za utvrđivanje sposobnosti materijala da odbijaju gorivo ili mazivo

## 1. PODRUČJE PRIMJENE

- 1.1. Ovaj se Pravilnik primjenjuje na ponašanje pri gorenju (zapaljivost, brzina gorenja i ponašanje pri taljenju) materijala koji se upotrebljavaju u vozilima kategorije M<sub>3</sub>, razredi II. i III. <sup>(1)</sup>, te na njihovu sposobnost odbijanja goriva i maziva.

Homologacije se dodjeljuju u skladu s:

- 1.2. Dijelom I. – Homologacija tipa vozila s obzirom na ponašanje pri gorenju sastavnih dijelova koji se upotrebljavaju u unutarnjem prostoru, motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru i/ili njihovu sposobnost da odbijaju gorivo ili maziva.
- 1.3. Dijelom II. – Homologacija sastavnog dijela ugrađenog u unutarnji prostor, motorni prostor ili bilo koji odvojeni grijaći prostor s obzirom na njegovo ponašanje pri gorenju i/ili sposobnost da odbija gorivo ili mazivo.




## 2. OPĆE DEFINICIJE

- 2.1. „Proizvođač” znači osoba ili tijelo koje homologacijskom tijelu odgovara za sve dijelove homologacijskog postupka i osiguravanje sukladnosti proizvodnje. Ta osoba ili tijelo ne mora izravno sudjelovati u svim fazama izrade vozila ili sastavnog dijela što podliježe homologacijskom postupku.
- 2.2. „Unutarnji prostor” znači svaki prostor namijenjen putnicima, vozačima i/ili posadi koji je omeđen unutarnjim površinama:
  - (a) stropa;
  - (b) poda;
  - (c) prednjih, stražnjih i bočnih stranica;
  - (d) vrata;
  - (e) vanjskog ostakljenja.
- 2.3. „Motorni prostor” znači prostor u kojem je ugrađen motor i u kojem može biti ugrađen izgarni grijač.
- 2.4. „Odvojeni grijaći prostor” znači prostor za izgarni grijač koji se nalazi izvan unutarnjeg prostora i motornog prostora.
- 2.5. „Proizvodni materijali” znači proizvodi, u obliku materijala bez ambalaže (npr. presvlake u balama) ili unaprijed oblikovanih sastavnih dijelova, koji se dostavljaju proizvođaču za ugradnju u tip vozila homologiran na temelju ovog Pravilnika ili radionici za upotrebu pri održavanju ili popravku vozila.
- 2.6. „Sjedalo” znači konstrukcija, zajedno s presvlakom, koja može, ali ne mora biti dio konstrukcije vozila, za sjedenje jedne odrasle osobe. Taj se pojam odnosi na pojedinačno sjedalo i na dio klupe za sjedenje namijenjen jednoj odrasloj osobi.
- 2.7. „Skupina sjedala” znači sjedalo u obliku klupe ili odvojena sjedala smještena jedno do drugoga (tj. tako da su krajnja prednja pričvrstna mjesta jednog sjedala u ravnini s krajnjim stražnjim pričvrstnim mjestima ili ispred njih i u ravnini s krajnjim stražnjim pričvrstnim mjestima drugoga sjedala ili iza njih) na kojima može sjediti jedna odrasla osoba ili više njih.

<sup>(1)</sup> Kako je definirano u pročišćenom tekstu Rezolucije o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, stavak 2.

- 2.8. „Klupa za sjedenje” znači konstrukcija, zajedno s presvlakom, za sjedenje više od jedne odrasle osobe.
- 2.9. „Vertikalno ugrađen materijal” znači materijal ugrađen u unutarnji prostor, motorni prostor ili bilo koji odvojeni grijaći prostor vozila tako da mu je nagib veći od 15 posto u odnosu na horizontalu kad vozilo ima masu jednaku masi vozila u voznom stanju i nalazi se na glatkoj i vodoravnoj podlozi.
3. ZAHTJEV ZA HOMOLOGACIJU
- 3.1. Zahtjev za homologaciju tipa vozila ili sastavnog dijela s obzirom na ovaj Pravilnik podnosi proizvođač.
- 3.2. Zahtjevu se prilaže opisni dokument u skladu s predloškom prikazanim u Prilogu 1. ili u Prilogu 2.
- 3.3. Tehničkoj službi odgovornoj za provedbu homologacijskih ispitivanja mora se dostaviti sljedeće:
- 3.3.1. u slučaju homologacije vozila: vozilo koje je reprezentativni predstavnik tipa koji se homologira;
- 3.3.2. u slučaju već homologiranih sastavnih dijelova: zahtjevu za homologaciju vozila prilaže se popis homologacijskih brojeva i proizvođačeve oznake tipa tih dijelova;
- 3.3.3. u slučaju sastavnih dijelova bez homologacije:
- 3.3.3.1. uzorke dijelova koji se upotrebljavaju u vozilima i koji su reprezentativni predstavnici tipa koji se homologira u količini navedenoj u prilogima od 6. do 9.;
- 3.3.3.2. nadalje, jedan se primjerak dostavlja tehničkoj službi kao budući referentni uzorak;
- 3.3.3.3. za naprave kao što su sjedala, zavjese, pregrade itd., uzorke iz stavka 3.3.3.1. i još jednu cjelovitu napravu kao što je gore navedeno.
- 3.3.3.4. Uzorci moraju biti jasno i neizbrisivo označeni trgovačkim nazivom ili oznakom podnositelja zahtjeva i oznakom tipa.
4. HOMOLOGACIJA
- 4.1. Ako tip vozila dostavljen na homologaciju u skladu s ovim Pravilnikom ispunjava zahtjeve iz odgovarajućih dijelova ovog Pravilnika, dodjeljuje se homologacija tog tipa.
- 4.2. Svakom se homologiranom tipu dodjeljuje homologacijski broj. Njegove prve dvije znamenke (trenutačno 02, što odgovara seriji izmjena 02) označuju niz izmjena koji obuhvaća najnovije važne tehničke izmjene Pravilnika u vrijeme dodjele homologacije. Ista ugovorna stranka ne smije dodijeliti isti broj drugom tipu vozila ili sastavnog dijela kako je definirano u ovom Pravilniku.
- 4.3. Obavijest o homologaciji ili proširenju homologacije tipa u skladu s ovim Pravilnikom dostavlja se ugovornim strankama Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik na jednom od odgovarajućih obrazaca u skladu s predlošcima iz priloga 3. ili 4. ovom Pravilniku.
- 4.4. Na svako vozilo koje je u skladu s tipom homologiranim na temelju ovog Pravilnika vidljivo se i na lako dostupno mjesto koje je navedeno u homologacijskoj izjavi pričvršćuje međunarodna homologacijska oznaka koja se sastoji od:
- 4.4.1. kruga oko slova „E” za kojim slijedi razlikovni broj zemlje koja je dodijelila homologaciju <sup>(1)</sup>;
- 4.4.2. broja ovog Pravilnika za kojim slijede slovo „R”, „I” kao oznaka dijela I. ovog Pravilnika, crtica i homologacijski broj desno od kruga propisanog u stavku 4.4.1.

<sup>(1)</sup> Razlikovni brojevi ugovornih stranaka Sporazuma iz 1958. navedeni su u Prilogu 3. pročišćenom tekstu Rezolucije o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2/Izmjena 1.

- 4.4.3. Ako je vozilo u skladu s tipom vozila homologiranim na temelju jednog ili više drugih pravilnika priloženih Sporazumu u državi koja je dodijelila homologaciju na temelju ovog Pravilnika, simbol propisan stavkom 4.4.1. ovog Pravilnika ne treba ponavljati; u tom slučaju, pravilnici na temelju kojih je dodijeljena homologacija u državi koja je dodijelila homologaciju na temelju ovog Pravilnika navode se u okomitim stupcima desno od simbola propisanog u stavku 4.4.1.
- 4.4.4. Homologacijska oznaka mora biti jasno čitljiva i neizbrisiva.
- 4.4.5. Homologacijska oznaka stavlja se blizu pločice vozila s podacima koju je pričvrstio proizvođač ili na nju.
- 4.5. Proizvodni materijali ne moraju biti pojedinačno označeni. Ipak, pakovanje u kojem se dostave mora biti jasno obilježeno međunarodnom homologacijskom oznakom koja se sastoji od:
- 4.5.1. kruga oko slova „E” za kojim slijedi razlikovni broj zemlje koja je dodijelila homologaciju <sup>(1)</sup>;
- 4.5.2. broja ovog Pravilnika za kojim slijede slovo „R”, „II” kao oznaka dijela II. ovog Pravilnika, crtica i homologacijski broj desno od kruga propisanog u stavku 4.4.1.
- 4.5.3. blizu kruga:
- 4.5.3.1. simbola koji označuju smjer u kojem se materijal smije ugraditi:
-  za vodoravni smjer (vidjeti stavak 6.2.1.);
-  za okomiti smjer (vidjeti stavke 6.2.3. i 6.2.4.);
-  za vodoravni i okomiti smjer (vidjeti stavke 6.2.1., 6.2.3. i 6.2.4.).
- 4.5.3.2. simbola „V” koji označuje da materijal ispunjava zahtjeve iz stavka 6.2.2.
- 4.5.4. Homologacijska oznaka mora biti jasno čitljiva i neizbrisiva.
- 4.6. Sastavni dijelovi mogu biti označeni homologacijskom oznakom propisanom u stavku 4.5.
- 4.6.1. Ako su označene, oznake cjelovitih sastavnih dijelova poput sjedala, pregrada, prtljažnih polica itd. moraju sadržavati simbol „CD” koji označuje da je sastavni dio homologiran kao cjelovita naprava.
- 4.7. U Prilogu 5. ovom Pravilniku prikazani su primjeri izgleda homologacijskih oznaka.
5. DIO I.: HOMOLOGACIJA TIPA VOZILA S OBZIROM NA PONAŠANJE PRI GORENJU SASTAVNIH DIJELOVA KOJI SE UPOTREBLJAVAJU U UNUTARNJEM PROSTORU, MOTORNOM PROSTORU I BILO KOJEM ODVOJENOM GRIJAČEM PROSTORU I/ILI SPOSOBNOST IZOLACIJSKIH MATERIJALA KOJI SE UPOTREBLJAVAJU U MOTORNOM PROSTORU I BILO KOJEM ODVOJENOM GRIJAČEM PROSTORU DA ODBIJAJU GORIVO ILI MAZIVA
- 5.1. Definicija
- Za potrebe dijela I. ovog Pravilnika:
- 5.1.1. „tip vozila” znači vozila koja se ne razlikuju prema bitnim obilježjima poput proizvođačeve oznaka tipa.
- 5.2. Specifikacije
- 5.2.1. Materijali u unutarnjem prostoru i najviše 13 mm izvan njega, materijali u motornom prostoru, i materijali u bilo kojem odvojenom grijačem prostoru upotrijebljeni u vozilu koje se homologira moraju ispunjavati zahtjeve iz dijela II. ovog Pravilnika.
- 5.2.2. Materijali i/ili oprema u unutarnjem prostoru, motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijačem prostoru i/ili naprave homologirane kao sastavni dijelovi ugrađuju se tako da se opasnost od nastanka i širenja plamena svede na najmanju moguću mjeru.

<sup>(1)</sup> Razlikovni brojevi ugovornih stranaka Sporazuma iz 1958. navedeni su u Prilogu 3. pročišćenom tekstu Rezolucije o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2/Izmjena 1.



5.2.3. Takvi materijali i/ili oprema ugrađuju se isključivo u skladu sa svojom predviđenom namjenom i ispitivanjima kojima su bili podvrgnuti (vidjeti stavke 6.2.1., 6.2.2., 6.2.3., 6.2.4., 6.2.5., 6.2.6. i 6.2.7.), posebno u pogledu njihova ponašanja pri gorenju i taljenju (u vodoravnom/okomitom smjeru) i/ili njihove sposobnosti odbijanja goriva ili maziva.

5.2.4. Nijedno sredstvo za lijepljenje koje služi za pričvršćivanje unutarnjeg materijala za nosivu strukturu ne smije, koliko je to moguće, pogoršati ponašanje materijala pri gorenju.

6. DIO II.: HOMOLOGACIJA SASTAVNOG DIJELA S OBZIROM NA NJEGOVO PONAŠANJE PRI GORENJU I/ILI SPOSOBNOST ODBIJANJA GORIVA ILI MAZIVA

6.1. Definicije

Za potrebe dijela II. ovog Pravilnika:

6.1.1. „tip sastavnog dijela” znači sastavni dijelovi koji se ne razlikuju u bitnim obilježjima kao što su:

6.1.1.1. proizvođačeva oznaka tipa;

6.1.1.2. predviđena namjena (presvlake sjedala, krovna obloga, izolacija itd.);

6.1.1.3. osnovni materijali (npr. vuna, plastika, guma, miješani materijali);

6.1.1.4. broj slojeva u slučaju kompozitnih materijala i

6.1.1.5. druga svojstva, ako ona u znatnoj mjeri utječu na radne karakteristike propisane u ovom Pravilniku;

6.1.2. „brzina gorenja” znači količnik izgorene duljine izmjerene u skladu s Prilogom 6. i/ili Prilogom 8. ovog Pravilnika i vremena potrebnog da ta duljina izgori. Izražava se u milimetrima u minuti;

6.1.3. „kompozitni materijal” znači materijal koji se sastoji od više slojeva sličnih ili različitih materijala čije su površine spojene cementiranjem, lijepljenjem, oblaganjem, varenjem itd. Ako su različiti materijali tek mjestimično povezani (npr. šivanjem, visokofrekventnim zavarivanjem, zakivanjem), takvi se materijali ne smatraju kompozitnim materijalima;

6.1.4. „izložena strana” znači strana materijala koja je nakon ugradnje u vozilo okrenuta prema putničkom prostoru, motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru;

6.1.5. „presvlaka” znači kombinacija unutarnjeg punjenja i vanjskog završnog materijala koji zajedno čine mekani dio sjedala;

6.1.6. „unutarnje obloge” znači materijali koji (zajedno) čine završni sloj i oblogu krova, stranice ili poda;

6.1.7. „izolacijski materijali” znači materijali koji se upotrebljavaju za smanjenje prijenosa topline kondukcijom, isijavanjem ili konvekcijom i zvučnu izolaciju u motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru;

6.1.8. „sposobnost odbijanja goriva i maziva” znači sposobnost materijala da odbijaju gorivo ili mazivo kad se mjeri u skladu s Prilogom 9. ovom Pravilniku.

6.2. Specifikacije

6.2.1. Sljedeći materijali podvrgavaju se ispitivanju opisanom u Prilogu 6. ovom Pravilniku:

(a) horizontalno ugrađeni materijali i kompozitni materijali u unutarnjem prostoru;

(b) horizontalno ugrađeni izolacijski materijali u motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru.

Smatra se da rezultat ispitivanja zadovoljava ako, uzimajući u obzir najslabije rezultate ispitivanja, vodoravna brzina gorenja ne prelazi 100 mm/min ili ako se plamen ugasi prije negoli dosegne zadnju mjernu točku.

Smatra se da materijali koji ispunjavaju zahtjeve iz stavka 6.2.3. ispunjavaju i zahtjeve iz ovog stavka.

6.2.2. Sljedeći materijali podvrgavaju se ispitivanju opisanom u Prilogu 7. ovom Pravilniku:

- (a) materijali i kompozitni materijali ugrađeni više od 500 mm iznad sjedišta i u krov vozila,
- (b) izolacijski materijali ugrađeni u motorni prostor i bilo koji odvojeni grijaći prostor.

Smatra se da rezultat ispitivanja zadovoljava ako, uzimajući u obzir najslabije rezultate ispitivanja, nije nastala nijedna kap koja je zapalila vatru.

6.2.3. Sljedeći materijali podvrgavaju se ispitivanju opisanom u Prilogu 8. ovom Pravilniku:

- (a) vertikalno ugrađeni materijali i kompozitni materijali u unutarnjem prostoru;
- (b) vertikalno ugrađeni izolacijski materijali u motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru.

Smatra se da rezultat ispitivanja zadovoljava ako, uzimajući u obzir najslabije rezultate ispitivanja, okomita brzina gorenja ne prelazi 100 mm/min ili ako se plamen ugasi prije uništenja jedne od prvih niti za obilježavanje.

6.2.4. Smatra se da materijali za koje se, kad se ispituju u skladu s normom ISO 5658-2 <sup>(1)</sup>, postiže prosječna vrijednost CFE-a (kritičnoga toplinskog toka pri gašenju) od 20 kW/m<sup>2</sup> ili više ispunjavaju zahtjeve iz stavaka 6.2.2. i 6.2.3., pod uvjetom da se pri uzimanju najslabijih rezultata u obzir ne opaze nikakve goreće kapi.

6.2.5. Svi izolacijski materijali ugrađeni u motorni prostor i bilo koji odvojeni grijaći prostor moraju se ispitati ispitivanjem opisanim u Prilogu 9. ovom Pravilniku.

Smatra se da rezultat ispitivanja zadovoljava ako se, uzimajući u obzir najslabije rezultate ispitivanja, masa ispitnog uzorka ne poveća za više od 1 g.

Udubine nužne iz tehničkih razloga, npr. zbog cijevi ili strukturnih elemenata što moraju prolaziti kroz taj materijal, dopuštene su pod uvjetom da se sačuva zaštita (npr. brtvilo, ljepljiva vrpca...).

6.2.6. Električni kabeli ispituju se ispitivanjem otpornosti na širenje plamena opisanim u stavku 12. norme ISO 6722:2006.

Smatra se da rezultat ispitivanja zadovoljava ako se, uzimajući u obzir najslabiji rezultat ispitivanja, svaki plamen izgaranja izolacijskog materijala ugasi unutar 70 sekunda i najmanje 50 mm izolacije na vrhu ispitnog uzorka ne izgori.

6.2.7. Ispitivanjima opisanima u prilogima od 6. do 8. ne moraju se ispitivati ovi materijali:

6.2.7.1. metalni i stakleni dijelovi;

6.2.7.2. svaki dodatni dio pojedinačnog sjedala s masom nemetalnog materijala manjom od 200 g. Ako je u ukupnoj masi tih dodatnih dijelova više od 400 g nemetalnog materijala po sjedalu, tada se mora ispitati svaki materijal;

6.2.7.3. dijelovi čija površina ili obujam ne prelazi:

6.2.7.3.1. 100 cm<sup>2</sup> ili 40 cm<sup>3</sup> kad je riječ o dijelovima koji su povezani s pojedinačnim sjedalom;

6.2.7.3.2. 300 cm<sup>2</sup> ili 120 cm<sup>3</sup> po redu sjedala i maksimalno po dužnom metru unutrašnjosti unutarnjeg prostora kad je riječ o dijelovima koji su raspoređeni po vozilu i nisu povezani s pojedinačnim sjedalom;

6.2.7.4. dijelovi kojima nije moguće uzeti uzorak propisanih dimenzija iz stavka 3.1. Priloga 6. i stavka 3. Priloga 7.

<sup>(1)</sup> ISO 5658-2: 2006 Ispitivanje reakcije na požar – širenje plamena – dio 2.: Bočno širenje na proizvode u graditeljstvu i prijevozu u vertikalnoj konfiguraciji.

## 7. PREINAKA TIPA I PROŠIRENJE HOMOLOGACIJE

- 7.1. Svaka preinaka tipa vozila ili tipa sastavnog dijela u odnosu na ovaj Pravilnik prijavljuje se homologacijskom tijelu koje je homologiralo taj tip vozila ili tip sastavnog dijela. To tijelo zatim može:
- 7.1.1. smatrati da učinjene preinake vjerojatno neće imati znatan štetni učinak i da vozila ili dijelovi u svakom slučaju još ispunjavaju zahtjeve ili
- 7.1.2. zahtijevati dodatno izvješće o ispitivanju od tehničke službe odgovorne za provedbu ispitivanja.
- 7.2. Potvrđivanje ili odbijanje homologacije s navedenim preinakama dostavlja se strankama Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik u skladu s postupkom iz stavka 4.3.
- 7.3. Homologacijsko tijelo koje dodjeljuje proširenje homologacije dodjeljuje serijski broj svakoj izjavi sastavljenoj za takvo proširenje i o tome obavješćuje druge stranke Sporazuma iz 1958. koje primjenjuju ovaj Pravilnik izjavom u skladu s predloškom iz Priloga 3. ili Priloga 4. ovom Pravilniku.

## 8. SUKLADNOST PROIZVODNJE

Postupci sukladnosti proizvodnje moraju biti usklađeni s postupcima iz Dodatka 2. Sporazumu (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), uz sljedeće zahtjeve:

- 8.1. Vozila/sastavni dijelovi homologirani na temelju ovog Pravilnika moraju biti proizvedeni tako da budu u skladu s homologiranim tipom ispunjavanjem zahtjeva iz odgovarajućih dijelova ovog Pravilnika.
- 8.2. Homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju može u svakom trenutku provjeriti metode kontrole sukladnosti koje se primjenjuju u svakom proizvodnom pogonu. Te se provjere obično provode jedanput svake dvije godine.

## 9. KAZNE ZA NESUKLADNOST PROIZVODNJE

- 9.1. Homologacija tipa vozila/sastavnog dijela dodijeljena na temelju ovog Pravilnika može se povući ako nisu ispunjeni gore utvrđeni zahtjevi.
- 9.2. Ako ugovorna stranka Sporazuma koja primjenjuje ovaj Pravilnik povuče homologaciju koju je prethodno dodijelila, o tome odmah obavješćuje druge ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik izjavom u skladu s predloškom iz Priloga 3. ili Priloga 4. ovom Pravilniku.

## 10. KONAČNO OBUSTAVLJENA PROIZVODNJA

Ako nositelj homologacije potpuno prestane proizvoditi tip vozila homologiran u skladu s ovim Pravilnikom, o tome obavješćuje homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju. Nakon što primi odgovarajuću obavijest, tijelo o tome obavješćuje ostale stranke Sporazuma iz 1958. koje primjenjuju ovaj Pravilnik izjavom u skladu s predloškom u Prilogu 3. ili Prilogu 4. ovom Pravilniku.

## 11. NAZIVI I ADRESE TEHNIČKIH SLUŽBI ODGOVORNIH ZA PROVEDBU HOMOLOGACIJSKIH ISPITIVANJA I NADLEŽNIH HOMOLOGACIJSKIH TIJELA

Ugovorne stranke Sporazuma iz 1958. koje primjenjuju ovaj Pravilnik obavješćuju tajništvo Ujedinjenih naroda o nazivima i adresama tehničkih službi odgovornih za provedbu homologacijskih ispitivanja te homologacijskih tijela koja dodjeljuju homologaciju i kojima se trebaju slati obrasci kojima se potvrđuje dodjela, proširenje, odbijanje ili povlačenje homologacije izdani u drugim državama.

## 12. PRIJELAZNE ODREDBE

- 12.1. Od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 01 ni jedna ugovorna stranka koja primjenjuje ovaj Pravilnik ne smije odbiti dodijeliti homologaciju na temelju ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 01.

- 12.2. Nakon 24 mjeseca od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 01 ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik dodjeljuju homologacije samo ako tip vozila ili tip sastavnog dijela koji treba homologirati ispunjava zahtjeve iz ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 01.
  - 12.3. Nakon 60 mjeseci od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 01 ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik smiju odbiti prvu nacionalnu ili regionalnu registraciju (prvo puštanje u promet) vozila koje ne ispunjava zahtjeve iz ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 01.
  - 12.4. Homologacije sastavnih dijelova na temelju prethodnog niza izmjena Pravilnika ostaju valjane čak i nakon dana stupanja na snagu niza izmjena 01 ovog Pravilnika i ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik nastavljaju ih prihvaćati.
  - 12.5. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik ne smiju odbijati dodjeljivati proširenja homologacije na temelju niza izmjena 00 ovog Pravilnika.
  - 12.6. Od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 02 ni jedna ugovorna stranka koja primjenjuje ovaj Pravilnik ne smije odbiti dodijeliti homologaciju na temelju ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 02.
  - 12.7. Nakon 48 mjeseci od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 02 ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik dodjeljuju homologacije samo ako tip sastavnog dijela koji treba homologirati ispunjava zahtjeve iz ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 02.
  - 12.8. Nakon 60 mjeseci od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 02 ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik dodjeljuju homologacije samo ako tip vozila koji treba homologirati ispunjava zahtjeve iz ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 02.
  - 12.9. Nakon 96 mjeseci od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 02 ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik smiju odbiti prvu nacionalnu registraciju (prvo puštanje u promet) vozila koje ne ispunjava zahtjeve iz ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 02.
  - 12.10. Homologacije sastavnih dijelova na temelju prethodnog niza izmjena Pravilnika ostaju valjane čak i nakon dana stupanja na snagu niza izmjena 02 ovog Pravilnika i ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik nastavljaju ih prihvaćati.
-

## PRILOG 1.

## OPISNI DOKUMENT ZA VOZILO

U skladu sa stavkom 3.2. ovog Pravilnika o homologaciji vozila s obzirom na ponašanje pri gorenju sastavnih dijelova koji se upotrebljavaju u unutarnjem prostoru, motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru i/ili sposobnost izolacijskih materijala koji se upotrebljavaju u motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru da odbijaju gorivo ili maziva.

1. Općenito
  - 1.1. Marka (trgovački naziv proizvođača): .....
  - 1.2. Tip i opće trgovačke oznake: .....
  - 1.3. Podaci za identifikaciju tipa, ako su označeni na vozilu: .....
  - 1.4. Mjesto te oznake: .....
  - 1.5. Kategorija vozila <sup>(1)</sup>: .....
  - 1.6. Naziv i adresa proizvođača: .....
  - 1.7. Adrese proizvodnih pogona: .....
2. Opća konstrukcijska obilježja vozila
  - 2.1. Fotografije i/ili crteži reprezentativnog vozila:
3. Karoserija
 

Unutarnja oprema i/ili izolacijski materijali

  - 3.1. Sjedala
    - 3.1.1. Broj: .....
  - 3.2. Materijali koji se upotrebljavaju u unutarnjem prostoru (navesti za svaki materijal posebno)
    - 3.2.1. Homologacijski broj sastavnog dijela, ako je dostupan: .....
    - 3.2.2. Marka: .....
    - 3.2.3. Oznaka tipa: .....
    - 3.2.4. Ispitano u skladu sa stavkom 6.2.1., 6.2.2., 6.2.3., 6.2.4. <sup>(2)</sup>: .....
    - 3.2.5. Za materijale koji nisu homologirani
      - 3.2.5.1. Osnovni materijali/oznaka: ... / ... .....
      - 3.2.5.2. Kompozitni/jednovrsni <sup>(2)</sup> materijal, broj slojeva <sup>(2)</sup>: .....
      - 3.2.5.3. Vrsta obloge <sup>(2)</sup>: .....
      - 3.2.5.4. Najveća/najmanja debljina ..... mm
  - 3.3. Materijali koji se upotrebljavaju za izolaciju u motornom prostoru i/ili odvojenom grijaćem prostoru (navesti za svaki materijal posebno)
    - 3.3.1. Homologacijski broj sastavnog dijela, ako je dostupan: .....
    - 3.3.2. Marka: .....
    - 3.3.3. Oznaka tipa: .....
    - 3.3.4. Ispitano u skladu sa stavkom 6.2.1., 6.2.2., 6.2.3., 6.2.4., 6.2.5. <sup>(2)</sup>: .....

- 3.3.5. Za materijale koji nisu homologirani
- 3.3.5.1. Osnovni materijali/oznaka: ... / ... ..
- 3.3.5.2. Kompozitni/jednoversni <sup>(?)</sup> materijal, broj slojeva <sup>(?)</sup>: .....
- 3.3.5.3. Vrsta obloge <sup>(?)</sup>: .....
- 3.3.5.4. Najveća/najmanja debljina ..... mm
- 3.4. Električni kabeli (navesti za svaki tip posebno)
- 3.4.1. Homologacijski broj sastavnog dijela, ako je dostupan: .....
- 3.4.2. Marka: .....
- 3.4.3. Oznaka tipa: .....
- 3.4.4. Za materijale koji nisu homologirani
- 3.4.4.1. Osnovni materijali/oznaka: ... / ... ..
- 3.4.4.2. Kompozitni/jednoversni <sup>(?)</sup> materijal, broj slojeva <sup>(?)</sup>: .....
- 3.4.4.3. Vrsta obloge <sup>(?)</sup>: .....
- 3.4.4.4. Najveća/najmanja debljina ..... mm

---

<sup>(1)</sup> Kako je definirano u Prilogu 7. pročišćenom tekstu Rezolucije o konstrukciji vozila (R.E.3) (dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2, stavak 2.).

<sup>(2)</sup> Prekrižiti suvišno.

## PRILOG 2.

## OPISNI DOKUMENT ZA SASTAVNI DIO

U skladu sa stavkom 3.2. Pravilnika o homologaciji tipa sastavnog dijela koji se upotrebljava u unutarnjem prostoru, motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru s obzirom na njegovo ponašanje pri gorenju i/ili sposobnost izolacijskih materijala koji se upotrebljavaju u motornom prostoru i bilo kojem odvojenom grijaćem prostoru da odbijaju gorivo ili maziva.

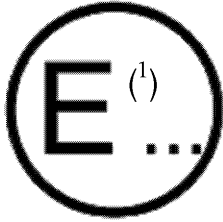
1. Općenito
  - 1.1. Marka (trgovački naziv proizvođača): .....
  - 1.2. Tip i opće trgovačke oznake: .....
  - 1.3. Naziv i adresa proizvođača: .....
  - 1.4. Za sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice, mjesto i način postavljanja homologacijske oznake: .....
  - 1.5. Adrese proizvodnih pogona: .....
2. Unutarnji materijali
  - 2.1. Materijali namijenjeni za horizontalnu/vertikalnu/horizontalnu i vertikalnu ugradnju <sup>(1)</sup>  
Materijali namijenjeni za ugradnju više od 500 mm iznad sjedišta i/ili u krov vozila: da/nije primjenjivo <sup>(1)</sup>
  - 2.2. Osnovni materijali/oznaka: ... / ... ..
  - 2.3. Kompozitni/jednvrсни <sup>(1)</sup> materijal, broj slojeva <sup>(1)</sup>: .....
  - 2.4. Vrsta obloge <sup>(1)</sup>: .....
  - 2.5. Najveća/najmanja debljina ..... mm
  - 2.6. Homologacijski broj, ako je dostupan: .....
3. Izolacijski materijali
  - 3.1. Materijali namijenjeni za horizontalnu/vertikalnu/horizontalnu i vertikalnu ugradnju <sup>(1)</sup>
  - 3.2. Osnovni materijali/oznaka: ... / ... ..
  - 3.3. Kompozitni/jednvrсни <sup>(1)</sup> materijal, broj slojeva <sup>(1)</sup>: .....
  - 3.4. Vrsta obloge <sup>(1)</sup>: .....
  - 3.5. Najveća/najmanja debljina ..... mm
  - 3.6. Homologacijski broj, ako je dostupan: .....
4. Električni kabeli
  - 4.1. Upotrijebljeni materijal (materijali) .....
  - 4.2. Osnovni materijali/oznaka: ... / ... ..
  - 4.3. Kompozitni/jednvrсни <sup>(1)</sup> materijal, broj slojeva <sup>(1)</sup>: .....
  - 4.4. Vrsta obloge <sup>(1)</sup>: .....
  - 4.5. Najveća/najmanja debljina ..... mm
  - 4.6. Homologacijski broj, ako je dostupan: .....

<sup>(1)</sup> Prekrižiti suvišno.

## PRILOG 3.

## IZJAVA

(najveći format: A4 (210 × 297 mm))



izdalo: naziv tijela

.....  
 .....  
 .....

- o<sup>(2)</sup>:            dodjeli homologacije  
                   proširenju homologacije  
                   odbijanju homologacije  
                   povlačenju homologacije  
                   konačno obustavljenoj proizvodnji

za tip vozila na temelju Pravilnika br. 118

Homologacijski br. .... Proširenje br.: .....

Razlog za proširenje: .....

## Odjeljak I.

## Općenito

- 1.1. Marka (trgovački naziv proizvođača): .....
- 1.2. Tip: .....
- 1.3. Podaci za identifikaciju tipa, ako su označeni na vozilu/sastavnom dijelu/zasebnoj tehničkoj jedinici<sup>(3)</sup>,<sup>(4)</sup>: .....
- 1.3.1. Mjesto te oznake: .....
- 1.4. Kategorija vozila<sup>(5)</sup>: .....
- 1.5. Naziv i adresa proizvođača: .....
- 1.6. Mjesto homologacijske oznake: .....
- 1.7. Adrese proizvodnih pogona: .....

## Odjeljak II.

1. Dodatni podaci (ako je primjenjivo): .....
2. Tehnička služba odgovorna za provedbu ispitivanja: .....
3. Datum izvješća o ispitivanju: .....
4. Broj izvješća o ispitivanju: .....
5. Napomene (ako ih ima): .....
6. Mjesto: .....
7. Datum: .....
8. Potpis: .....
9. Priložen je popis opisne dokumentacije pohranjene pri homologacijskom tijelu koja se može dobiti na zahtjev.

<sup>(1)</sup> Razlikovni broj države koja je dodijelila/proširila/odbila/povukla homologaciju.

<sup>(2)</sup> Izbrisati ili prekriziti suvišno (ima slučajeva kad ništa ne treba brisati jer je primjenjivo više mogućnosti).

<sup>(3)</sup> Ako identifikacijska oznaka tipa sadržava znakove koji nisu bitni za opis tipova vozila, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice obuhvaćenih ovim opisnim dokumentom, takvi se znakovi u dokumentaciji označuju simbolom „?” (npr. ABC?? 1 23??).

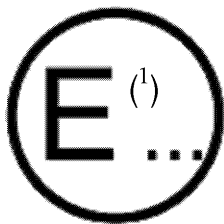
<sup>(4)</sup> Kako je definirano u Prilogu 7. pročišćenom tekstu Rezolucije o konstrukciji vozila (R.E.3) (dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2, stavak 2.).



## PRILOG 4.

## IZJAVA

(najveći format: A4 (210 × 297 mm))



izdalo: naziv tijela

.....  
 .....  
 .....

o <sup>(2)</sup>:            dodjeli homologacije  
                   proširenju homologacije  
                   odbijanju homologacije  
                   povlačenju homologacije  
                   konačno obustavljenoj proizvodnji

za tip sastavnog dijela na temelju Pravilnika br. 118

Homologacijski br. .... Proširenje br. ....

Razlog za proširenje: .....

## Odjeljak I.

## Općenito

- 1.1. Marka (trgovački naziv proizvođača): .....
- 1.2. Tip: .....
- 1.3. Podaci za identifikaciju tipa, ako su označeni na napravi <sup>(3)</sup>: .....
- 1.3.1. Mjesto te oznake: .....
- 1.4. Naziv i adresa proizvođača: .....
- 1.5. Mjesto homologacijske oznake: .....
- 1.6. Adrese proizvodnih pogona: .....

## Odjeljak II.

1. Dodatni podaci (ako je primjenljivo): vidjeti Dodatak 1.
2. Tehnička služba odgovorna za provedbu ispitivanja: .....
3. Datum izvješća o ispitivanju: .....
4. Broj izvješća o ispitivanju: .....
5. Napomene (ako ih ima): .....
6. Mjesto: .....
7. Datum: .....
8. Potpis: .....
9. Priložen je popis opisne dokumentacije pohranjene pri homologacijskom tijelu koja se može dobiti na zahtjev.

<sup>(1)</sup> Razlikovni broj države koja je dodijelila/proširila/odbila/povukla homologaciju.

<sup>(2)</sup> Izbrisati ili prekriziti suvišno (ima slučajeva kad ništa ne treba brisati jer je više mogućnosti primjenljivo).

<sup>(3)</sup> Ako identifikacijska oznaka tipa sadržava znakove koji nisu bitni za opis tipova vozila, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice obuhvaćenih ovim opisnim dokumentom, takvi se znakovi u dokumentaciji označuju simbolom „?” (npr. ABC?? 1 23??).

## Dodatak 1.

**Dodatak homologacijskoj izjavi br. ... o homologaciji tipa sastavnog dijela na temelju Pravilnika br. 118.**

1. Dodatne informacije
  - 1.1. Unutarnji materijali
    - 1.1.1. Smjer u kojem se sastavni dio smije ugraditi: horizontalni/vertikalni/horizontalni i vertikalni <sup>(1)</sup>.
    - 1.1.2. Ispunjeni zahtjevi iz stavka 6.6.2.: da/nije primjenjivo <sup>(1)</sup>
    - 1.1.3. Sukladnost je provjerena za sastavne dijelove koji su homologirani kao cjelovite naprave: da/ne <sup>(1)</sup>
    - 1.1.4. Ograničenja upotrebe i uvjeti za ugradnju ako ih ima: .
  - 1.2. Izolacijski materijali
    - 1.2.1. Smjer u kojem se sastavni dio smije ugraditi: horizontalni/vertikalni/horizontalni i vertikalni <sup>(1)</sup>.
    - 1.2.2. Sukladnost je provjerena za sastavne dijelove koji su homologirani kao cjelovite naprave: da/ne <sup>(1)</sup>
    - 1.2.3. Ograničenja upotrebe i uvjeti za ugradnju ako ih ima:
  - 1.3. Električni kabeli
    - 1.3.1. Ograničenja upotrebe i uvjeti za ugradnju ako ih ima: .....
2. Napomene: .....

---

---

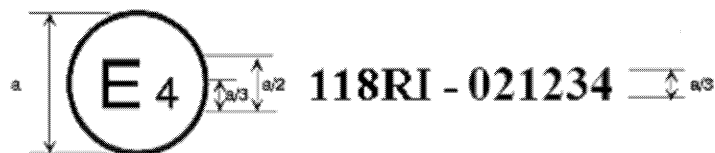
<sup>(1)</sup> Prekrižiti suvišno.

## PRILOG 5.

## IZGLED HOMOLOGACIJSKIH OZNAKA

## Primjer 1.

(vidjeti dio I. ovog Pravilnika)

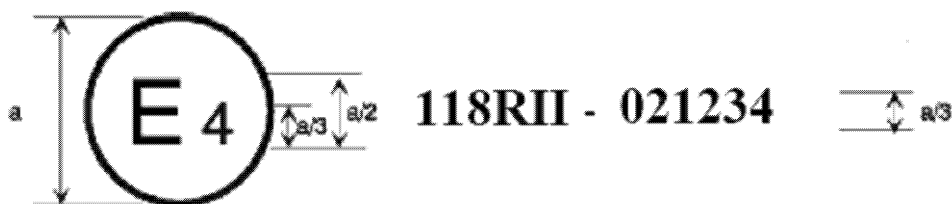


a = najmanje 8 mm

Gore prikazana homologacijska oznaka pričvršćena na vozilo znači da je taj tip homologiran u Nizozemskoj (E4) na temelju dijela I. Pravilnika br. 118 pod homologacijskim brojem 021234. Prve dvije znamenke (02) homologacijskog broja znače da je homologacija dodijeljena u skladu sa zahtjevima iz niza izmjena 02 Pravilnika br. 118.

## Primjer 2.

(vidjeti dio II. ovog Pravilnika)



a = najmanje 8 mm



Gore prikazana homologacijska oznaka pričvršćena na sastavni dio znači da je taj tip homologiran u Nizozemskoj (E4) na temelju dijela II. Pravilnika br. 118 pod homologacijskim brojem 021234. Prve dvije znamenke (02) homologacijskog broja znače da je homologacija dodijeljena u skladu sa zahtjevima iz niza izmjena 02 Pravilnika br. 118.

Dodatnim simbolom označuje  $\left\langle \begin{array}{c} \updownarrow \\ \leftarrow \rightarrow \end{array} \right\rangle$  se smjer u kojem se sastavni dio smije ugraditi.

Simbolom  $\textcircled{V}$  označuje se da je sastavni dio u skladu sa zahtjevima iz stavka 6.2.2.

Simbolom  $\textcircled{CD}$  označuje se homologacija cjelovite naprave poput sjedala, pregrada itd.

Dodatni se simboli upotrebljavaju samo prema potrebi.

## PRILOG 6.

## ISPITIVANJE ZA UTVRĐIVANJE VODORAVNE BRZINE GORENJA MATERIJALA

## 1. UZORKOVANJE I NAČELO

- 1.1. U slučaju izotropnog materijala ispituje se pet uzoraka, a u slučaju neizotropnog materijala deset uzoraka (pet za svaki smjer).
- 1.2. Uzorci se uzimaju od materijala koji se ispituje. Kod materijala koji imaju različitu brzinu gorenja u različitim smjerovima materijala mora se ispitati svaki smjer. Uzorke treba uzeti i staviti u ispitnu spravu tako da se izmjeri najveća brzina gorenja. Kad se materijal dostavlja u određenim širinama, po cijeloj se širini mora odrezati komad duljine najmanje 500 mm. Od tog se komada uzimaju uzorci tako da su najmanje 100 mm udaljeni od ruba materijala i međusobno jednako udaljeni. Na isti se način uzimaju uzorci od gotovih proizvoda kad to dopušta oblik proizvoda. Kad je debljina proizvoda veća od 13 mm, mora se stanjiti na 13 mm mehaničkim postupkom na strani koja nije okrenuta prostoru u kojem se nalazi (unutarnjem, motornom ili odvojenom grijaćem prostoru). Ako to nije moguće, ispitivanje se provodi, u dogovoru s tehničkom službom, na prvobitnoj debljini materijala, koju se mora navesti u izvješću o ispitivanju.

Kompozitni materijali (vidjeti stavak 6.1.3.) ispituju se kao da imaju jedinstvenu strukturu. U slučaju materijala koji se sastoje od slojeva različitoga sastava koji su položeni jedan na drugi, a sami nisu kompozitni materijali, svi se slojevi materijala do dubine 13 mm od površine okrenute prema prostoru u kojem se nalazi ispituju pojedinačno.

- 1.3. Uzorak se postavi vodoravno u držač u obliku slova U i 15 sekunda izlaže djelovanju plamena definiranih vrijednosti u komori za izgaranje, pri čemu se plamenom djeluje na slobodni kraj uzorka. Ispitivanjem se utvrđuje hoće li se plamen ugasisi i kad ili vrijeme koje mu je potrebno da prijeđe izmjerenu duljinu.

## 2. ISPITNA SPRAVA

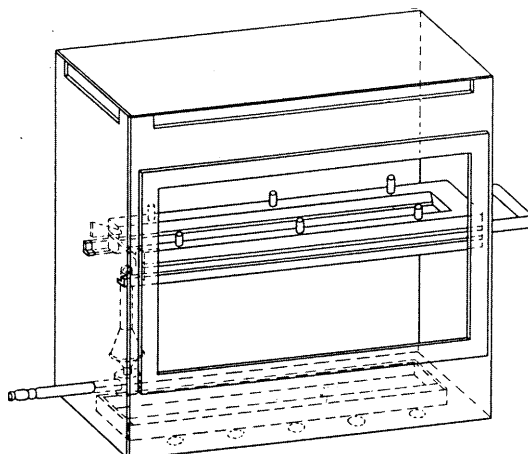
- 2.1. Komora za izgaranje (slika 1.), poželjno od nehrđajućeg čelika i dimenzija navedenih na slici 2. Prednji dio komore ima plamenootporno okno za promatranje koje može obuhvaćati cijelu površinu prednjega dijela komore i može biti izvedeno kao pristupni poklopac.

Dno komore ima otvore za odzračivanje, a uz cijeli je gornji rub prerez za odzračivanje. Komora za izgaranje postavljena je na četiri noge visine 10 mm.

Komora može na jednom kraju imati otvor za uvođenje držača uzorka s uzorkom, a na suprotnom se kraju nalazi otvor za dovod plina. Talina se sakuplja u plitici (vidjeti sliku 3.) koja je smještena na dnu komore između otvora za odzračivanje tako da ne prekriva ni jednu njihovu površinu.

Slika 1.

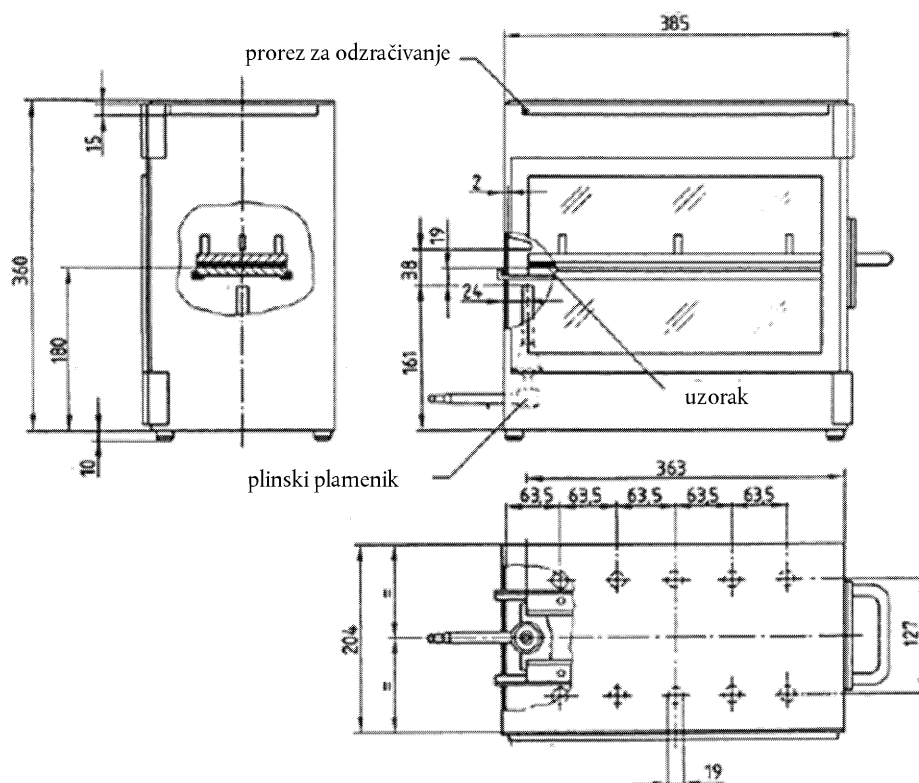
## Primjer komore za izgaranje s držačem uzorka i pliticom za kapljevinu



Slika 2.

**Primjer komore za izgaranje**

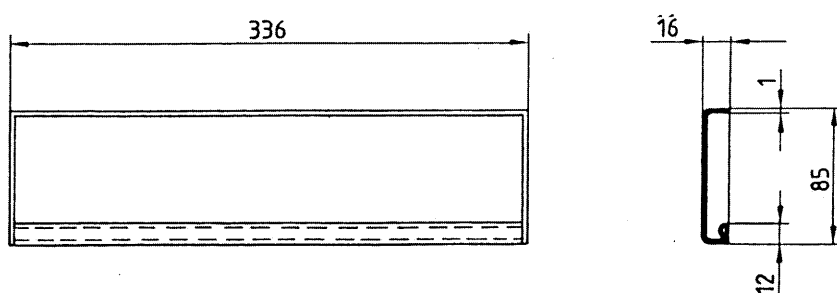
(dimenzije u milimetrima)



Slika 3.

**Tipična plitica za kapljevinu**

(dimenzije u milimetrima)



- 2.2. Držač uzorka, koji se sastoji od dvije metalne ploče u obliku slova U ili okvira od materijala otpornog na koroziju. Dimenzije su navedene na slici 4.

Donja je ploča opremljena zaticima, a gornja odgovarajućim rupicama kako bi se osiguralo ravnomjerno učvršćenje uzorka. Zatici služe i kao mjerne točke na početku i kraju duljine gorenja.

Mora se postaviti nosač od toplinski otpornih žica promjera 0,25 mm koje obujmljuju okvir u razmacima od 25 mm preko donjeg okvira u obliku slova U (vidjeti sliku 5.).

Ravnina donje strane uzorka mora biti 178 mm iznad podne ploče. Prednji rub držača uzorka mora biti udaljen 22 mm od kraja komore, a uzdužne stranice držača uzorka moraju biti udaljene 50 mm od bočnih stranica komore (sve su dimenzije unutarnje). (Vidjeti slike 1. i 2.)



- 2.7. Digestor. Komora za izgaranje može se postaviti u digestor pod uvjetom da mu je unutarnji obujam barem 20 puta, ali ne više od 110 puta, veći od obujma komore za izgaranje i pod uvjetom da ni jedna dimenzija (visina, širina ili duljina) digestora nije više od 2,5 puta veća od bilo koje druge dimenzije. Prije ispitivanja mora se izmjeriti vertikalna brzina zraka kroz digestor 100 mm ispred i 100 mm iza krajnjeg položaja gdje će se nalaziti komora za izgaranje. Brzina mora biti između 0,10 i 0,30 m/s kako rukovatelj ne bi osjećao neugodu zbog proizvoda izgaranja. Može se upotrijebiti digestor s prirodnim prozračivanjem i primjerenom brzinom zraka.

### 3. UZORCI

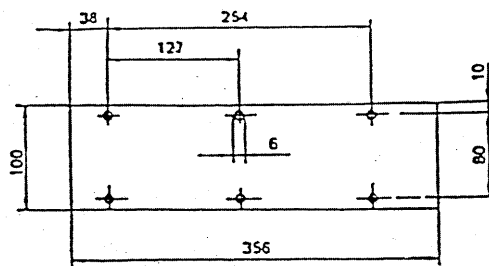
#### 3.1. Oblik i dimenzije

- 3.1.1. Oblik i dimenzije uzoraka navedeni su na slici 6. Debljina uzorka odgovara debljini proizvoda koji treba ispitati i ne smije biti veća od 13 mm. Kad je to moguće, uzima se uzorak jednakog presjeka po cijeloj duljini.

Slika 6.

#### Uzorak

(dimenzije u milimetrima)



- 3.1.2. Ako se zbog oblika i dimenzija proizvoda ne može uzeti uzorak navedene veličine, moraju se poštivati sljedeće najmanje dimenzije:

- uzorci širine od 3 do 60 mm moraju biti dugi 356 mm. U tom se slučaju materijal ispituje po širini proizvoda;
- uzorci širine od 60 do 100 mm moraju biti dugi najmanje 138 mm. U tom slučaju potencijalna duljina gorenja odgovara duljini uzorka, a mjerenje počinje na prvoj mjernoj točki.

#### 3.2. Kondicioniranje

Uzorci se kondicioniraju najmanje 24 sata, ali ne više od 7 dana, na temperaturi od  $23 \pm 2$  °C i pri relativnoj vlazi  $50 \pm 5$  % i čuvaju se u takvim uvjetima do početka ispitivanja.

### 4. POSTUPAK

- Uzorke s runjavom ili rešičastom površinom stavite na ravnu površinu i češljem ih dva puta počesljajte suprotno od smjera vlakana (stavak 2.5.).
- Stavite uzorak u držač (stavak 2.2.) tako da je izložena strana okrenuta nadolje prema plamenu.
- Namjestite plinski plamen na visinu od 38 mm pomoću oznake u komori, pri čemu je ulaz zraka u plamenik zatvoren. Prije početka prvog ispitivanja plamen mora gorjeti najmanje 1 minutu radi stabilizacije.
- Umetnite držač uzorka u komoru za izgaranje tako da kraj uzorka bude izložen plamenu pa nakon 15 sekunda prekinite dovod plina.

- 4.5. Mjerenje vremena gorenja počinje kad podnožje plamena prođe prvu mjernu točku. Promatrajte širenje plamena na strani koja gori brže od druge (gornja ili donja strana).
- 4.6. Mjerenje vremena gorenja završeno je kad plamen dođe do zadnje mjerne točke ili kad se plamen ugasi prije dolaska do zadnje mjerne točke. Ako plamen ne dosegne zadnju mjernu točku, izmjerite izgorenu duljinu do točke gdje se plamen ugasio. Izgorena duljina raspadnuti je dio uzorka koji je gorenjem uništen na površini ili u unutrašnjosti.
- 4.7. Ako se uzorak ne zapali ili ne nastavi gorjeti nakon gašenja plamenika, ili ako se plamen ugasi prije nego što dosegne prvu mjernu točku pa se ne izmjeri vrijeme gorenja, u izvješće o ispitivanju upišite da je brzina gorenja 0 mm/min.
- 4.8. Ako se provode niz ispitivanja ili ponovljena ispitivanja, uvjerite se da komora za izgaranje i držač uzorka nemaju temperaturu veću od 30 °C prije nego što pristupite sljedećem ispitivanju.

## 5. IZRAČUN

Brzina gorenja, B <sup>(1)</sup>, u milimetrima u minuti, izračunava se prema formuli:

$$B = 60 s/t$$

pri čemu je:

s = izgorena duljina u milimetrima;

t = vrijeme u sekundama potrebno da izgori duljina s.

---

<sup>(1)</sup> Brzina gorenja (B) za pojedini se uzorak izračunava samo u slučaju kad plamen dosegne zadnju mjernu točku ili kraj uzorka.



## PRILOG 7.

## ISPITIVANJE ZA UTVRĐIVANJE PONAŠANJA MATERIJALA PRI TALJENJU

## 1. UZORKOVANJE I NAČELO

1.1. Ispituju se četiri uzorka za obje strane (ako nisu jednake).

1.2. Uzorak se stavi u vodoravni položaj i izloži električnom grijaćem tijelu. Ispod uzorka stavi se posuda za sakupljanje nastalih kapi. U posudu se stavi malo vate kako bi se provjerilo gori li koja kap.

## 2. ISPITNA SPRAVA

Ispitna se sprava sastoji od (slika 1.):

(a) električnoga grijaćeg tijela;

(b) nosača uzorka s mrežom;

(c) posude (za nastale kapi);

(d) stalka (za spravu).

2.1. Izvor je topline električno grijaće tijelo korisne snage 500 W. Isijavajuća površina mora biti izrađena od prozirne kremene ploče promjera  $100 \pm 5$  mm.

Toplina isijana iz ispitne sprave, izmjerena na površini paralelnoj s površinom grijaćeg tijela na udaljenosti od 30 mm, mora biti  $3 \text{ W/cm}^2$ .

## 2.2. Umjeravanje

Za umjeravanje grijaćeg tijela upotrebljava se mjerac toplinskog toka (radiometar) tipa Gardon (membranski) čiji predviđeni raspon ne prelazi  $10 \text{ W/cm}^2$ . Ciljna površina koji prima isijavanje, i možda u maloj mjeri konvekciju, mora biti plosnata, okrugla, promjera najviše 10 mm i presvučena crnim trajnim mat premazom.

Ciljna se površina mora nalaziti u vodom hlađenom kućištu čija prednja strana mora biti od metala ispoliranog do visokog sjaja, plosnata, poravnata s ravninom ciljne površine i okrugla, promjera oko 25 mm.

Isijavanje ne smije proći ni kroz kakav prozor prije nego što dosegne ciljnu površinu.

Instrument mora biti robustan, jednostavan za pripremu i upotrebu, neosjetljiv na propuh i stabilan s obzirom na umjerenost. Instrument mora imati točnost unutar  $\pm 3 \%$  i ponovljivost unutar  $0,5 \%$ .

Umjerenost mjerača toplinskog toka provjerava se svaki put kad se umjerava grijaće tijelo i to usporedbom s instrumentom koji služi kao mjerodavni standard i ne rabi se u druge svrhe.

Instrument koji služi kao mjerodavni standard mora se umjeravati jedanput godišnje u skladu s nacionalnom normom.

## 2.2.1. Provjera umjeravanja

Ozračenje koje proizvodi ulazna snaga, za koje se u prvom umjeravanju pokazalo da odgovara ozračenju od  $3 \text{ W/cm}^2$ , mora se često provjeravati (najmanje jedanput svakih 50 radnih sati), a kad se takvom provjerom ustanovi odstupanje veće od  $0,06 \text{ W/cm}^2$ , ispitna se sprava mora ponovno umjeriti.

## 2.2.2. Postupak umjeravanja

Ispitna se sprava mora smjestiti u okolinu u kojoj gotovo nema zračnih strujanja (ne više od  $0,2 \text{ m/s}$ ).

Stavite mjerac toplinskog toka u ispitnu spravu na mjesto uzorka tako da se ciljna površina mjerača toplinskog toka nalazi u sredini s obzirom na površinu grijaćeg tijela.

Uključite napajanje i uspostavite ulaznu snagu regulatora koja je potrebna da se u središtu površine grijaćeg tijela postigne ozračenje od  $3 \text{ W/cm}^2$ . Nakon namještanja napajanja na vrijednost potrebnu da se zabilježi vrijednost od  $3 \text{ W/cm}^2$  mora slijediti petominutno razdoblje bez daljnjeg namještanja kako bi se osigurala ravnoteža.

- 2.3. Nosač uzoraka mora biti metalni prsten (slika 1.). Na vrh nosača stavlja se mreža, izrađena od žice od nehrđajućeg čelika, sljedećih dimenzija:

- (a) unutarnji promjer: 118 mm,
- (b) dimenzije otvora:  $2,10 \text{ mm}^2$ ,
- (c) promjer čelične žice: 0,70 mm.

- 2.4. Posudu za kapi čini cilindrična cijev unutarnjeg promjera 118 mm i dubine 12 mm. Mora se napuniti vatom.

- 2.5. Predmeti iz stavaka 2.1., 2.3. i 2.4. moraju se poduprijeti okomitim stalkom.

Grijaće se tijelo postavi na vrh nosača tako da je isijavajuća površina vodoravna, a isijavanje usmjereno prema dolje.

Stalak mora biti opremljen ručicom/papućicom za polako podizanje nosača grijaćeg tijela. Mora biti opremljen i zaporom koji omogućuje vraćanje grijaćeg tijela u normalan položaj.

U svojem se uobičajenom položaju osi grijaćeg tijela, nosača uzorka i posude moraju poklapati.

### 3. UZORCI

Dimenzije su ispitnih uzoraka  $70 \text{ mm} \times 70 \text{ mm}$ . Uzorci se na isti način uzimaju i od gotovih proizvoda kad to dopušta oblik proizvoda. Kad je debljina proizvoda veća od 13 mm, mora se stanjiti na 13 mm mehaničkim postupkom na strani koja nije okrenuta prostoru u kojem se nalazi (unutarnjem, motornom ili odvojenom grijaćem prostoru). Ako to nije moguće, ispitivanje se provodi, u dogovoru s tehničkom službom, na prvobitnoj širini materijala, koju se mora navesti u izvješću o ispitivanju.

Kompozitni materijali (vidjeti stavak 6.1.3. Pravilnika) ispituju se kao da imaju jedinstvenu strukturu.

U slučaju materijala koji se sastoje od slojeva različitoga sastava koji su položeni jedan na drugi, a koji sami nisu kompozitni materijali, svi se slojevi materijala do dubine 13 mm od površine okrenute prema prostoru u kojem se nalazi (unutarnjem, motornom ili odvojenom grijaćem prostoru) ispituju pojedinačno.

Ukupna masa uzorka koji se ispituje mora biti najmanje 2 g. Ako je masa jednoga uzorka manja, mora se dodati dovoljan broj uzoraka.

Ako se strane materijala razlikuju, moraju se ispitati obje, što znači da treba ispitati osam uzoraka. Uzorci i vata moraju se kondicionirati najmanje 24 sata na temperaturi od  $23 \pm 2 \text{ }^\circ\text{C}$  pri relativnoj vlazi  $50 \pm 5 \%$  i čuvati u tim uvjetima do početka ispitivanja.

### 4. POSTUPAK

Uzorak se stavi na nosač, koji se namjesti tako da je udaljenost između površine grijaćeg tijela i gornje strane uzorka 30 mm.

Posuda se, zajedno s vatom, stavi ispod mreže nosača na udaljenosti od 300 mm.

Grijaće se tijelo pomakne tako da ne može isijavati na uzorak i uključiti. Kad dosegne puni kapacitet, postavi ga se iznad uzorka i počne mjeriti vrijeme.

Ako se materijal rastali ili izobličili, visina se grijaćeg tijela namješta tako da se održi udaljenost od 30 mm.

Ako se materijal zapali, grijaće se tijelo tri sekunde poslije odmakne. Vraća ga se u prvobitni položaj kad se plamen ugasi pa se isti postupak ponovi koliko je god puta potrebno u prvih pet minuta ispitivanja.

Nakon pete minute ispitivanja:

- i. ako se uzorak ugasio (bez obzira na to je li se zapalio u prvih pet minuta ispitivanja), ostavite grijaće tijelo na mjestu čak i ako se uzorak ponovno zapali;
- ii. ako materijal gori, pričekajte da se ugasi prije nego što grijaće tijelo vratite u prvobitni položaj.

U oba se slučaja ispitivanje mora nastaviti još pet minuta.

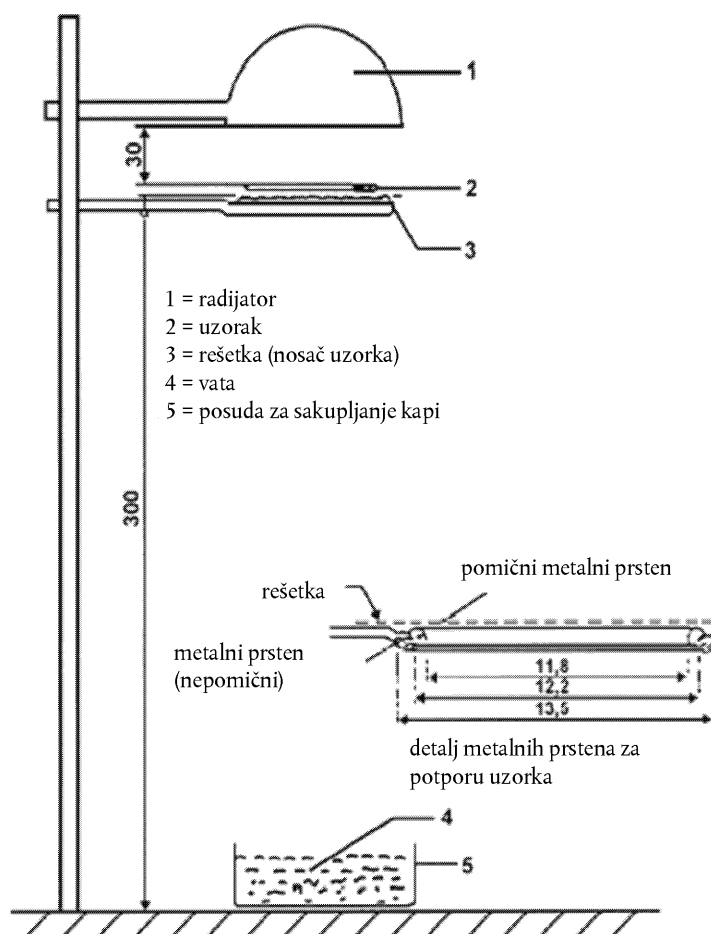
## 5. REZULTATI

Opažene se pojave moraju navesti u izvješću o ispitivanju, primjerice:

- i. kapanje, ako ga je bilo, bez obzira na to jesu li kapi gorjele;
- ii. je li se zapalila vata.

Slika 1.

(dimenzije u milimetrima)



## PRILOG 8.

## ISPITIVANJE ZA UTVRĐIVANJE OKOMITE BRZINE GORENJA MATERIJALA

## 1. UZORKOVANJE I NAČELO

- 1.1. U slučaju izotropnog materijala ispituju se tri uzorka, a u slučaju neizotropnog materijala šest uzoraka.
- 1.2. Ovo se ispitivanje sastoji od izlaganja uzoraka plamenu, držeći ih u okomitom položaju, i utvrđivanja brzine širenja plamena materijalom koji se ispituje.

## 2. ISPITNA SPRAVA

Ispitna se sprava sastoji od:

- (a) držača uzorka;
  - (b) plamenika;
  - (c) ventilacijskog sustava kojim se odvodi plin i proizvodi izgaranja;
  - (d) šablone;
  - (e) niti za obilježivanje od bijelih merceriziranih pamučnih niti najveće linearne gustoće 50 tex.
- 2.1. Držać uzorka sastoji se od pravokutnog okvira visine 560 mm s dvije kruto spojene paralelne šipke razmaknute 150 mm na koje se moraju pričvrstiti zatici za postavljanje ispitnog uzorka, koji se nalazi u ravnini najmanje 20 mm od okvira. Zatici ne smiju imati promjer veći od 2 mm i moraju biti dugi najmanje 27 mm. Zatici se nalaze na paralelnim šipkama na mjestima prikazanim na slici 1. Okvir se pričvršćuje na prikladan nosač kako bi šipke ostale okomite tijekom ispitivanja (radi smještanja uzorka na zatike u ravninu udaljenu od okvira pokraj zatika mogu se postaviti odstojnici promjera 2 mm).
  - 2.2. Plamenik je opisan na slici 3.  
  
Plin kojim se napaja plamenik može biti propan ili butan iz slobodne prodaje.  
  
Plamenik se mora postaviti ispred uzorka, no niže od njega, tako da leži u ravnini koja prolazi okomitom središnjicom uzorka i okomita je na njegovu prednju stranu (vidjeti sliku 2.) tako da je uzdužna os nagnuta prema gore pod kutom od 30° u odnosu na okomicu prema donjem rubu uzorka. Razmak između vrha plamenika i donjega ruba uzorka mora biti 20 mm.
  - 2.3. Ispitna sprava može se postaviti u digestor pod uvjetom da mu je unutarnji obujam barem 20 puta, ali ne više od 110 puta, veći od obujma ispitne sprave i pod uvjetom da ni jedna dimenzija (visina, širina ili duljina) digestora nije više od 2,5 puta veća od bilo koje druge dimenzije. Prije ispitivanja mora se izmjeriti vertikalna brzina zraka kroz digestor 100 mm ispred i 100 mm iza krajnjeg položaja gdje će se nalaziti ispitna sprava. Brzina mora biti između 0,10 i 0,30 m/s kako rukovatelj ne bi osjećao neugodu zbog proizvoda izgaranja. Može se upotrijebiti digestor s prirodnim prozračivanjem i primjerenom brzinom zraka.
  - 2.4. Mora se upotrijebiti plosnata tvrda šablona od prikladnog materijala i veličine koja odgovara veličini uzorka. U šablona se moraju probušiti rupe promjera oko 2 mm tako da razmaci između središta rupa odgovaraju razmacima između zatika na okvirima (vidjeti sliku 1.). Rupe moraju biti jednako udaljene od okomitih središnjica šablone.

## 3. UZORCI

- 3.1. Dimenzije uzoraka su 560 × 170 mm.

Ako se zbog dimenzija materijala ne može uzeti uzorak tih dimenzija, ispitivanje se provodi, u dogovoru s tehničkom službom, na prikladnoj veličini materijala, koju se mora navesti u izvješću o ispitivanju.

3.2. Kad je debljina uzorka veća od 13 mm, mora se stanjiti na 13 mm mehaničkim postupkom na strani koja nije okrenuta prostoru u kojem se nalazi (unutarnjem, motornom ili odvojenom grijaćem prostoru). Ako to nije moguće, ispitivanje se provodi, u dogovoru s tehničkom službom, na prvobitnoj debljini materijala, koju se mora navesti u izvješću o ispitivanju. Kompozitni materijali (vidjeti stavak 6.1.3.) ispituju se kao da imaju jedinstvenu strukturu. U slučaju materijala koji se sastoje od slojeva različitoga sastava koji su položeni jedan na drugi, a koji sami nisu kompozitni materijali, svi se slojevi materijala do dubine 13 mm od površine okrenute prema prostoru u kojem se nalazi ispituju pojedinačno.

3.3. Uzorci se kondicioniraju najmanje 24 sata na temperaturi od  $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$  pri relativnoj vlazi  $50 \pm 5\%$  i čuvaju se u tim uvjetima do početka ispitivanja.

#### 4. POSTUPAK

4.1. Ispitivanje se provodi na temperaturi okoline između  $10\text{ °C}$  i  $30\text{ °C}$  te pri relativnoj vlazi između  $15\%$  i  $80\%$ .

4.2. Plamenik se mora predgrijavati 2 minute. Plamen se namjesti na visinu od  $40 \pm 2\text{ mm}$ , izmjerenu kao razmak između vrha dimnjaka plamenika i vrha žutoga dijela plamena kad je plamenik okrenut okomito, a plamen se promatra pri prigušenom svjetlu.

4.3. Uzorak se stavlja (nakon određivanja položaja stražnjih niti za obilježavanje) na pričvrstne igle (zatike) na ispitnom okviru pazeći da igle prolaze kroz točke označene pomoću šablone i da je uzorak odmaknut od okvira najmanje 20 mm. Okvir se mora pričvrstiti na nosač tako da uzorak stoji okomito.

4.4. Niti za obilježavanje moraju se pričvrstiti vodoravno ispred i iza uzorka na mjestima prikazanim na slici 1. Na svakom se mjestu mora postaviti nit u obliku petlje tako da su ta dva segmenta razmaknuta 1 mm i 5 mm od prednje i stražnje strane uzorka.

Svaka se petlja mora pričvrstiti na prikladan uređaj za mjerenje vremena. Niti moraju biti dovoljno napete da ostanu u istom položaju u odnosu na uzorak.

4.5. Uzorak se 5 sekunda izlaže plamenu. Smatra se da se zapaljenje dogodilo ako uzorak nastavi gorjeti 5 sekunda nakon uklanjanja inicijalnoga plamena. Ako se zapaljenje ne dogodi, plamenu se 15 sekunda izlaže drugi kondicionirani uzorak.

4.6. Ako bilo koji rezultat u bilo kojem skupu od tri uzorka premaši najmanji rezultat za  $50\%$ , za taj se smjer odnosno stranu ispituje drugi komplet od tri uzorka. Ako jedan ili dva uzorka u bilo kojem skupu od tri uzorka ne dogore do gornje niti za obilježavanje, za taj se smjer odnosno stranu ispituje drugi skup od tri uzorka.

4.7. Mjere se sljedeća vremena u sekundama:

(a) od početka izlaganja inicijalnom plamenu do odvajanja jedne od prvih niti za obilježavanje ( $t_1$ );

(b) od početka izlaganja inicijalnom plamenu do odvajanja jedne od drugih niti za obilježavanje ( $t_2$ );

(c) od početka izlaganja inicijalnom plamenu do odvajanja jedne od trećih niti za obilježavanje ( $t_3$ ).

4.8. Ako se uzorak ne zapali ili ne nastavi gorjeti nakon gašenja plamenika ili ako se plamen ugasi prije uništenja jedne od prvih niti za obilježavanje, tako da se ne izmjeri ni jedno vrijeme gorenja, smatra se da je brzina gorenja  $0\text{ mm/min}$ .

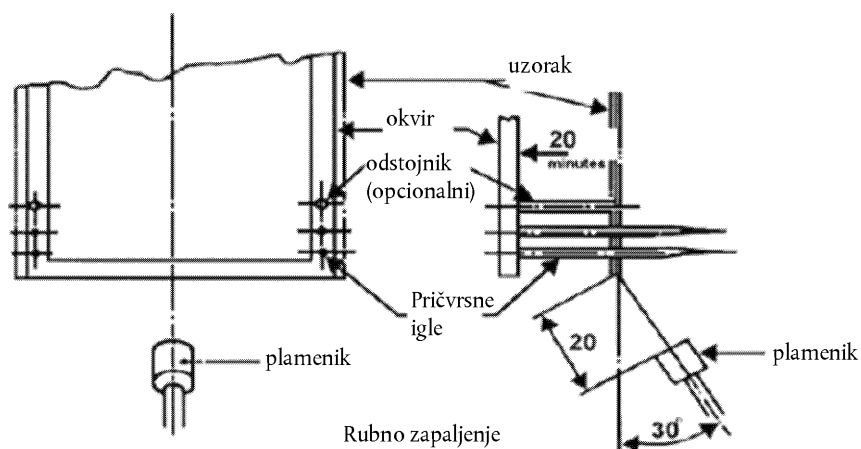
4.9. Ako se uzorak zapali i plamen gorućeg uzorka dosegne visinu trećih niti za obilježavanje a da nije uništio prve i druge niti za obilježavanje (npr. zbog obilježja tankog uzorka materijala), smatra se da je brzina gorenja veća od  $100\text{ mm/min}$ .



Slika 2.

**Položaj plamenika pri zapaljenju**

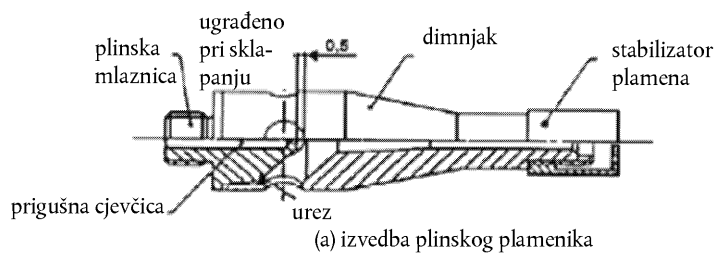
(dimenzije u milimetrima)



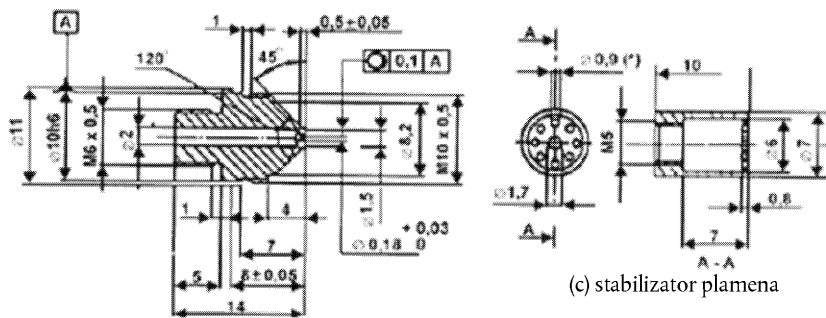
Slika 3.

**Plinski plamenik**

(dimenzije u milimetrima)



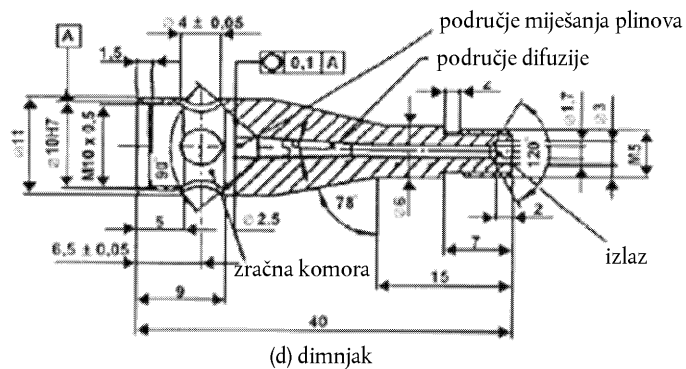
(a) izvedba plinskog plamenika



(b) plinska mlaznica

(c) stabilizator plamena

(\*) promjer kružnog otvora: 4,4 mm



(d) dimnjak

## PRILOG 9.

**ISPITIVANJE ZA UTVRĐIVANJE SPOSOBNOSTI MATERIJALA DA ODBIJAJU GORIVO ILI MAZIVO**

## 1. PODRUČJE PRIMJENE

U ovom se Prilogu navode propisi za ispitivanje sposobnosti izolacijskih materijala koji se upotrebljavaju u motornom prostoru i odvojenim grijaćim prostorima.

## 2. UZORKOVANJE I NAČELO

2.1. Dimenzije su ispitnih uzoraka 140 × 140 mm.

2.2. Debljina uzorka mora biti 5 mm. Ako je debljina uzorka veća od 5 mm, mora se stanjiti na 5 mm mehaničkim postupkom na strani koja nije okrenuta motornom prostoru ili odvojenom grijaćem prostoru.

2.3. Ispitna tekućina mora biti dizelsko gorivo u skladu s normom EN 590:1999 (tržišna goriva) ili, kao druga mogućnost, dizelsko gorivo u skladu s Pravilnikom br. 83 (Prilog 10.: Specifikacije referentnih goriva).

2.4. Ispituju se četiri uzorka.

## 3. ISPITNA SPRAVA (VIDJETI SLIKE 4.A I 4.B)

Ispitna se sprava sastoji od:

A osnovne ploče najmanje tvrdoće 70 Shore D.

B apsorpcijske površine na osnovnoj ploči (npr. papira);

C metalnog valjka (unutarnjeg promjera 120 mm, vanjskog promjera 130 mm, visine 50 mm) napunjenog tekućinom za ispitivanje;

D-D' dvaju vijaka s krilnim maticama

E ispitnog uzorka;

F gornje ploče

## 4. POSTUPAK

4.1. Uzorci i ispitna sprava kondicioniraju se najmanje 24 sata na temperaturi od 23 °C ± 2 °C i relativnoj vlazi 50 ± 5 % te se čuvaju u tim uvjetima do početka ispitivanja.

4.2. Ispitni se uzorci moraju izvagati.

4.3. Ispitni se uzorak stavlja na osnovnu ploču ispitne sprave s izloženom stranom prema gore pričvršćivanjem metalnog valjka u centrirani položaj dovoljnim pritezanjem vijaka. Ispitna tekućina ne smije curiti.

4.4. Metalni valjak napunite ispitnom tekućinom do visine od 20 mm i ostavite sustav da miruje 24 sata.

4.5. Ispitnu tekućinu i ispitni uzorak zatim uklonite iz ispitne sprave. Ako se na ispitnom uzorku nađe ostatak ispitne tekućine, mora ga se ukloniti bez pritiskanja ispitnog uzorka.

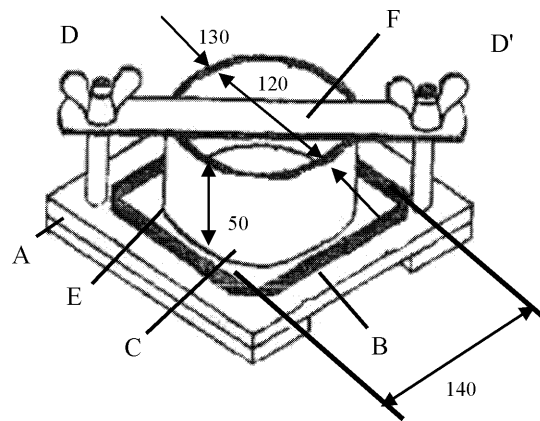


4.6. Ispitni se uzorci moraju izvagati.

Slika 4.a

**Sprava za ispitivanje sposobnosti odbijanja goriva ili maziva**

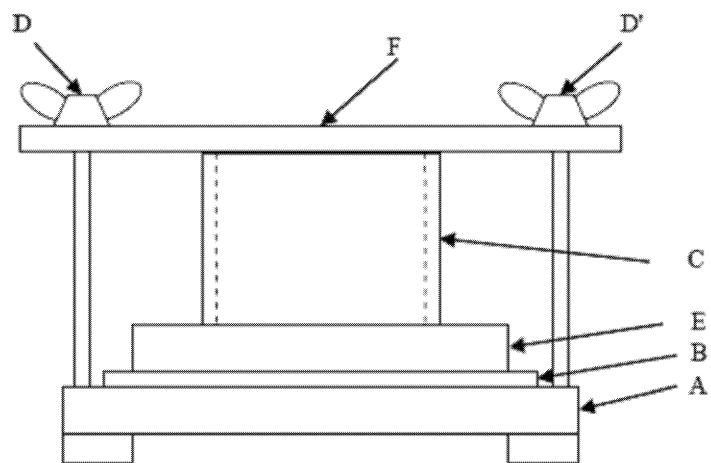
(dimenzije u milimetrima)



Slika 4.b

**Sprava za ispitivanje sposobnosti odbijanja goriva ili maziva**

(bočni pogled)



**ISPRAVCI**

**Ispravak Odluke Vijeća 2013/743/EU od 3. prosinca 2013. o osnivanju Posebnog programa za provedbu Okvirnog programa za istraživanje i inovacije Obzor 2020. (2014. – 2020.) i stavljanju izvan snage odluka 2006/971/EZ, 2006/972/EZ, 2006/973/EZ, 2006/974/EZ i 2006/975/EZ**

(Službeni list Europske unije L 347 od 20. prosinca 2013.)

Stranica 1038., Prilog II., točka 3. „Dio III. Prioritet ‚Društveni izazovi‘”, zadnja rečenica:

*umjesto:* „Nadalje, za svaki od ciljeva, napredak će se ocjenjivati u odnosu na doprinos posebnim ciljevima koji su detaljno navedeni u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 104/2013”;

*treba stajati:* „Nadalje, za svaki od izazova, napredak se ocjenjuje u odnosu na doprinos posebnim ciljevima koji su detaljno navedeni u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 1291/2013.”.

---

**Ispravak Konačnog donošenja (EU, Euratom) 2015/339 općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2015.**

(Službeni list Europske unije L 69 od 13. ožujka 2015.)

U Odjeljku III.: Komisija sljedeće proračunske linije:

02 05 11, 04 03 11, 06 02 04, 07 02 05 01, 07 02 05 02, 07 02 06, 09 02 03, 09 02 04, 15 02 12, 18 02 04, 18 02 05, 18 02 06, 32 02 10, 33 02 06, 33 02 07 i 33 03 04

trebaju se čitati kao diferencirana odobrena sredstva.

---



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**